



# LEXIBOOK®



## INSTRUCTION MANUAL - MODE D'EMPLOI MT1500







## SUMMARY

INTRODUCTION .....	3
KEY GUIDE .....	3
GETTING STARTED .....	5
START-UP GUIDE .....	5
SYSTEM SETTING .....	6
SWITCHING THE DISPLAY, HOME AND TARGET LANGUAGES .....	6
DICTIONARY MODE .....	6
PHRASES MODE .....	7
“SPOKEN ENTRIES ONLY” FEATURE .....	8
FAVOURITE LIST .....	9
CALCULATIONS MODE .....	9
GAMES .....	10
CALENDAR MODE .....	11
PHONE BOOK MODE .....	12
TO DO MODE .....	12
DEMO MODE .....	12
RESET .....	12
POWER SUPPLY .....	13
APPENDIX .....	13
PRECAUTIONS .....	14
WARRANTY .....	14

## INTRODUCTION

Thank you for purchasing this MT1500 15-language translator. This product has been designed to help you translate words in English, French, German, Spanish, Italian, Portuguese, Polish, Dutch, Finnish, Norwegian, Danish, Swedish, Mandarin, Hungarian and Russian.

The database includes 10,000 words for each language, as well as 500 conversational phrases per language, which have been grouped into 8 different categories for easy access and use. Under normal use the MT1500 is designed to give many years of service. Please follow these instructions carefully to ensure your product operates correctly.

## KEY GUIDE




**ⓘ ON/OFF:** To switch the unit on and off.

**ⓘ DICT** To select the mode for translating words (“Dictionary” mode).

**ⓘ PHRA** To select the mode for translating phrases (“Phrases” mode).

**ⓘ TALK**

- To play the word or phrase currently selected (the  icon must be displayed).
- Press and hold the TALK key to turn on the “Spoken Entries Only” mode (only the spoken words or the spoken phrases are displayed in this mode). Press and hold the key again to turn off the mode.





To go back to previous screen.



- To switch between character input and number input when using the “Organiser” functions (“Calendar”, “Phone Book” and “To Do”).
- Press and hold to access the “Calculations” menu.



- To enter special characters in “Dictionary” mode and when using the “Organiser” functions (“Calendar”, “Phone Book” and “To Do”).
- Press the SYM key and use the arrow keys to select special characters or accented letters. Then press **ENTER**.



To access the “Favourite List” menu.



- To access special functions and the settings menu:
- Display Language**
  - Spoken Entries Only**
  - Calculations** (Calculator, Conversions)
  - Games** (777 Game, Snake, Hangman)
  - Organiser** (Calendar, Phone Book, To Do)
  - Demo** (Start-up Guide, User Demo, International Demo)
  - Settings** (Volume, Time, Contrast, Key Tone)



**BACKSPACE:** To delete a typed character.



- To translate the typed word or selected phrase.
- To confirm option shown on screen.
- To calculate answer in calculator mode (acts as =).



**SHIFT:** Hold this key and press the desired letter to enter capital letters in “Dictionary” mode and when using the “Organiser” functions (“Calendar”, “Phone Book” and “To Do”).



**SPACE:** To type a space.



To scroll display up or searches for preceding words or phrases.



To scroll display down or searches for following words or phrases.



To move cursor to the left. Scrolls long words or phrases to the left.



To move cursor to the right. Scrolls long words or phrases to the right.



**HOME:** To select the **HOME** language (the language you wish to translate from). Use the ◀, ▶, ▲ and ▼ keys to select the desired **HOME** language. Press **ENTER** to confirm.  
*Note: Press the HOME key, and then press ENTER to switch the current home language to target language and vice-versa.*



**TARGET:** To select the **TARGET** language (the language you wish to translate to). Use the ◀, ▶, ▲ and ▼ keys to select the desired **TARGET** language. Press **ENTER** to confirm.  
*Note: Press the TARGET key, and then press ENTER to switch the current target language to home language and vice-versa.*



To type numbers in “Calculator” and “Conversions” modes.



To add, subtract, multiply and divide in “Calculator” mode.



To type a decimal point in “Calculator” mode.



M+, M-, MRC in “Calculator” mode.



Percentage, Square root, Plus/Minus sign in “Calculator” mode.



CE / C in “Calculator” and “Conversions” modes.



**GETTING STARTED**

Before switching the unit on, make sure you remove the static label from the LCD screen by pulling the tab.

**Removing the battery protection tab**

Before you start using the unit, carefully remove the battery tab. The translator should switch on when you remove this tab.

**Note:** *In the unlikely event that your unit does not switch on, you may need to reset it using the following procedure.*

1. Turn the unit over and locate the small RESET hole on the back of the product.
2. Insert a small, thin, blunt instrument, such as a paperclip, into the hole, press gently and then release.

**Switching the unit on/off**

Press **⏻** to switch the unit on. Press **⏻** again to switch the unit off.

**Note:** *the unit will automatically power off after 5 minutes of inactivity.*

**START-UP GUIDE**

After removing the battery tab, changing the batteries or resetting the unit, a step by step guide will be launch automatically to help you set the basic parameters of the MT1500: the display language, the home time, the visiting city, the date, the alarm time, the **HOME** and **TARGET** languages.

**Note:** *the default language for the start-up guide is English.*

**Display language**





The default setting for the display language is English. You can change it for one of the 15 languages available in the unit: English, French, German, Spanish, Italian, Portuguese, Polish, Dutch, Finnish, Norwegian, Danish, Swedish, Mandarin, Hungarian and Russian.

Use the **▲** and **▼** keys to select the desired display language, then press **ENTER** to confirm and go to the date, time, and alarm setting.

**Date, time and alarm setting**

1. Press the **▲** and **▼** keys until the city of your time zone appears. Then press **▶** to move the cursor to the year.
2. Use the **▲** and **▼** keys to select the desired year, then press **▶** to move the cursor to the month. Use the same procedure to set the month and the day.
3. Press **▶** to move the cursor to the 2nd line and adjust the time. Use the same procedure as above to set the hour and the minutes.
4. Press **▶** to move the cursor to the 3rd line and use the **▲** and **▼** keys to adjust the visiting city.

**Note:** *When you select a visiting city, the city's time will be displayed under the home time in idle mode (date and time display).*

5. Press **▶** to move the cursor to the **DST** setting and use the **▲** and **▼** keys to switch the daylight saving time function  or .
6. Press **▶** to move the cursor to the alarm time and use the **▲** and **▼** keys to adjust the hours and the minutes. When the alarm function is turned on, the  is displayed on screen. When the alarm rings, press any key to stop it. The alarm will ring again the next day at the same hour.
7. To cancel the alarm, press the **BACKSPACE** key when you're adjusting the alarm hour (the  icon will disappear).

Press **ENTER** to save your settings and go to the **HOME** and **TARGET** languages setting.

**HOME and TARGET languages setting**

1. Use the **◀**, **▶**, **▲** and **▼** keys to select the desired **HOME** language. Press **ENTER** to confirm and go to the **TARGET** language setting.
2. Use the **◀**, **▶**, **▲** and **▼** keys to select the desired **TARGET** language. Press **ENTER** to confirm and go to the "User Demo" screen.

**Note:**

*EN=English, FR=French, GE=German, ES=Spanish, IT=Italian, PT=Portuguese, PL=Polish, NL=Dutch, FI=Finnish, NO=Norwegian, DK=Danish, SW=Swedish, CN=Mandarin, HU=Hungarian and RU=Russian.*

**User Demo**

Use the **◀** and **▶** keys to select "Yes" and launch a short demonstration of the translator features, or "No" to skip the demonstration and go to the idle screen (date and time display).

**Note:**

- Use the **ESC** key at anytime to exit the start-up guide.
- If there is no input during a few minutes, the unit will automatically exit the start-up guide.



**SYSTEM SETTINGS**

Press **MENU** then use the **▲** and **▼** keys to select "Settings" and press **ENTER**. Use **▲** and **▼** to scroll through the following settings:

**VOLUME**

Press **ENTER** to access the volume settings. Use the **◀** and **▶** keys to adjust the volume of the spoken words or phrases between "LO", "MED" and "HI". Press **ENTER** to confirm.

**TIME**

To change the time, date and alarm settings, select the "TIME" option, then repeat steps 1 to 7 of the "Date, time and alarm setting" paragraph ("Start-up guide" section, p.5).

**Note:** *In idle mode (date and time display), you can also press directly the **ENTER** key to change the time settings (the time zone's city starts blinking).*

**CONTRAST**

Press **ENTER** to access the contrast settings. Use the **◀** and **▶** keys to adjust the contrast and press **ENTER** to confirm.

**KEY TONE**

Press **ENTER** to access the key tone settings. Use the **◀** and **▶** keys to select "ON" or "OFF" and turn on or turn off the key tone. Press **ENTER** to confirm.

**SWITCHING THE DISPLAY, HOME AND TARGET LANGUAGES****Display language**

To change the display language set during the automatic start-up guide:



1. Press **MENU**, then use the **▲** and **▼** keys to select "Display Language". Press **ENTER**.
  2. Use the **▲** and **▼** keys to select the desired display language then press **ENTER** to confirm and save the changes.
- Note:** *Press **ESC** at any time to exit without changing the display language.*

**Home and Target languages**

1. In "Dictionary" mode (words translation) and "Phrases" (phrases translation) mode, press the **HOME** or **TARGET** keys at any time to change the **HOME** or **TARGET** languages.
2. Use the **◀**, **▶**, **▲** and **▼** keys to select the desired **HOME** or **TARGET** language.
3. Press **ENTER** to confirm your selection and go back to "Dictionary" or "Phrases" mode.
4. The **HOME** and **TARGET** languages selected will appear on the top right corner of the screen.

Example: If the **HOME** language is English and the **TARGET** language is German, the screen will display "EN>GE".



**Note:**

- When selecting the **HOME** language, the  icon is displayed on the top right corner.
- When selecting the **TARGET** language, the  icon is displayed on the top right corner.
- The default language pair is **English (EN)** and **French (FR)**.
- Press **ESC** at any time to exit without changing the **SOURCE** or **TARGET** language.

**DICTIONARY MODE**

The MT1500 is a 15-language translator with English, French, German, Spanish, Italian, Portuguese, Polish, Dutch, Finnish, Norwegian, Danish, Swedish, Mandarin, Hungarian and Russian. For each language, 10,000 words are available and 5,000 out of the 10,000 words can be spoken by the unit ("TALK" function).

**Perform a translation**

1. Press the **DICT** key to enter the "Dictionary" mode. The message "Enter a word:" will be displayed on screen.
2. Once the source and target languages have been selected, enter a word to translate. Index words will be displayed simultaneously. You can continue to key in letters or use the **▲** and **▼** keys to select an index word. A word is selected when it is displayed in a frame. Then, press **ENTER** to perform the translation.
3. The translation will be displayed in the selected target language. If the unit finds more than one translation for a word, use the **▲** and **▼** keys to browse through all the possible translations.
4. When a word can be spoken by the MT1500, the  icon appears on the lower right corner of the screen. Press the **TALK** key to listen to its pronunciation in the target language.
5. To translate the word into another language, press the **TARGET** key when its translation is displayed. Then use the **◀**, **▶**, **▲** and **▼** keys to select the desired target language and press **ENTER**. If the  icon is displayed, you can use the **TALK** key to listen to the word's pronunciation in the new target language.
6. To go back to the list of index words, use the **ESC** key. To go back directly to the "Enter a word:" screen, press **DICT** or press the **ESC** key repeatedly. You can also simply start typing a new word.



**Note:**

- When the **HOME** language and the **TARGET** language are the same, the language indicator on the upper right corner of the screen flash continuously.
- To toggle between the current home and target languages, press the **HOME** or the **TARGET** keys, then press **ENTER**.
- If you enter a word that is not in the unit's database, the MT1500 will display the closest match.

**“Crossword” type searching**

This feature can be used to find crossword solutions or to find words that match certain criteria, by typing a “?” in the place of letters in a word. To enter a “?”, press the **SYM** key when typing a word, then use the ◀ and ▶ keys to select the desired symbol and press **ENTER**.

**Example:** The home language is English and the target language is French. You are looking for an 7-letter word where the first letter is a “c”, the fourth letter is a “t” and the last letter is an “e”.

OPERATION	DISPLAY
Press the <b>DICTIONARY</b> key to enter the dictionary mode.	Enter a word:
Input “c??t??e”. The unit automatically turns off the indexed search feature of the translator when a “?” is entered.	c??t??e
Press <b>ENTER</b> to find any possible words matching the pattern.	SEARCHING...
The unit displays the matching words:	c??t??e captive (adj) [prisoner] capture (n) [thief] ☰
Use the ▲ and ▼ keys to select a word and press <b>ENTER</b> to view its translation in French.	captive (adj) [prisoner] captif (adjective) ☰
Press the <b>TALK</b> key to listen to the word's pronunciation in French.	captive (adj) [prisoner] captive (adjective) ☰

**Note:** You can also check the translations of the word in another language (refer to the “Perform a translation” example, p.6).

**Wildcard searching**

You can type an asterisk “\*” in place of a series of unknown letters, at the start, the middle or the end of a word. This feature allows you to find all words starting, containing or ending with a letter match. To enter a “\*”, press the **SYM** key when typing a word, then use the ◀ and ▶ keys to select the desired symbol and press **ENTER**.

**Note:**

- You can also check the translations of the word in another language (refer to the “Perform a translation” example, p.6).
- If you enter a word or letter combination that is not in the translator's database (example: “\*yiy”), the unit will display a flashing message “NOT FOUND”, then it will bring you back to the typed word or combination.
- To find all words starting with “bre”, type “bre\*” and press **ENTER**. To find all words starting with “b” and ending with “tion”, type “b\*tion” and press **ENTER**.
- The crossword feature can also be used in a similar way. To find all nine-letter words ending with “tion”, type “?????tion” and press **ENTER**.

**PHRASES MODE**

There are 500 phrases and expressions classified into 8 categories. 100 out of these 500 phrases can be spoken by the unit (“TALK” function). It is possible to translate a phrase in any of the 15 languages available. The 8 categories are listed below:

1. Conversation
2. Travel
3. Accommodation
4. Dining and going out
5. Shopping
6. Leisure
7. Services
8. Emergencies





Each one of the 8 categories contains sub-categories organised as follows:

<b>1. Conversation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Greetings</li> <li>• Introductions</li> <li>• Numbers</li> <li>• Time</li> <li>• Days</li> <li>• Months</li> <li>• Weather</li> <li>• Seasons</li> <li>• Countries and Nationalities</li> <li>• Continents</li> <li>• Asking for help</li> </ul>	<b>2. Travel</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asking for directions</li> <li>• Directions on a map</li> <li>• Car</li> <li>• Renting a car</li> <li>• Tickets</li> <li>• Taxi</li> <li>• Bus</li> <li>• Train</li> <li>• Plane</li> <li>• Boat</li> <li>• Travelling with children</li> <li>• Travelling with pets</li> <li>• Passport and Customs</li> </ul>	<b>3. Accommodation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Booking</li> <li>• Checking-in/out</li> <li>• Type of Room</li> <li>• Complaints</li> <li>• Room service</li> <li>• Miscellaneous</li> </ul>	<b>4. Dining and going out</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Restaurants</li> <li>• Food Items</li> <li>• Food Allergies</li> <li>• Nightlife</li> <li>• Chat up lines</li> </ul>
--	---	---	--

<b>5. Shopping</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Supermarket</li> <li>• General shopping phrases</li> <li>• Buying groceries</li> <li>• Buying clothes/shoes</li> <li>• Buying electronics</li> <li>• Complaints</li> </ul>	<b>6. Leisure</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sightseeing</li> <li>• Sports &amp; activities</li> <li>• Entertainment</li> </ul>	<b>7. Services</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bank</li> <li>• Post Office</li> <li>• Telephone</li> <li>• Internet</li> <li>• Office</li> </ul>	<b>8. Emergencies</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Medical</li> <li>• Help</li> <li>• At the Police Station</li> <li>• Lost and Found</li> <li>• Warnings</li> </ul>
--	---	---	--


#### Using the “Phrases” mode

1. Press the **PHRA** key to select the “Phrases” mode.
2. The screen displays the list of categories. Use the **▲** and **▼** keys to select a category, then press **ENTER**.
3. Use the **▲** and **▼** keys to select a sub-category then press **ENTER**.
4. The first phrase of the sub-category will be shown. Use the **▲** and **▼** keys to select the desired phrase, then press **ENTER** to display it. The **HOME** language on the top right corner of the screen flashes.
5. When the desired phrase is displayed, press the **ENTER** key to view its translation in the target language. The **TARGET** language on the top right corner of the screen flashes. If the  icon is displayed, you can use the **TALK** key to listen to the phrase’s pronunciation in the **TARGET** language.
6. To translate the phrase into another language, press the **TARGET** key when its translation is displayed. Then use the **◀**, **▶**, **▲** and **▼** keys to select the desired language and press **ENTER**. If the  icon is displayed, you can use the **TALK** key to listen to the phrase’s pronunciation in the new target language.

**Note:** When the translation is displayed, press **ESC** once to go back to the sub-category list or twice to go back to the category.

#### “SPOKEN ENTRIES ONLY” FEATURE

When the “Spoken Entries Only” feature is turned on, only words or phrases that can be spoken by the unit will be displayed in “Dictionary” and “Phrases” modes.

1. Press **MENU**, then use the **▲** and **▼** keys to select “Spoken Entries Only” and press **ENTER**.
2. Use the **▲** and **▼** keys to select “Dictionary” (“spoken words only” mode) or “Phrases” (“spoken phrases only” mode), then press **ENTER** to confirm.
3. Use the **◀** and **▶** keys to select “ON” (“Spoken Entries Only” feature turned on) or “OFF” (“Spoken Entries Only” feature turned off), then press **ENTER** to confirm. In “Dictionary” and “Phrases” modes, the  icon will be displayed on screen to indicate that the “Spoken Entries Only” feature is turned on.

**Note:** To turn on or turn off the “Spoken Entries Only” mode, you can also press and hold the **TALK** key.





**FAVOURITE LIST**

Your translator allows you to create lists of your favourite words and phrases.

**To add a word or a phrase to the favourite list**

1. In "Dictionary" or in "Phrases" mode, use the ▲ and ▼ keys to select the word or the phrase you want to add to the favourite list, then press the **FAV** key.
2. Use the ▲ and ▼ keys to select the "Add to favourites" option, then press **ENTER** to confirm. The screen will display "Word added" in "Dictionary" mode, or "Phrase added" in "Phrases" mode.

**Note:**

- If the word or the phrase has already been added to the list, the screen will display "Already in list".
- If the translator's memory is full, you won't be able to add new words or phrases to the list and the screen will display "Memory full".

**To view your favourite words or phrases**

1. In idle mode (date and time display), "Dictionary" or "Phrases" mode, press the **FAV** key.
2. To view your favourite words' list, use the ▲ and ▼ keys to select "My Dictionary", then press **ENTER**.
3. To view your favourite phrases' list, use the ▲ and ▼ keys to select "My Phrases", then press **ENTER**.
4. You can browse through the words and phrases with the ▲ and ▼ keys. Press **ENTER** to display their translation in the selected **TARGET** language or use the **TALK** key to listen to their pronunciation (if the ☺ is displayed on screen).

**To delete favourite words or phrases**

1. Select "My Dictionary" or "My Phrases" and press **ENTER**.
2. Use the ▲ and ▼ keys to select the word or the phrase you want to delete, and press the **BACKSPACE** key.
3. The screen will display "DELETE?". Use the ◀ and ▶ keys to select "Yes" and press **ENTER** to confirm and delete the selected word or phrase (or select "No" and press **ENTER** to cancel the deletion).

**Note:**

- To exit the "Favourite list" mode, press the **ESC** key or any other function key.
- Warning: the entire favourite lists will be deleted when you reset the unit or when you change the batteries.

**CALCULATIONS MODE****Calculator**

The MT1500 includes a 10-digit calculator with memory and percentage function.

1. Press **MENU**, then use the ▲ and ▼ keys to select "Calculations" and press **ENTER**. **OR**, press and hold the **NUM** key.
2. Use the ▲ and ▼ keys to select "Calculator" then press **ENTER** to confirm.
3. Use the calculator keys (please refer to the "Key Guide" section p.3) to perform calculations.

**Conversions**

1. Press **MENU**, then use the ▲ and ▼ keys to select "Calculations" and press **ENTER**. **OR**, press and hold the **NUM** key.
2. Use the ▲ and ▼ keys to select "Conversions", then press **ENTER** to confirm.
3. Use the ▲ and ▼ keys to select "Currency", "Length", "Weight" or "Temperature", then press **ENTER** to confirm.

**Currency converter**

1. Select "Currency" in the "Conversions" menu, then press **ENTER** to confirm.
2. Press the **BACKSPACE** key to enter the setting mode. The left currency is highlighted and the **RATE** becomes "0".
3. Use the ▲ and ▼ keys to select the left currency (please refer to appendix 2, p.14).
4. Press ▶ and use the ▲ and ▼ keys to select the right currency (please refer to appendix 2, p.14).
5. Press ▶ and input the rate amount, then press **ENTER** key to store the setting.
6. To perform a conversion, input the desired amount and the unit will automatically display the result.
7. Press the ◀ and ▶ keys to change the direction of the conversion.

**Length, Weight and Temperature conversion**

1. Select "Length", "Weight" or "Temperature" in the "Conversions" menu, then press **ENTER** to confirm.
2. Use the ▲ and ▼ keys to select the desired conversion pair (please refer to appendix 3, p.14).
3. To perform a conversion, input the desired value and the unit will automatically display the result.
4. Press the ◀ and ▶ keys to change the direction of the conversion.

GAMES

There are three games available: 777 Game, Snake and Hangman.

1. Press **MENU** then use the **▲** and **▼** keys to select "Games" and press **ENTER**.
2. Use the **◀** and **▶** keys to select the desired game then press **ENTER** to confirm.

777 Game

OPERATION	DISPLAY
"20" is the default BET, press the <b>▲</b> and <b>▼</b> keys to select one of the following bets "5/10/15/20".	
Press <b>ENTER</b> to start the game. The 3 display boxes will spin for a while, and then show the result.	
If the user gets a combination as shown, this indicates that he has won the bet. Money is paid according to the relevant loss ratio and is added to the total money.	
If you lose, the amount of the bet will be removed from your total money.	
If your amount of money reaches 990, the screen will display:	<b>WIN!</b>
Otherwise, if you have lost all your money, the screen will display:	<b>LOST</b>

Note:


- Press **ESC** to exit the game.
- Combinations and their corresponding ratio:

Window 1	-	-	-		-	B		B			
Window 2	-	-			B	B		B			
Window 3	-			-	B	-		B			
Window /loss ratio	1 pay for 1	1 pay for 2	1 pay for 3	1 pay for 3	1 pay for 5	1 pay for 5	1 pay for 10	1 pay for 20	1 pay for 30	1 pay for 40	1 pay for 50

Snake

OPERATION	DISPLAY
1. "SOLO" indicates the initial speed and level: S0= Speed 0, L0= Level 0 2. The second line indicates the chances (or lives). 3. The third line indicates the score.	
Use the <b>◀</b> , <b>▶</b> , <b>▲</b> and <b>▼</b> keys to move the snake.	
If the snake hits a wall or itself, one life is lost.	
The snake has to collect as many apples as possible to get to the next level.	



When all of the apples in one level are collected, "PASS" will be displayed onscreen.	
Press any key to begin the next level; the number of apples will increase. After going through several levels, the snake's speed will increase. If you lose all your lives, the screen will display "GAME OVER". Press any key to start a new game.	<b>GAME OVER!</b>

**Note:** press **ESC** to exit the game.

### Hangman

OPERATION	DISPLAY
The default number of tries is 5; it can be selected from 4 to 9.	Hangman Tries: 5
Use the ▲ key to increase the number of tries, or press the ▼ key to decrease it. Then, press <b>ENTER</b> .	Hangman Tries: 7 -----
Guess the hidden word by keying in letters. Repeating a letter does not reduce the number of tries.	Hangman Tries: 3 _ LOWER
If you correctly guess the word within the designated number of tries. (e.g. input "r").	Hangman YOU WIN! FLOWER
Otherwise:	Hangman YOU LOST! FLOWER

**Note:**

- Press **ESC** to exit the game.
- The words selected by the unit are chosen in the current display language. You must change the current display language setting to play the game with words chosen in another language.

## CALENDAR MODE

You can use your MT1500 to save an appointment's date (the default date is the same as the home time date), time and description.

1. Press **MENU** then use the ▲ and ▼ keys to select "Organiser" and press **ENTER**.
2. Use the ▲ and ▼ keys to select "Calendar" and press **ENTER** to confirm.
3. To browse through the Calendar's entries, use the ▲ and ▼ keys.

### To add a new Calendar entry

1. Select the "Calendar" option and press **ENTER**.
2. Press **ENTER** again to edit the date. Use the ▲ and ▼ keys or the numeric keys to set the day, then press ►.
3. Use the same procedure to set the month and the year, then press **ENTER**.
4. Input a description and press **ENTER** to validate the entry. The message "STORED" is displayed on screen.

**Note:**

- Use the **NUM** key to toggle between character input and number input.
- To exit the mode without saving the entry, press the **ESC** key at any time. The screen will display "QUIT?". Use the ◀ and ▶ keys to select "Yes" and press **ENTER**. Or select "No" and press **ENTER** to resume adding the entry.

### To edit a Calendar entry

1. Select the "Calendar" option and press **ENTER**.
2. Use the ▲ and ▼ keys to select the entry you want to edit and press **ENTER**.
3. Use the ◀, ▶, ▲ and ▼ keys to move the cursor to the desired position.
4. Use the **BACKSPACE** key to delete one character or number, then input the new data.
5. Press **ENTER** to confirm and save the changes.

**Note:**

- Use the **NUM** key to toggle between character input and number input.
- To exit the mode without saving the entry, press the **ESC** key at any time. The screen will display "QUIT?". Use the ◀ and ▶ keys to select "Yes" and press **ENTER**. Or select "No" and press **ENTER** to resume editing the entry.



**To delete a Calendar entry**

1. Select the "Calendar" option and press **ENTER**.
2. Use the **▲** and **▼** keys to select the entry you want to delete and press the **BACKSPACE** key.
3. The screen will display "DELETE?". Use the **◀** and **▶** keys to select "Yes" and press **ENTER** to confirm and delete the selected entry (or select "No" and press **ENTER** to cancel the deletion).

**PHONE BOOK MODE**

1. Press **MENU** then use the **▲** and **▼** keys to select "Organiser" and press **ENTER**.
2. Use the **▲** and **▼** keys to select "Phone Book" and press **ENTER** to confirm.
3. To browse through the Phone Book's entries, use the **▲** and **▼** keys.

**To add a new Phone Book entry**

1. Select the "Phone Book" option and press **ENTER**.
2. Press **ENTER** and input the name of the contact. Press the **ENTER** key to confirm.
3. Press the **NUM** key to switch to number input and enter the phone number of the contact. Press **ENTER** to confirm.
4. Press the **NUM** key again to switch back to character input and enter a note. Press **ENTER** to confirm and save the contact. The message "STORED" will be displayed on screen.

**Note:** To exit the mode without saving the contact, press the **ESC** key at any time. The screen will display "QUIT?". Use the **◀** and **▶** keys to select "Yes" and press **ENTER**. Or select "No" and press **ENTER** to resume adding the entry.

**To edit or delete a Phone Book entry**

Same procedure as in the "Calendar" mode (see p.11)

**TO DO MODE**

1. Press **MENU** then use the **▲** and **▼** keys to select "Organiser" and press **ENTER**.
2. Use the **▲** and **▼** keys to select "To Do" and press **ENTER** to confirm.
3. To browse through the entries, use the **▲** and **▼** keys.

**To add a new To Do entry**

1. Select the "To do" option and press **ENTER**.
2. Press **ENTER** and input a description (120 characters maximum).
3. Press **ENTER** to confirm and save the entry. The message "STORED" will be displayed on screen.

**Note:**

- Use the **NUM** key to toggle between character input and number input.
- To exit the mode without saving the entry, press the **ESC** key at any time. The screen will display "QUIT?". Use the **◀** and **▶** keys to select "Yes" and press **ENTER**. Or select "No" and press **ENTER** to resume adding the entry.

**To edit or delete a To D entry**

Same procedure as in the "Calendar" mode (see p.11)

**DEMO MODE****Start-up Guide**

1. Press **MENU**, then use the **▲** and **▼** keys to select "Demo" and press **ENTER**.
2. Use the **▲** and **▼** keys to select "Startup Guide" and press **ENTER** to confirm and launch the automatic step-by-step guide (please refer to the "Start-up Guide" section p.5).

**Note:** The start-up guide will be launched in the selected display language.

**User Demo**

1. Press **MENU**, then use the **▲** and **▼** keys to select "Demo" and press **ENTER**.
2. Use the **▲** and **▼** keys to select "User Demo" and press **ENTER** to confirm and launch a short demonstration of the MT1500's features.

**Note:** The user demo will be played in the selected display language.

**International Demo**

1. Press **MENU**, then use the **▲** and **▼** keys to select "Demo" and press **ENTER**.
2. Use the **▲** and **▼** keys to select "International Demo" and press **ENTER** to confirm and launch an animated demonstration of the MT1500's features.

**RESET**

In the unlikely event that your unit should cease to function or stop operating you can reset it by a simple procedure.

1. Turn the unit over and locate the small **RESET** hole on the back of the product.
2. Insert a small, thin, blunt instrument, such as a paperclip, into the hole, press gently and then release.
3. Your unit should now have reset and the start-up guide will be launched automatically (please refer to the "Start-up Guide" section, p.5).

**Note:** If the unit is still not working, the battery may need to be replaced.



### POWER SUPPLY

The MT1500 operates with 3 x AAA/LR6 4.5V  type batteries (included). To replace the batteries:

1. Turn off the unit.
2. Remove the battery cover at the back of the unit.
3. Remove the batteries and insert 3 new batteries.
4. Replace the battery door.

Replace batteries as per the instructions above; failure to do so may lead to the loss of information stored in the unit's memory. Non-rechargeable batteries should not be recharged. Batteries should be inserted with the correct polarity. Exhausted batteries should be removed from the unit. The supply terminals should not be short-circuited. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries. Do not bury or burn used batteries. Use alkaline batteries for best performance and longer life. Only use batteries of the same or equivalent types as recommended.

**WARNING:** If the unit malfunctions or receives an electrostatic shock, switch the unit off and on again. If this proves to be ineffective, reset the product.

### APPENDIX

#### Appendix 1 – Time zone

TIME ZONE	CITY NAME	ABBREVIATION	TIME DIFFERENCE
01	LONDON	LON	+0
02	LISBON	LIS	+0
03	PARIS	PAR	+1
04	BERLIN	BER	+1
05	ROME	ROM	+1
06	AMSTERDAM	AMS	+1
07	MADRID	MAD	+1
08	HELSINKI	HEL	+2
09	CAIRO	CAI	+2
10	MOSCOW	MOW	+3
11	RIYADH	RUH	+3
12	TEHERAN	THR	+3.5
13	DUBAI	DXB	+4
14	KABUL	KBL	+4.5
15	KARACHI	KHI	+5
16	DELHI	DEL	+5.5
17	DHAKA	DAC	+6
18	YANGON	RGN	+6.5
19	BANGKOK	BKK	+7
20	BEIJING	BEI	+8
21	HONG KONG	HKG	+8
22	SINGAPORE	SIN	+8
23	TOKYO	TYO	+9
24	ADELAIDE	ADL	+9.5
25	SYDNEY	SYD	+10
26	GUAM	GUM	+10
27	NOUMEA	NOU	+11
28	WELLINGTON	WLG	+12
29	AUCKLAND	AKL	+12
30	TONGA	TNG	+13
31	MIDWAY ISLANDS	MID	-11
32	HONOLULU	HNL	-10
33	ANCHORAGE	ANC	-9
34	LOS ANGELES	LAX	-8
35	DENVER	DEN	-7
36	CHICAGO	CHI	-6
37	NEW YORK	NYC	-5
38	TORONTO	YYZ	-5
39	CARACAS	CCS	-4
40	RIO DE JANEIRO	RIO	-3
41	MID ATLANTIC	MAT	-2
42	AZORES	AZO	-1

## Appendix 2 - Currency

Currency Code	Currency Description	Country
GBP	Pound Sterling	United Kingdom
HKD	Hong Kong Dollar	Hong Kong
HUF	Forint	Hungary
LUF	Luxembourg Franc	Luxembourg
MXN	Mexican Peso	Mexico
NOK	Norwegian Krone	Norway
RUB	Russian Ruble	Russia
SEK	Swedish Krona	Sweden
SGD	Singapore Dollar	Singapore
USD	US Dollar	United States
AED	United Arab Emirates Dirham	United Arab Emirates
AUD	Australian Dollar	Australia
CAD	Canadian Dollar	Canada
CHF	Swiss Franc	Swiss
CNY	Chinese Yuan (renminbi)	China
DKK	Danish Krone	Denmark
EUR	Euro	E.U
FIM	Finnish Mark	Finland

## Appendix 3 – Weight and measures

### Length

inch (Inches) <--> cm (Centimetres)  
 inch (Inches) <--> m (Metres)  
 feet <--> cm (Centimetres)  
 feet <--> m (Metres)  
 mile (Miles) <--> km (Kilometres)  
 yard (Yards) <--> m (Metres)  
 yard (Yards) <--> feet

### Weight

lb (Pounds) <--> kg (Kilograms)  
 oz (Ounces) <--> g (Grams)

### Temperature

°C (Centigrade) <--> °F (Fahrenheit)

## PRECAUTIONS

Avoid extreme temperatures, direct exposure to sunlight, water, moisture and dust. Do not drop the unit. Do not use detergents, cleaning products or solvents to clean the unit. Wipe with a soft, dry cloth only. Do not use the unit near a powerful magnetic field (ex: loudspeakers), or a static source of electricity. Do not try and disassemble the unit – this will invalidate your warranty. We highly recommend you keep a hard copy of your important data. By principle, any system with an electronic memory can lose its data in certain circumstances. We cannot accept any responsibility for the loss of data caused by misuse, repair, error, battery replacement, the use of batteries after their use-by date or any other circumstance. We cannot accept any direct or indirect responsibility for financial loss or third party complaints, which could result from the use of this product and its functions, like the loss of credit card numbers or modification of data.

## WARRANTY

This product is covered by our 2-year warranty. To make use of the warranty or after-sales service, please contact your retailer and supply proof of purchase, or return the unit to the address given below complete with proof of purchase.

**Note:** Warranty does not cover broken LCD displays. It is the nature of products utilising electronic memory that on rare occasions the information stored in the memory of the unit may be lost. Lexibook cannot accept any responsibility for the loss of data caused by misuse, attempts to repair the unit, an error, replacement of batteries, use of batteries after their use-by-date has expired, or any other circumstance. Similarly we cannot accept any direct or indirect responsibility for financial losses or complaints of third parties, which could result from the use of this product. Our warranty covers material or installation-related defects attributable to the manufacturer, with the exception of wear caused by failure to respect the instructions for use or any unauthorised work on the equipment (such as dismantling, exposure to heat or damp etc).

**Note:** It is recommended that all packaging be kept for future reference. Keep this instruction manual in a safe place as it contains important information.

### Disclaimer

In our constant concern for improvement, the colours and details of the product may differ slightly from those shown on the packaging.

Reference: MT1500  
 ©2008 LEXIBOOK®  
 Designed and developed in Europe – Made in China

LEXIBOOK UK Ltd  
 Unit 10 Petersfield Industrial Estate  
 Bedford Road, Petersfield  
 Hampshire, GU32 3QA,  
 United Kingdom  
 Helpline: 0808 100 3015  
<http://www.lexibook.com>



### Environmental Protection

Unwanted electrical appliances can be recycled and should not be discarded along with regular household waste! Please actively support the conservation of resources and help protect the environment by returning this appliance to a collection centre (if available).





## SOMMAIRE

INTRODUCTION .....	15
GUIDE DES TOUCHES .....	15
BIEN DEMARRER .....	17
GUIDE DE DEMARRAGE .....	17
CONFIGURATION DU SYSTEME .....	18
MODIFIER LA LANGUE D’AFFICHAGE, LA LANGUE SOURCE ET LA LANGUE CIBLE .....	18
MODE DICTIONNAIRE .....	18
MODE PHRASES .....	19
FONCTION « ENTREES PARLEES » .....	20
LISTES DES FAVORIS .....	21
MENU CALCULS .....	21
MENU JEUX .....	22
CALENDRIER .....	23
ANNUAIRE TELEPHONIQUE .....	24
A FAIRE .....	24
MENU DEMO .....	24
REINITIALISATION .....	24
REMPLACEMENT DES PILES .....	25
ANNEXE .....	25
PRECAUTIONS D’EMPLOI .....	26
GARANTIE .....	26

## INTRODUCTION

**Félicitations !** Nous sommes heureux de vous compter aujourd’hui parmi les très nombreux utilisateurs des produits Lexibook®. Vous venez d’acheter le nouveau traducteur 15 langues MT1500. Ce produit a été conçu pour vous aider à faire des traductions entre l’anglais, le français, l’allemand, l’espagnol, l’italien, le portugais, le polonais, le néerlandais, le finnois, le norvégien, le danois, le suédois, le mandarin, le hongrois et le russe. Il contient 10,000 mots ou expressions par langue et 500 phrases par langue réparties en 8 thèmes pour vous permettre de traduire les principales situations vécues lors d’un voyage à l’étranger. Nous vous invitons à lire attentivement ce mode d’emploi pour utiliser au mieux votre traducteur.

## GUIDE DES TOUCHES



**① MARCHE/ARRÊT:** Pour mettre en marche et arrêter l’appareil.

**①** **②** **③** **④** **⑤** **⑥** **⑦** **⑧** **⑨** **⑩** **⑪** **⑫** **⑬** **⑭** **⑮** **⑯** **⑰** **⑱** **⑲** **⑳** **㉑** **㉒** **㉓** **㉔** **㉕** **㉖** **㉗** **㉘** **㉙** **㉚** **㉛** **㉜** **㉝** **㉞** **㉟** **㊱** **㊲** **㊳** **㊴** **㊵** **㊶** **㊷** **㊸** **㊹** **㊺** **㊻** **㊼** **㊽** **㊾** **㊿**

**①** **②** **③** **④** **⑤** **⑥** **⑦** **⑧** **⑨** **⑩** **⑪** **⑫** **⑬** **⑭** **⑮** **⑯** **⑰** **⑱** **⑲** **⑳** **㉑** **㉒** **㉓** **㉔** **㉕** **㉖** **㉗** **㉘** **㉙** **㉚** **㉛** **㉜** **㉝** **㉞** **㉟** **㊱** **㊲** **㊳** **㊴** **㊵** **㊶** **㊷** **㊸** **㊹** **㊺** **㊻** **㊼** **㊽** **㊾** **㊿**

**①** **②** **③** **④** **⑤** **⑥** **⑦** **⑧** **⑨** **⑩** **⑪** **⑫** **⑬** **⑭** **⑮** **⑯** **⑰** **⑱** **⑲** **⑳** **㉑** **㉒** **㉓** **㉔** **㉕** **㉖** **㉗** **㉘** **㉙** **㉚** **㉛** **㉜** **㉝** **㉞** **㉟** **㊱** **㊲** **㊳** **㊴** **㊵** **㊶** **㊷** **㊸** **㊹** **㊺** **㊻** **㊼** **㊽** **㊾** **㊿**


**①** **②** **③** **④** **⑤** **⑥** **⑦** **⑧** **⑨** **⑩** **⑪** **⑫** **⑬** **⑭** **⑮** **⑯** **⑰** **⑱** **⑲** **⑳** **㉑** **㉒** **㉓** **㉔** **㉕** **㉖** **㉗** **㉘** **㉙** **㉚** **㉛** **㉜** **㉝** **㉞** **㉟** **㊱** **㊲** **㊳** **㊴** **㊵** **㊶** **㊷** **㊸** **㊹** **㊺** **㊻** **㊼** **㊽** **㊾** **㊿**


**①** **②** **③** **④** **⑤** **⑥** **⑦** **⑧** **⑨** **⑩** **⑪** **⑫** **⑬** **⑭** **⑮** **⑯** **⑰** **⑱** **⑲** **⑳** **㉑** **㉒** **㉓** **㉔** **㉕** **㉖** **㉗** **㉘** **㉙** **㉚** **㉛** **㉜** **㉝** **㉞** **㉟** **㊱** **㊲** **㊳** **㊴** **㊵** **㊶** **㊷** **㊸** **㊹** **㊺** **㊻** **㊼** **㊽** **㊾** **㊿**


**①** **②** **③** **④** **⑤** **⑥** **⑦** **⑧** **⑨** **⑩** **⑪** **⑫** **⑬** **⑭** **⑮** **⑯** **⑰** **⑱** **⑲** **⑳** **㉑** **㉒** **㉓** **㉔** **㉕** **㉖** **㉗** **㉘** **㉙** **㉚** **㉛** **㉜** **㉝** **㉞** **㉟** **㊱** **㊲** **㊳** **㊴** **㊵** **㊶** **㊷** **㊸** **㊹** **㊺** **㊻** **㊼** **㊽** **㊾** **㊿**







 **(RETOUR):** Pour revenir à l'écran précédent.

 • Pour basculer entre la saisie de texte et la saisie numérique quand vous utilisez les fonctions du mode « Agenda » (« Calendrier », « Annuaire Téléphonique », « A Faire »).  
• Appuyez et maintenez la touche pour accéder au menu « Calculs ».


 • Pour entrer des caractères spéciaux en mode « Dictionnaire » et quand vous utilisez les fonctions du mode « Agenda » (« Calendrier », « Annuaire Téléphonique » et « A Faire »).  
• Appuyez sur la touche et utilisez les flèches de direction pour sélectionner les caractères spéciaux ou les lettres accentuées. Puis appuyez sur **ENTER**.


 Pour accéder au menu « Liste des favoris ».


 Pour accéder aux fonctions spéciales (« Agenda », « Jeux »...) et au menu de réglages :


- **Langue d'affichage**
- **Entrées Parlées**
- **Calculs** (Calculatrice, Conversions)
- **Jeux** (Code 777, Le Serpent, Le Pendu)
- **Agenda** (Calendrier, Annuaire Téléphonique, A Faire)
- **Démo** (Guide de Démarrage, Démo Utilisateur, Démo Internationale)
- **Réglages** (Volume, Heure, Contraste, Bip Touche)


 **BACKSPACE (EFFACER):** Pour effacer le dernier caractère tapé.

 **(ENTRÉE):** • Pour traduire le mot ou la phrase sélectionné(e).  
• Pour confirmer une option.  
• En mode calculatrice, pour afficher le résultat d'une opération (touche =).


 **SHIFT:** En mode « Dictionnaire » et quand vous utilisez les fonctions du mode « Agenda » (« Calendrier », « Annuaire Téléphonique » et « A Faire »), maintenez cette touche et appuyez sur une lettre pour taper des majuscules.


 **(ESPACE):** Tape un espace.


 Pour faire défiler l'écran vers le haut ou afficher le mot (ou la phrase) précédent.

 Pour faire défiler l'écran vers le bas ou afficher le mot (ou la phrase) suivant.





 Pour déplacer le curseur vers la gauche. Pour faire défiler les longs mots ou les longues phrases vers la gauche.

 Pour déplacer le curseur vers la droite. Pour faire défiler les longs mots ou les longues phrases vers la droite.

 **(SOURCE):** Pour sélectionner la langue source (la langue à partir de laquelle vous souhaitez effectuer la traduction). Utilisez les touches ◀, ▶, ▲ et ▼ pour sélectionner la langue source. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer.  
**Note :** Appuyez sur la touche **SOURCE**, puis sur la touche **ENTER** pour inverser la langue source et la langue cible.




 **(CIBLE):** Pour sélectionner la langue cible (la langue vers laquelle vous souhaitez effectuer la traduction). Utilisez les touches ◀, ▶, ▲ et ▼ pour sélectionner la langue cible. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer.  
**Note :** Appuyez sur la touche **CIBLE**, puis sur la touche **ENTER** pour inverser la langue cible et la langue source.

 à  Pour taper les chiffres en mode calculatrice et en mode de conversion.

    Addition, soustraction, multiplication et division en mode calculatrice.

 Pour taper un point en mode calculatrice.

     M+, M-, et MRC en mode calculatrice.

   Pourcentage, Racine carrée et signe +/- en mode calculatrice.

 CE / C dans les modes calculatrice et conversions.





**BIEN DEMARRER**

**Avant d'allumer l'unité, assurez-vous d'avoir enlevé l'étiquette statique de l'écran LCD.**

**Retirer la languette de protection des piles**

A la première utilisation du MT1500 et avant toute manipulation, veillez à retirer la languette de plastique qui protège les piles. Le traducteur se mettra en marche automatiquement.

**Note :** Si après cette manipulation l'appareil ne se met pas en route, procédez à un Reset :

1. Localisez le trou du **RESET** situé au dos de l'unité.
2. Insérez une pointe fine et appuyez doucement.

**Mise en marche**

Appuyez sur **⓪** pour mettre l'appareil en marche. Appuyez à nouveau sur **⓪** pour l'arrêter.

**Note :** Le traducteur s'éteint automatiquement après 5 minutes d'inactivité.

**GUIDE DE DEMARRAGE**

Quand vous retirez la languette de protection des piles, remplacez les piles ou réinitialisez l'unité, le MT1500 lance automatiquement un guide de démarrage pour vous aider à configurer les paramètres essentiels de votre traducteur : la langue d'affichage, la date, l'heure locale, l'heure de la ville visitée, l'heure d'alarme, la langue source et la langue cible.

**Note :** La langue par défaut du guide de démarrage est l'anglais.

**Langue d'affichage**





La langue d'affichage configurée par défaut est l'anglais. Vous pouvez la modifier et choisir l'une des 15 langues suivantes : l'anglais, le français, l'allemand, l'espagnol, l'italien, le portugais, le polonais, le néerlandais, le finnois, le norvégien, le danois, le suédois, le mandarin, le hongrois et le russe.

Utilisez les touches **▲** et **▼** pour sélectionner la langue d'affichage désirée, puis appuyez sur **ENTER** pour confirmer et passer au réglage de la date, de l'heure et de l'alarme.

**Réglage de la date, de l'heure et de l'alarme**

1. Appuyez sur les touches **▲** et **▼** jusqu'à ce que la ville correspondant à votre fuseau horaire apparaisse. Puis appuyez sur **▶** pour déplacer le curseur sur l'année.
2. Utilisez les touches **▲** et **▼** pour sélectionner l'année, puis appuyez sur **▶** pour déplacer le curseur sur le mois. Répétez la procédure pour régler le mois, puis le jour.
3. Appuyez sur **▶** pour déplacer le curseur sur la seconde ligne et régler l'heure locale. Répétez la procédure décrite ci-dessus pour régler les heures et les minutes.
4. Appuyez sur **▶** pour déplacer le curseur sur la troisième ligne et utilisez les touches **▲** et **▼** pour choisir la ville visitée.

**Note :** Quand vous sélectionnez une ville visitée, l'heure de cette ville sera affichée sous l'heure locale à l'écran d'accueil (affichage de la date et de l'heure).

5. Appuyez sur **▶** pour déplacer le curseur sur l'heure d'été et utilisez les touches **▲** et **▼** pour activer  ou désactiver  la fonction « heure d'été ».
6. Appuyez sur **▶** pour déplacer le curseur sur l'heure d'alarme et utilisez les touches **▲** et **▼** pour régler les heures et les minutes. Lorsque l'alarme est activée, l'icône  est affichée sur l'écran. Quand l'alarme se déclenche, appuyez sur n'importe quelle touche pour l'arrêter. Elle sonnera à nouveau le lendemain à la même heure.
7. Pour annuler l'alarme, appuyez sur la touche **EFFACER** pendant le réglage de l'heure d'alarme (l'icône  disparaîtra). Appuyez sur **ENTER** pour sauvegarder vos réglages et passer à la configuration de la langue source et de la langue cible.

**Réglage de la langue source et de la langue cible**

1. Utilisez les touches **◀**, **▶**, **▲** et **▼** pour sélectionner la langue source. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer et passer au réglage de langue cible.
2. Utilisez les touches **◀**, **▶**, **▲** et **▼** pour sélectionner la langue cible. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer et passer à la « Démo Utilisateur ».

**Note :** EN=anglais, FR=français, GE=allemand, ES=espagnol, IT=italien, PT=portugais, PL=polonais, NL=néerlandais, FI=finnois, NO=norvégien, DK=danois, SW=suédois, CN=mandarin, HU=hongrois et RU=russe.

**Démo Utilisateur**

Utilisez les touches **◀** et **▶** pour sélectionner « Oui » et lancer une courte démonstration des fonctions du traducteur, ou « Non » pour passer la démonstration et aller directement à l'écran d'accueil (affichage de la date et de l'heure).

**Note:**

- Appuyez sur la touche **ESC** à tout moment pour quitter le guide de démarrage.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant quelques minutes, l'unité quittera automatiquement le guide de démarrage.



**CONFIGURATION DU SYSTEME**

Appuyez sur **MENU**, puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Réglages » et appuyez sur **ENTER**. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour naviguer parmi les options suivantes :

**VOLUME**

Appuyez sur **ENTER** pour accéder au réglage du volume. Utilisez les touches ◀ et ▶ pour régler le volume: « BAS », « MOYEN » ou « HAUT ». Appuyez sur **ENTER** pour confirmer.

**HEURE**

Pour changer l'heure locale, la date ou l'heure d'alarme, sélectionnez l'option « HEURE », puis répétez les étapes 1 à 7 du paragraphe « Réglage de la date, de l'heure et de l'alarme » (section « Guide de démarrage » p.17).

**Note** : A l'écran d'accueil (affichage de la date et de l'heure), vous pouvez aussi appuyer directement sur **ENTER** pour changer les réglages (le nom de la ville correspondant à votre fuseau horaire clignote).

**CONTRASTE**

Appuyez sur **ENTER** pour accéder au réglage du contraste. Utilisez les touches ◀ et ▶ pour régler le contraste et appuyez sur **ENTER** pour confirmer.

**BIP TOUCHE**

Appuyez sur **ENTER** pour accéder au réglage de la tonalité des touches. Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner « ON » ou « OFF » et activer ou désactiver la tonalité des touches. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer.

**MODIFIER LA LANGUE D'AFFICHAGE, LA LANGUE SOURCE ET LA LANGUE CIBLE****Langue d'affichage**

Pour modifier la langue d'affichage configurée avec le guide de démarrage automatique :

1. Appuyez sur **MENU**, puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Langue d'affichage ». Appuyez sur **ENTER**.
2. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la langue d'affichage désirée puis appuyez sur **ENTER** pour confirmer et sauvegarder les changements.

**Note** : Appuyez sur **ESC** à tout moment pour quitter le mode sans changer la langue d'affichage.

**Langue source et langue cible**

1. En mode « Dictionnaire » (traduction de mots) et « Phrases » (traduction de phrases), appuyez à tout moment sur les touches **SOURCE** ou **CIBLE** pour changer la langue source ou la langue cible.
2. Utilisez les touches ▲ ▼ ◀ ▶ pour sélectionner la langue source ou la langue cible désirée.
3. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer et revenir au mode « Dictionnaire » ou au mode « Phrases ».
4. Les langues sélectionnées sont affichées dans le coin supérieur droit de l'écran LCD.

Exemple : Si vous avez sélectionné le français comme langue source et l'italien comme langue cible, l'écran affichera « FR>IT ».



**Note :**

- Quand vous sélectionnez la langue source, l'icône  s'affiche dans le coin supérieur droit de l'écran.
- Quand vous sélectionnez la langue cible, l'icône  s'affiche dans le coin supérieur droit de l'écran.
- Les langues configurées par défaut sont l'anglais pour la langue source et le français pour la langue cible.
- Appuyez sur **ESC** à tout moment pour quitter le mode sans changer la langue source ou la langue cible.

**MODE DICTIONNAIRE**

Le MT1500 est un traducteur 15 langues : anglais, français, allemand, espagnol, italien, portugais, polonais, néerlandais, finnois, norvégien, danois, suédois, mandarin, hongrois et Russe. 10,000 mots sont disponibles par langue et 5,000 de ces mots peuvent être prononcés par l'appareil (fonction « TALK »).

**Lancer une traduction**

1. Appuyez sur **DICTIONNAIRE** pour accéder au mode « Dictionnaire ». Le message « Entrez un mot : » s'affichera à l'écran.
2. Une fois la langue source et la langue cible sélectionnées, entrez le mot à traduire. Les mots contenus dans l'index seront affichés simultanément. Vous pouvez continuer à entrer les lettres du mot recherché ou vous pouvez utiliser les touches ▲ et ▼ pour sélectionner le mot dans l'index. Un mot est sélectionné lorsqu'il est encadré. Appuyez sur **ENTER** pour exécuter la traduction.
3. La traduction sera affichée dans la langue cible sélectionnée. S'il y a plus d'une traduction possible pour le mot, utiliser les touches ▲ et ▼ pour naviguer parmi les propositions.
4. Si un mot peut être prononcé par le MT1500, l'icône  apparaît dans le coin inférieur droit de l'écran. Appuyez sur la touche **TALK** pour entendre sa prononciation dans la langue cible.
5. Pour traduire le mot dans une autre langue, appuyez sur la touche **CIBLE** pendant que sa traduction est affichée. Puis utilisez les touches ◀, ▶, ▲ et ▼ pour sélectionner la langue cible désirée et appuyez sur **ENTER**. Si l'icône  est affichée, vous pouvez appuyer sur la touche **TALK** pour entendre la prononciation du mot dans la nouvelle langue cible.
6. Pour revenir à la liste des mots, utilisez la touche **ESC**. Pour revenir directement à l'écran « Entrez un mot : », appuyez sur **DICTIONNAIRE** ou appuyez plusieurs fois sur la touche **ESC**. Vous pouvez aussi simplement taper un nouveau mot.

**Note:**

- Si les langues source et cible sont les mêmes, l'indicateur de langue dans le coin supérieur droit de l'écran clignote de manière continue.
- Pour échanger la langue source et la langue cible, appuyez sur les touches **SOURCE** ou **CIBLE** puis appuyez sur **ENTER**.
- Si vous entrez un mot qui n'est pas répertorié dans la mémoire du traducteur, le MT1500 affichera le mot le plus proche.

**Recherche « Mots croisés »**

Si vous n'êtes pas sûr de certaines lettres dans un mot, vous pouvez utiliser la touche **SYM** pour taper un point d'interrogation « ? » à leur place. Cette fonction vous sera utile pour résoudre des mots croisés ou trouver des mots qui correspondent à certains critères.

Pour taper un « ? », appuyez sur **SYM**, puis utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner le symbole désiré et appuyez sur **ENTER**.

**Exemple :** La langue source est le français et la langue cible est l'anglais. Vous cherchez un mot de 7 lettres dont la première lettre est « c », la quatrième « t » et la dernière « d ».

OPERATION	AFFICHAGE
Appuyez sur <b>DICT</b> pour accéder au mode « Dictionnaire ».	Entrez un mot :
Tapez « c??t??d ». Le traducteur désactive automatiquement la recherche par mots indexés quand vous entrez un « ? ».	c??t??d
Appuyez sur la touche <b>ENTER</b> pour lancer une recherche et trouver tous les mots possibles.	RECHERCHE...
Le traducteur affiche une liste des mots correspondant à vos critères de recherche	c??t??e costaud [person] [person]
Appuyez sur <b>ENTER</b> pour afficher la traduction en anglais.	costaud husky (adj) [voice] hefty (adj) [person]
Appuyez sur la touche <b>TALK</b> pour écouter la prononciation du mot en anglais.	costaud husky (adj) [voice] hefty (adj) [person]

**Note:** Vous pouvez aussi vérifier la traduction du mot dans d'autres langues (reportez-vous à l'exemple « Lancer une traduction » p. 18).

**Recherche « Joker »**

Vous pouvez taper un astérisque « \* » à la place d'une série de lettres inconnues, au début, au milieu ou à la fin d'un mot. Cette fonction vous permettra de trouver tous les mots débutant, contenant ou finissant avec les lettres que vous avez tapées. Pour taper un astérisque, appuyez sur **SYM**, puis utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner le symbole désiré et appuyez sur **ENTER**.

**Note:**

- Vous pouvez aussi vérifier la traduction du mot dans d'autres langues (reportez-vous à l'exemple « Lancer une traduction » p. 18).
- Si vous entrez un mot (ou une combinaison de lettres) qui n'est pas répertorié dans la base de données du traducteur (exemple: « \*yiy\* »), le message « **INTROUVABLE** » s'affichera en clignotant, puis vous reviendrez au mot (ou la combinaison) tapé.
- Pour trouver tous les mots commençant par les lettres « ant », tapez « **ant\*** » et appuyez sur **ENTER**. Pour trouver tous les mots commençant par la lettre « b » et finissant par les lettres « tion », tapez « **b\*tion** » et appuyez sur **ENTER**.
- La fonction « Recherche Mots croisés » peut aussi être utilisée de la même manière. Pour trouver tous les mots de 9 lettres finissant par « tion », tapez « **?????tion** », puis appuyez sur **ENTER**.

**MODE PHRASES**

La base de données du MT1500 contient 500 phrases et expressions classées en 8 catégories. Toutes ces phrases peuvent être traduites dans les 15 langues disponibles et le traducteur peut en prononcer 100 (fonction « **TALK** »). Les différentes catégories sont indiquées ci-dessous :

- |                         |             |
|-------------------------|-------------|
| 1. Conversation         | 5. Achats   |
| 2. Voyages              | 6. Loisirs  |
| 3. Se loger             | 7. Services |
| 4. Sortir et se nourrir | 8. Urgences |



Chacune de ces 8 catégories contient des sous-catégories:

<b>1. Conversation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Salutations</li> <li>• Présentations</li> <li>• Nombres</li> <li>• Heure</li> <li>• Jours</li> <li>• Mois</li> <li>• Météo</li> <li>• Saisons</li> <li>• Pays et nationalités</li> <li>• Continents</li> <li>• Demander de l'aide</li> </ul>	<b>2. Voyages</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Demander son chemin</li> <li>• Directions sur une carte</li> <li>• Voiture</li> <li>• Louer une voiture</li> <li>• Billets</li> <li>• Taxi</li> <li>• Autobus</li> <li>• Train</li> <li>• Avion</li> <li>• Bateau</li> <li>• Voyager avec des enfants</li> <li>• Voyager avec des animaux</li> <li>• Passeports et douanes</li> </ul>	<b>3. Se loger</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réservations</li> <li>• Enregistrement/règlement</li> <li>• Type de chambre</li> <li>• Réclamations</li> <li>• Service de chambre</li> <li>• Divers</li> </ul>	<b>4. Sortir et se nourrir</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Restaurants</li> <li>• Aliments</li> <li>• Allergies alimentaires</li> <li>• Vie nocturne</li> <li>• Phrases d'accroche</li> </ul>
<b>5. Achats</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Au supermarché</li> <li>• Phrases générales</li> <li>• Acheter des provisions</li> <li>• Acheter des vêtements /chaussures</li> <li>• Acheter des appareils électroniques</li> <li>• Réclamations</li> </ul>	<b>6. Loisirs</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tourisme</li> <li>• Sports et activités</li> <li>• Divertissement</li> </ul>	<b>7. Services</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A la banque</li> <li>• Au bureau de poste</li> <li>• Téléphone</li> <li>• Internet</li> <li>• Au bureau</li> </ul>	<b>8. Urgences</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Médical</li> <li>• Assistance</li> <li>• Au poste de police</li> <li>• Objets trouvés</li> <li>• Avertissements</li> </ul>

#### Utiliser le mode « PHRASES »:

- Appuyez sur la touche **PHRA** pour sélectionner le mode « PHRASES ».
- L'écran affiche la liste des catégories. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour choisir une catégorie et appuyez sur **ENTER**.
- Utilisez les touches ▲ et ▼ pour choisir une sous-catégorie et appuyez sur **ENTER**.
- La première phrase de la sous-catégorie sera affichée sur l'écran. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la phrase désirée, puis appuyez sur **ENTER** pour l'afficher. L'indicateur de la langue source dans le coin supérieur droit de l'écran clignote.
- Quand la phrase désirée est affichée, appuyez sur la touche **ENTER** pour voir sa traduction dans la langue cible. L'indicateur de la langue cible dans le coin supérieur droit de l'écran clignote. Si l'icône ☺ est affichée, appuyez sur la touche **TALK** pour écouter la prononciation de la phrase dans la langue cible.
- Pour traduire la phrase dans une autre langue, appuyez sur la touche **CIBLE** pendant que sa traduction est affichée. Utilisez les touches ◀, ▶, ▲ et ▼ pour sélectionner la langue cible désirée et appuyez sur **ENTER** pour voir la traduction. Si l'icône ☺ est affichée, vous pouvez appuyer sur la touche **TALK** pour entendre la prononciation de la phrase dans la nouvelle langue cible.

**Note:** Quand la traduction est affichée, appuyez une fois sur **ESC** pour revenir à la liste de la sous-catégorie, ou deux fois pour revenir à la catégorie.

#### FONCTION « ENTREES PARLEES »

Quand la fonction « Entrées Parlées » est activée, seuls les mots parlés ou les phrases parlées seront affichés en mode « Dictionnaire » ou en mode « Phrases ».

- Appuyez sur la touche **MENU** puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner l'option « Entrées Parlées ». Appuyez sur **ENTER**.
- Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Dictionnaire » (mode « mots parlés ») ou « Phrases » (mode « phrases parlées »). Appuyez sur **ENTER** pour confirmer.
- Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner « ON » (fonction « Entrées Parlées » activée) ou « OFF » (fonction « Entrées Parlées » désactivée), puis appuyez sur **ENTER** pour confirmer. En mode « Dictionnaire » ou en mode « Phrases », l'icône ☺ s'affichera à l'écran pour indiquer que la fonction « Entrées Parlées » est activée.

**Note:** Pour activer ou désactiver la fonction « Entrées Parlées », vous pouvez aussi maintenir appuyée la touche **TALK**.





## LISTES DES FAVORIS

Votre traducteur vous offre la possibilité de créer une liste de vos mots préférés et une liste de vos phrases préférées.


### Pour enregistrer un mot ou une phrase dans la liste des favoris

1. En mode « Dictionnaire » ou en mode « Phrases », utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner le mot ou la phrase que vous souhaitez enregistrer dans la liste des favoris, puis appuyez sur **FAV**.
2. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner l'option « Ajouter aux favoris », puis appuyez sur **ENTER** pour confirmer. L'écran affichera « Mot ajouté » si vous êtes en mode « Dictionnaire », ou « Phrase ajoutée » si vous êtes en mode « Phrases ».


#### Note :

- Si le mot (ou la phrase) a déjà été ajouté à la liste, l'écran affichera « Déjà dans la liste ».
- Si la mémoire du traducteur est pleine, vous ne pourrez plus ajouter de mot ou de phrase et l'écran affichera « Mémoire pleine ».

### Pour consulter vos listes de favoris

1. A l'écran d'accueil (affichage de la date et de l'heure), en mode « Dictionnaire » ou en mode « Phrases », appuyez sur la touche **FAV**.
2. Pour consulter votre liste de mots favoris, utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Mon Dictionnaire » et appuyez sur **ENTER**.
3. Pour consulter votre liste de phrases favorites, utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Mes Phrases » et appuyez sur **ENTER**.
4. Vous pouvez naviguer parmi les mots et les phrases enregistrés en utilisant les touches ▲ et ▼. Appuyez sur **ENTER** pour afficher leur traduction dans la langue cible ou utilisez la touche **TALK** pour écouter leur prononciation (si l'icône  est affichée à l'écran).

### Pour effacer des mots ou des phrases de la liste des favoris

1. Appuyez sur **FAV**, puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Mon Dictionnaire » ou « Mes Phrases ». Appuyez sur **ENTER**.
2. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner le mot ou la phrase que vous souhaitez effacer et appuyez sur la touche **EFFACER** .
3. L'écran affichera « ANNULER ? ». Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Oui » et appuyez sur **ENTER** pour confirmer et supprimer le mot ou la phrase (ou sélectionnez « Non » et appuyez sur **ENTER** pour annuler la suppression).

#### Note:

- Pour sortir du mode « Liste des favoris », appuyez sur la touche **ESC** ou sur n'importe quelle autre touche de fonction.
- Attention : les listes de favoris seront effacées quand vous réinitialisez l'unité ou lorsque vous changez les piles.

## MENU CALCULS

### Calculatrice



La calculatrice du MT1500 est une calculatrice 10 chiffres avec mémoire et fonction « pourcentage ».

1. Appuyez sur la touche **MENU** puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Calculs ». Appuyez sur **ENTER**. **OU** appuyez et maintenez enfoncée la touche **NUM**.
2. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Calculatrice », puis appuyez sur **ENTER** pour confirmer.
3. Utilisez les touches sur lesquelles sont inscrits les chiffres et les symboles de calcul pour effectuer vos opérations (voir la section « Guide des touches » p.15).



### Conversions

1. Appuyez sur la touche **MENU** puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Calculs ». Appuyez sur **ENTER**. **OU** appuyez et maintenez enfoncée la touche **NUM**.
2. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Conversions », puis appuyez sur **ENTER** pour confirmer.
3. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner les options « Devise », « Longueur », « Poids » ou « Température », puis appuyez sur **ENTER** pour confirmer.

#### Convertisseur de devise

1. Dans le menu « Conversions », sélectionnez « Devise » puis appuyez sur **ENTER**.
2. Appuyez sur la touche **EFFACER** pour configurer le taux de change. La devise de gauche est surlignée et la valeur du **TAUX** devient « 0 ».
3. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la devise de gauche (se reporter à l'annexe 2, p.26).
4. Appuyez sur  puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la devise de droite (se reporter à l'annexe 2, p.26).
5. Appuyez sur  et entrez le nouveau taux de change. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer et enregistrer le taux.
6. Entrez le montant à convertir et l'unité affichera automatiquement le résultat.
7. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour changer le sens de la conversion.

#### Conversion d'unités : Longueur, Poids et Température

1. Dans le menu « Conversions », sélectionnez « Longueur », « Poids » ou « Température », puis appuyez sur **ENTER** pour confirmer.
2. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner un couple d'unités (voir annexe 3, p.26).
3. Entrez la valeur à convertir et l'unité affichera automatiquement le résultat.
4. Appuyez sur les touches  et  pour changer le sens de la conversion.





## MENU JEUX

Trois jeux vous sont proposés : « Code 777 », « le Serpent » et « le Pendu ».

1. Appuyez sur la touche **MENU**, puis utilisez les touches **▲** et **▼** pour sélectionner « Jeux ». Appuyez sur **ENTER**.
2. Utilisez les touches **▲** et **▼** pour sélectionner le jeu désiré, puis appuyez sur **ENTER** pour confirmer.

### Code 777

OPERATION	AFFICHAGE
« 20 » est la mise (BET) par défaut, utilisez les touches <b>▲</b> et <b>▼</b> pour sélectionner une des mises suivantes : « 5, 10, 15, 20 »	
Appuyez sur <b>ENTER</b> pour démarrer le jeu. L'écran défilera sans arrêt avant de montrer le résultat.	
Si l'utilisateur réalise l'une des combinaisons reproduites ci-dessous, ce qui indique qu'il a gagné la mise, la somme gagnée conformément au coefficient sera ajoutée à la somme totale.	
Dans le cas contraire, le montant de la mise sera retiré de la somme totale.	
Si votre somme totale atteint 990, l'écran affichera le message suivant :	
Si vous avez perdu tout votre argent, l'écran affichera le message suivant :	

### Note :

- Appuyez sur **ESC** pour sortir du jeu.
- Combinaisons et leurs ratios de gains correspondants :


window 1	-	-	-		-	B		B				
window 2	-	-			B	B		B				
window 3	-			-	B	-		B				
window /loss ratio	1 pay for 1	1 pay for 2	1 pay for 3	1 pay for 3	1 pay for 5	1 pay for 5	1 pay for 10	1 pay for 20	1 pay for 30	1 pay for 40	1 pay for 50	

### Le Serpent

OPERATION	AFFICHAGE
1. La mention « SOLO » signale la vitesse et le niveau de départ. (SO = Speed 0 ; LO = Level 0) 2. La deuxième ligne indique le nombre de vies restantes. 3. La troisième ligne indique le score.	
Utilisez les touches <b>◀</b> , <b>▶</b> , <b>▲</b> et <b>▼</b> pour déplacer le serpent.	
Si le serpent se heurte à la paroi ou à lui même, il perdra une vie.	
Le serpent doit collecter le plus de « pommes » possibles pour passer au niveau supérieur.	





Lorsque toutes les « pommes » d'un niveau sont collectées, « PASS » s'affiche à l'écran. Appuyez sur n'importe quelle touche pour passer au niveau supérieur. Dans ce cas là, le nombre de « pommes » à collecter et/ou la vitesse du serpent augmentent.	
Lorsque vous avez perdu vos 4 vies, l'écran affiche le message « GAME OVER ». Appuyez sur n'importe quelle touche pour commencer une nouvelle partie.	<b>GAME OVER!</b>

**Note :** Appuyez sur **ESC** pour sortir du jeu.

### Le pendu

OPERATION	AFFICHAGE
Le nombre d'essais par défaut est fixé à 5, il peut être sélectionné de 4 à 9.	PENDU Essais : 5
Utilisez les touches ▲ et ▼ pour augmenter ou réduire le nombre d'essais.	PENDU Essais : 7 -----
Devinez le mot caché en tapant des lettres. La répétition de lettres ne diminue pas le nombre d'essais.	PENDU Essais : 3 -giter
Si vous devinez le mot avec le nombre d'essais stipulés (par exemple ici tapez « a »), le message suivant apparaîtra.	PENDU GAGNÉ ! agiter
Dans le cas contraire :	PENDU PERDU ! agiter

**Note :**

- Appuyez sur **ESC** pour sortir du jeu.
- Les mots choisis par l'unité sont sélectionnés dans la langue d'affichage configurée. Si vous souhaitez jouer dans une autre langue, vous devez modifier la langue d'affichage.

### CALENDRIER

Ce mode permet d'enregistrer une date de rendez-vous (celle-ci correspond par défaut à la date configurée pour l'heure locale), une heure et une description.

1. Appuyez sur la touche **MENU** puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Agenda ». Appuyez sur **ENTER**.
2. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Calendrier » et appuyez sur **ENTER** pour confirmer.
3. Pour naviguer dans les données enregistrées, utilisez les touches ▲ et ▼.

#### Pour enregistrer une date de rendez-vous

1. Sélectionnez l'option « Calendrier » et appuyez sur **ENTER**.
2. Appuyez à nouveau sur **ENTER** pour entrer en mode « édition ». Utilisez les touches ▲ et ▼ ou les touches numériques pour régler le jour, puis appuyez sur .
3. Répétez la procédure pour régler le mois et l'année, puis appuyez sur **ENTER**.
4. Entrez une description et appuyez sur **ENTER** pour valider. Le message « ENREGISTRE ! » s'affiche à l'écran.

**Note :**

- Utilisez la touche **NUM** pour basculer entre la saisie de texte et la saisie numérique.
- Pour quitter le mode sans sauvegarder l'entrée, appuyez à tout moment sur la touche **ESC**. L'écran affichera « QUITTER ? ». Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner "Oui" et appuyez sur **ENTER**. Ou sélectionnez « Non » et appuyez sur **ENTER** pour continuer à enregistrer le rendez-vous.

#### Pour modifier une entrée

1. Sélectionnez l'option « Calendrier » et appuyez sur **ENTER**.
2. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner l'entrée que vous souhaitez modifier, puis appuyez sur **ENTER**.
3. Utilisez les touches ◀, ▶, ▲ et ▼ pour déplacer le curseur vers la position désirée.
4. Appuyez sur la touche **EFFACER** pour supprimer un caractère ou un nombre et entrez les nouvelles données.
5. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer et sauvegarder les changements.

**Note :**

- Utilisez la touche **NUM** pour basculer entre la saisie de texte et la saisie numérique.
- Pour quitter le mode sans sauvegarder l'entrée, appuyez à tout moment sur la touche **ESC**. L'écran affichera « QUITTER ? ». Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner "Oui" et appuyez sur **ENTER**. Ou sélectionnez « Non » et appuyez sur **ENTER** pour continuer à modifier le rendez-vous.



**Pour supprimer une entrée**

1. Sélectionnez l'option « Calendrier » et appuyez sur **ENTER**.
2. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner l'entrée que vous souhaitez supprimer, puis appuyez sur la touche **EFFACER**.
3. L'écran affichera « ANNULER ? ». Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner "Oui" et appuyez sur **ENTER** pour confirmer et supprimer l'entrée (ou sélectionnez « Non » et appuyez sur **ENTER** pour annuler la suppression).

**ANNUAIRE TELEPHONIQUE**

1. Appuyez sur la touche **MENU** puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Agenda ». Appuyez sur **ENTER**.
2. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Annuaire Téléphonique » et appuyez sur **ENTER** pour confirmer.
3. Pour naviguer dans les données enregistrées, utilisez les touches ▲ et ▼.

**Pour enregistrer un contact dans l'annuaire téléphonique**

1. Sélectionnez l'option « Annuaire Téléphonique » et appuyez sur **ENTER**.
2. Appuyez à nouveau sur **ENTER** et entrez le nom du contact. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer.
3. Appuyez sur la touche **NUM** pour basculer en mode saisie numérique et entrez le numéro de téléphone du contact. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer.
4. Appuyez sur la touche **NUM** pour basculer en mode saisie de caractères et entrez une note. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer et sauvegarder le contact. Le message « ENREGISTRE ! » s'affiche à l'écran.

**Note :** Pour quitter le mode sans sauvegarder le contact, appuyez à tout moment sur la touche **ESC**. L'écran affichera « QUITTER ? ». Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner "Oui" et appuyez sur **ENTER**. Ou sélectionnez « Non » et appuyez sur **ENTER** pour continuer à enregistrer le contact.

**Pour modifier ou supprimer un contact**

Procédure identique au mode « Calendrier » p.23.

**A FAIRE**

1. Appuyez sur la touche **MENU** puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Agenda ». Appuyez sur **ENTER**.
2. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « A Faire » et appuyez sur **ENTER** pour confirmer.
3. Pour naviguer dans les données enregistrées, utilisez les touches ▲ et ▼.

**Pour enregistrer un mémo**

1. Sélectionnez l'option « A Faire » et appuyez sur **ENTER**.
2. Appuyez à nouveau sur **ENTER** et entrez une description (120 caractères maximum).
3. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer et sauvegarder le mémo. Le message « ENREGISTRE ! » s'affiche à l'écran.

**Note :**

- Utilisez la touche **NUM** pour basculer entre la saisie de texte et la saisie numérique.
- Pour quitter le mode sans sauvegarder le mémo, appuyez à tout moment sur la touche **ESC**. L'écran affichera « QUITTER ? ». Utilisez les touches ◀ et ▶ pour sélectionner "Oui" et appuyez sur **ENTER**. Ou sélectionnez « Non » et appuyez sur **ENTER** pour continuer à enregistrer le mémo.

**Pour modifier ou supprimer un mémo**

Procédure identique au mode « Calendrier » p.23.

**MENU DEMO****Guide de Démarrage**

1. Appuyez sur la touche **MENU** puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Démo ». Appuyez sur **ENTER**.
2. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Guide de Démarrage » et appuyez sur **ENTER** pour confirmer et lancer le guide automatique de configuration (voir la section « Guide de démarrage », p.23).

**Note :** Le guide de démarrage se lancera dans la langue d'affichage que vous utilisez.

**Démo Utilisateur**

1. Appuyez sur la touche **MENU** puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Démo ». Appuyez sur **ENTER**.
2. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Démo Utilisateur » et appuyez sur **ENTER** pour confirmer et lancer une courte démonstration des fonctions du MT1500.

**Note :** La démo utilisateur se lancera dans la langue d'affichage que vous utilisez.

**Démo Internationale**

1. Appuyez sur la touche **MENU** puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Démo ». Appuyez sur **ENTER**.
2. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner « Démo Internationale » et appuyez sur **ENTER** pour confirmer et lancer la démonstration animée des fonctions du MT1500.

**REINITIALISATION**

Dans le cas très improbable où votre traducteur cesserait de fonctionner, appliquez la procédure suivante :


1. Localisez le trou du Reset au dos de l'appareil.
2. Insérez une pointe fine et appuyez doucement puis relâchez.
3. Votre appareil devrait redémarrer et lancer automatiquement le guide de démarrage (voir la section « Guide de démarrage », p.17).

**Note :** Si l'unité ne fonctionne toujours pas correctement, remplacez les piles.





**REPLACEMENT DES PILES**

Le traducteur MT1500 fonctionne avec 3 piles alcalines de type AAA/LR6 de 4.5V  (fournies). Pour remplacer les piles :

1. Eteignez l'unité.
2. Retirez la trappe du compartiment à piles au dos de l'appareil.
3. Retirez les piles usagées et insérez les piles neuves en vous assurant que la polarité est correcte.
4. Refermez la trappe du compartiment à piles.

Ne pas recharger les piles non rechargeables. Retirer les accumulateurs du jeu avant de les recharger. Ne charger les accumulateurs que sous la surveillance d'un adulte. Ne pas mélanger différents types de piles ou accumulateurs, ou des piles et accumulateurs neufs et usagés. Les piles et accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Les piles et accumulateurs usagés doivent être enlevés du jouet. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit. Ne pas jeter les piles au feu. Retirer les piles en cas de non utilisation prolongée.

**AVERTISSEMENT:** Si l'appareil ne démarre pas ou subit des décharges électrostatiques, éteignez puis rallumez l'unité. Si le produit ne fonctionne toujours pas correctement, procédez à un Reset comme indiqué dans le paragraphe précédent.

**ANNEXE****Annexe 1 : Fuseaux horaires**

FUSEAU HORAIRE	NOM DE LA VILLE	ABRÉVIATION	HEURE DE DIFFÉRENCE
01	LONDRES	LON	+0
02	LISBONNE	LIS	+0
03	PARIS	PAR	+1
04	BERLIN	BER	+1
05	ROME	ROM	+1
06	AMSTERDAM	AMS	+1
07	MADRID	MAD	+1
08	HELSINKI	HEL	+2
09	LE CAIRE	CAI	+2
10	MOSCOU	MOW	+3
11	RIYAD	RUH	+3
12	TEHERAN	THR	+3,5
13	DOUBAI	DXB	+4
14	KABOUL	KBL	+4,5
15	KARACHI	KHI	+5
16	DELHI	DEL	+5,5
17	DACCA	DAC	+6
18	YANGON	RNG	+6,5
19	BANGKOK	BKK	+7
20	BEIJING	BEI	+8
21	HONG KONG	HKG	+8
22	SINGAPOUR	SIN	+8
23	TOKYO	TYO	+9
24	ADELAIDE	ADL	+9,5
25	SYDNEY	SYD	+10
26	GUAM	GUM	+10
27	NOUMEA	NOU	+11
28	WELLINGTON	WLG	+12
29	AUCKLAND	AKL	+12
30	TONGA	TNG	+13
31	ILES MIDWAY	MID	-11
32	HONOLULU	HNL	-10
33	ANCHORAGE	ANC	-9
34	LOS ANGELES	LAX	-8
35	DENVER	DEN	-7
36	CHICAGO	CHI	-6
37	NEW YORK	NYC	-5
38	TORONTO	YYZ	-5
39	CARACAS	CCS	-4
40	RIO DE JANEIRO	RIO	-3
41	MID ATLANTIC	MAT	-2
42	ILES AÇORES	AZO	-1

**Annexe 2 : Devises****Code**

GBP  
HKD  
HUF  
LUF  
MXN  
NOK  
RUB  
SEK  
SGD  
USD  
AED  
AUD  
CAD  
CHF  
CNY  
DKK  
EUR  
FIM

**Monnaie**

Livre Sterling  
Dollar Hong Kong  
Forint Hongrois  
Franc Luxembourgeois  
Peso Mexicain  
Couronne Norvégienne  
Rouble Russe  
Couronne Suédoise  
Dollar Singapour  
Dollar US  
Dirham des Emirats Arabes Unis  
Dollar Australien  
Dollar Canadien  
Franc Suisse  
Yuan Chinois (renminbi)  
Couronne Danoise  
Euro  
Mark Finnois

**Pays**

Royaume Uni  
Hong Kong  
Hongrie  
Luxembourg  
Mexique  
Norvège  
Russie  
Suède  
Singapour  
Etats-Unis  
Emirats Arabes Unis  
Australie  
Canada  
Suisse  
Chine  
Danemark  
U.E  
Finlande

**Annexe 3: Poids et mesures****Longueur**

inch (Pouces) <--> cm (Centimètres)  
inch (Pouces) <--> m (Mètres)  
feet (Pieds) <--> cm (Centimètres)  
feet (Pieds) <--> m (Mètres)  
mile (Miles) <--> km (Kilomètres)  
yard (Yards) <--> m (Mètres)  
yard (Yards) <--> feet (Pieds)

**Poids**

lb (Livres) <--> kg (Kilogrammes)  
oz (Onces) <--> g (Grammes)

**Température**

°C (Centigrade) <--> °F (Fahrenheit)

**PRECAUTIONS D'EMPLOI**

Ne pas exposer l'appareil au soleil direct, à des températures extrêmes, à l'humidité et à la poussière. Ne pas laisser tomber l'appareil. Ne pas utiliser de détergent, de produit nettoyant ou de solvant pour nettoyer l'appareil. Essuyez simplement l'appareil avec un chiffon doux, sec et propre. Ne pas tordre l'appareil. Ne pas tenter d'ouvrir le boîtier.

**GARANTIE**

Ce produit est couvert par notre garantie de deux ans. Pour toute mise en œuvre de la garantie ou de service après vente, vous devez vous adresser à votre revendeur muni de votre preuve d'achat. Notre garantie couvre les vices de matériel ou de montage imputables au constructeur à l'exclusion de toute détérioration provenant du non respect de la notice d'utilisation ou de toute intervention intempestive sur l'article (telle que démontage, exposition à la chaleur ou à l'humidité...).

**Note** : la garantie ne couvre pas le bris de l'écran LCD.

**NOTE** : veuillez garder ce mode d'emploi, il contient d'importantes informations.

Dans un souci constant d'amélioration, nous pouvons être amenés à modifier les couleurs et les détails du produit présenté sur l'emballage.

Référence : MT1500

Garantie 2 ans

©2008 LEXIBOOK®

Conçu en Europe – Fabriqué en Chine

LEXIBOOK S.A

2, avenue de Scandinavie

91953 Courtaboeuf Cedex France

Assistante technique : 0892 23 27 26 (0,34 € TTC/Min)

Site Internet : www.lexibook.com



**Informations sur la protection de l'environnement**  
Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne devrait pas faire partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménagement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans des sites de collecte (si existants).





## ÜBERSICHT

EINLEITUNG.....	27
ERKLÄRUNG DER TASTEN.....	27
INBETRIEBNAHME.....	29
BEDIENUNGSANLEITUNG.....	29
SYSTEMEINSTELLUNGEN.....	30
DISPLAY-, AUSGANGS- UND ZIELSPRACHE ÄNDERN.....	30
WÖRTERBUCH-MODUS.....	30
REDEWENDUNGEN-MODUS.....	31
„NUR VERBALE EINTRÄGE“ FUNKTION.....	32
FAVORITENLISTE.....	33
RECHNER-MODUS.....	33
SPIELE.....	34
KALENDER-MODUS.....	35
TELEFONBUCH-MODUS.....	36
ZU ERLEDIGEN-MODUS.....	36
DEMO-MODUS.....	36
RÜCKSETZEN.....	36
STROMVERSORUNG.....	37
ANHANG.....	37
VORSICHTSMASSNAHMEN.....	38
GARANTIE.....	38

## EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie den MT1500 15-Sprachen Übersetzer erworben haben. Dieses Produkt wurde dazu entwickelt, Ihnen bei der Übersetzung von Wörtern in Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Italienisch, Portugiesisch, Polnisch, Holländisch, Finnisch, Norwegisch, Dänisch, Schwedisch, Mandarin, Ungarisch und Russisch behilflich zu sein. Die Datenbank umfasst 10.000 Wörter sowie 500 allgemeine Redewendungen pro Sprache, die für einen einfachen Zugriff und leichte Benutzung in 8 unterschiedliche Kategorien eingeordnet sind. Der MT1500 ist so gestaltet, dass er Ihnen bei normaler Benutzung viele Jahre gute Dienste leisten wird. Bitte folgen Sie sorgfältig den Anleitungen, um sicherzustellen, dass Ihr Produkt korrekt funktioniert.


## ERKLÄRUNG DERTASTEN



**ⓘ EIN/AUS:** zum Ein- und Ausschalten des Gerätes.

**DICT** zum Öffnen des Modus zum Übersetzen von Wörtern („Wörterbuch“ Modus).

**PHRA** zum Öffnen des Modus zum Übersetzen von Redewendungen („Redewendungen“ Modus).

**TALK**  • um das aktuelle gewählte Wort oder die Redewendung wiederzugeben (das Symbol muss angezeigt werden).  
• halten Sie die TALK-Taste gedrückt, um den „Nur verbale Einträge“ Modus zu aktivieren (es werden nur die gesprochenen Wörter oder Redewendungen in diesem Modus angezeigt). Halten Sie die Taste erneut gedrückt, um den Modus zu deaktivieren





ESC

- um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

NUM

- um zwischen Buchstaben- und Zahleneingabe umzuschalten, wenn die „Terminplaner“ Funktion benutzt wird („Kalender“, „Telefonbuch“ und „Zu erledigen“).
- um das „Berechnungen“ Menü zu öffnen, Taste gedrückt halten.

SYM

- zum Eingeben spezieller Buchstaben im „Wörterbuch“ Modus und in den „Terminplaner“ Funktionen („Kalender“, „Telefonbuch“ und „Zu erledigen“).
- Drücken Sie die SYM-Taste und markieren Sie mit Hilfe der Pfeiltasten spezielle Zeichen oder akzentuierte Buchstaben. Drücken Sie dann **ENTER**.

FAV

- um das „Favoritenliste“ Menü zu öffnen.

MENU

- um spezielle Funktionen und das Einstellungen-Menü aufzurufen:

- **Displaysprache**
- **Nur verbale Einträge**
- **Berechnungen** (Rechner, Umrechnungen)
- **Spiele** (777 Spiel, Schlange, Hangman)
- **Terminplaner** (Kalender, Telefonbuch, Zu erledigen)
- **Demo** (Bedienungsanleitung, Benutzer-Demo, Internationales Demo)
- **Einstellungen** (Lautstärke, Zeit, Kontr., Tast. Ton)



- RÜCKTASTE:** um ein eingegebenes Zeichen zu löschen.

ENTER

- um ein eingegebenes Wort oder eine ausgewählte Redewendung zu übersetzen.
- um eine auf dem Display angezeigte Option zu bestätigen.
- um ein Ergebnis im Rechner-Modus zu errechnen (dient als=).



- UMSCHALTEN:** um einen Großbuchstaben im „Wörterbuch“ Modus und bei der Benutzung der „Terminplaner“ Funktionen einzugeben („Kalender“, „Telefonbuch“ und „Zu erledigen“). Halten Sie diese Taste gedrückt und drücken Sie gleichzeitig den gewünschten Buchstaben.



- LEERSTELLE:** um eine Leerstelle einzufügen.



- ▲ um das Display nach oben zu rollen oder um nach vorangegangenen Wörtern oder Redewendungen zu suchen.



- ▼ um das Display nach unten zu rollen oder nach nachfolgenden Wörtern oder Redewendungen zu suchen.



- ◀ um den Cursor nach links zu bewegen oder lange Wörter oder Redewendungen nach links zu scrollen.



- ▶ um den Cursor nach rechts zu bewegen oder lange Wörter und Redewendungen nach rechts zu scrollen.



- AUSGANGSSPRACHE:** um die **AUSGANGSSPRACHE** auszuwählen (die Sprache, aus der Sie übersetzen möchten). Markieren Sie mit den ◀, ▶, ▲ und ▼ Tasten die gewünschte **AUSGANGSSPRACHE**. Drücken Sie zur Bestätigung **ENTER**.

*Hinweis: Drücken Sie die **AUSGANGSSPRACHE**-Taste und dann **ENTER**, um von der aktuellen Ausgangssprache zur Zielsprache und umgekehrt zu wechseln.*



- ZIELSPRACHE:** um die **ZIELSPRACHE** auszuwählen (die Sprache, in die Sie übersetzen möchten).

Markieren Sie mit den ◀, ▶, ▲ und ▼ Tasten die gewünschte **ZIELSPRACHE**. Drücken Sie zur Bestätigung **ENTER**.

*Hinweis: Drücken Sie die **ZIELSPRACHE**-Taste und dann **ENTER**, um von der aktuellen Zielsprache zur Ausgangssprache umzuschalten und umgekehrt.*

C<sup>0</sup> bis I<sup>9</sup>

- : um Zahlen im „Rechner“ und „Umrechnungen“ Modus einzugeben.

O<sup>+</sup> K<sup>-</sup> P<sup>x</sup> L<sup>÷</sup>

- : um im „Rechner“ Modus zu addieren, subtrahieren, multiplizieren und dividieren.

M<sup>.</sup>

- : um einen Dezimalpunkt im „Rechner“ Modus einzugeben.

X<sup>M+</sup> D<sup>M-</sup> R<sup>MRC</sup>

- : M+, M-, MRC im „Rechner“ Modus.

F<sup>%</sup> E<sup>√</sup> T<sup>±</sup>

- : Prozent, Quadratwurzel, Plus/Minus-Zeichen im „Rechner“ Modus.

CE / C

- : CE / C im „Rechner“ und „Umrechnungen“ Modus.

28



**INBETRIEBNAHME**

**Bevor Sie das Gerät einschalten, entfernen Sie bitte den statischen Aufkleber vom LC-Display, indem Sie an der Lasche ziehen.**

**Batterieschutzstreifen entfernen**

Entfernen Sie vorsichtig den Batteriestreifen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Der Übersetzer sollte sich einschalten, wenn Sie diesen Schutzstreifen entfernen.

**Hinweis:** In dem unwahrscheinlichen Fall, dass Ihr Gerät sich nicht einschaltet, müssen Sie es eventuell mit der nachfolgenden beschriebenen Methode rücksetzen.

1. Drehen Sie das Gerät um und suchen Sie die kleine RÜCKSETZEN-Öffnung auf der Rückseite des Gerätes.
2. Schieben Sie einen kleinen, dünnen, stumpfen Gegenstand, wie z.B. eine Büroklammer, in die Öffnung, drücken Sie sanft und lassen Sie dann los.

**Gerät ein- und ausschalten**

Drücken Sie **ⓘ**, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie **ⓘ** erneut, um das Gerät auszuschalten.

**Hinweis:** Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn es länger als 5 Minuten nicht aktiv ist.

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Nachdem Sie den Batteriestreifen entfernt, Batterien ausgewechselt oder das Gerät zurückgesetzt haben, startet automatisch eine schrittweise Anleitung, um Ihnen zu helfen, die grundlegenden Parameter des MT1500 einzustellen: Displaysprache, Heimatzeit, Ort, den Sie gerade besuchen, Datum, Weckzeit, die **AUSGANGS-** und **ZIELSPRACHEN**.

**Hinweis:** die voreingestellte Sprache der Bedienungsanleitung ist Englisch.

**Displaysprache**

Die Werkseinstellung für die Displaysprache ist Englisch. Sie können dies ändern und eine der 15 in diesem Gerät verfügbaren Sprachen einstellen: Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Italienisch, Portugiesisch, Polnisch, Holländisch, Finnisch, Norwegisch, Dänisch, Schwedisch, Mandarin, Ungarisch und Russisch.

Markieren Sie mit den **▲** und **▼** Tasten die gewünschte Displaysprache. Drücken Sie dann **ENTER**, um Ihre Wahl zu bestätigen und zu den Datum-, Uhrzeit- und Weckalarm-Einstellungen zu gelangen.

**Datum, Zeit und Alarm einstellen**

1. Drücken Sie die **▲** und **▼** Tasten, bis die Stadt, die Ihrer Zeitzone entspricht erscheint. Drücken Sie dann **▶**, um den Cursor auf das Jahr zu bewegen.
2. Wählen Sie mit den **▲** und **▼** Tasten das gewünschte Jahr und drücken Sie dann **▶** um den Cursor auf den Monat zu bewegen. Stellen Sie mit derselben Methode den Monat und Tag ein.
3. Drücken Sie **▶**, um den Cursor in die zweite Zeile zu bewegen und die Zeit einzustellen. Stellen Sie mit derselben Methode, wie oben beschrieben, die Stunde und Minuten ein.
4. Drücken Sie **▶**, um den Cursor in die dritte Zeile zu bewegen und stellen Sie mit den **▲** und **▼** Tasten den Zielort ein.

**Hinwei:** Wenn Sie einen Zielort wählen, wird die Zeit der Stadt unter der Heimatortzeit im inaktiven Modus angezeigt (Datums- und Uhrzeitanzeige).

5. Drücken Sie **▶** um den Cursor auf die **DST** -Einstellung zu bewegen und schalten Sie mit Hilfe der **▲** und **▼** Tasten die Sommerzeit-Funktion ein oder aus. or .
6. Drücken Sie **▶**, um den Cursor auf den Weckalarm zu bewegen und stellen Sie mit Hilfe der **▲** und **▼** Tasten die Stunden und Minuten ein. Wenn die Alarm-Funktion aktiviert ist, wird das Symbol auf dem Display angezeigt. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm auszuschalten, wenn er ertönt. Der Weckalarm wird am nächsten Tag zur gleichen Zeit wieder ertönen.
7. Um den Weckalarm zu deaktivieren, drücken Sie die **RÜCKTASTE**, wenn Sie die Weckalarm-Stunde einstellen (das Symbol verschwindet). Drücken Sie **ENTER**, um Ihre Einstellungen zu speichern und zur **AUSGANGS-** und **ZIELSPRACHE**-Einstellung zu gelangen.

**AUSGANGS- und ZIELSPRACHE einstellen**

1. Markieren Sie mit den **◀**, **▶**, **▲** und **▼** Tasten die gewünschte **AUSGANGSSPRACHE**. Drücken Sie **ENTER**, um Ihre Wahl bestätigen und zur **ZIELSPRACHE**-Einstellung zu gelangen.
2. Markieren Sie mit den **◀**, **▶**, **▲** und **▼** Tasten die gewünschte **ZIELSPRACHE**. Drücken Sie **ENTER**, um zu bestätigen und zum „Benutzer-Demo“ Bildschirm zu gelangen.

**Hinweis:**

EN=Englisch, FR=Französisch, GE=Deutsch, ES=Spanisch, IT=Italienisch, PT=Portugiesisch, PL=Polnisch, NL=Holländisch, FI=Finnisch, NO=Norwegisch, DK=Dänisch, SW=Schwedisch, CN=Mandarin, HU=Ungarisch und RU=Russisch. .

**Benutzer-Demo**

Wählen Sie mit den **◀** und **▶** Tasten „Ja“ und sehen Sie eine kurze Demonstration der Eigenschaften des Übersetzers oder „Nein“, um die Demonstration zu überspringen und zum inaktiven Bildschirm zu gelangen (Datums- und Uhrzeitanzeige).

**Hinweis:**

- Sie können jederzeit mit der **ESC** –Taste die Bedienungsanleitung beenden.
- Wenn für einige Minuten keine Eingabe erfolgt, beendet das Gerät automatisch die Bedienungsanleitung.



**SYSTEMEINSTELLUNGEN**

Drücken Sie **MENU**. Markieren Sie dann mit den **▲** und **▼** Tasten „Einstellungen“ und drücken Sie **ENTER**. Scrollen Sie mit Hilfe der **▲** und **▼** Tasten durch die folgenden Einstellungen:

**LAUTSTÄRKE**

Drücken Sie **ENTER**, um die Lautstärke-Einstellung zu öffnen. Stellen Sie die Lautstärke der gesprochenen Wörter oder Redewendungen mit den **◀** und **▶** Tasten zwischen „LO“, „MED“ und „HI“ ein. Drücken Sie zur Bestätigung **ENTER**.

**ZEIT**

Um die Zeit-, Datum und Weckalarm-Einstellungen zu ändern, wählen Sie die Option „ZEIT“ und wiederholen Sie dann die Schritte 1 bis 7 aus dem Absatz „Datum, Zeit und Alarm einstellen“ („Bedienungsanleitung“ Abschnitt, S.29).

**Hinweis:** Im inaktiven Modus (Datums- und Zeitanzeige), können Sie auch direkt die **ENTER**-Taste drücken, um die Zeit-Einstellungen zu ändern (die Zeitzone Stadt beginnt zu blinken).

**KONTR**

Drücken Sie **ENTER**, um die Kontrast-Einstellung aufzurufen. Stellen Sie mit den **◀** und **▶** Tasten den Kontrast ein und drücken Sie zur Bestätigung **ENTER**.

**TAST.TON**

Drücken Sie **ENTER**, um die Tastenton-Einstellung aufzurufen. Markieren Sie mit Hilfe der **◀** und **▶** Tasten „EIN“ oder „AUS“, um den Tastenton ein- oder auszuschalten. Drücken Sie zur Bestätigung **ENTER**.

**DISPLAY-, AUSGANGS- UND ZIELSPRACHEN ÄNDERN****Displaysprache**

Um die Displaysprache, die während der automatischen Bedienungsanleitung eingestellt wurde, zu ändern:

1. Drücken Sie **MENU**, markieren Sie dann mit den **▲** und **▼** Tasten „Displaysprache“. Drücken Sie **ENTER**.
2. Wählen Sie mit den **▲** und **▼** Tasten die gewünschte Displaysprache, drücken Sie dann **ENTER**, um Ihre Wahl zu bestätigen und die Änderungen zu speichern.

**Hinweis:** Sie können jederzeit die **ESC** –Taste drücken, um zu beenden, ohne die Displaysprache zu ändern.

**Ausgangs- und Zielsprache**

1. Im „Wörterbuch“ Modus (Übersetzung von Wörtern) und „Redewendungen“ Modus (Übersetzung von Redewendungen), können Sie jederzeit die **AUSGANGSSPRACHE**- oder **ZIELSPRACHE**- Tasten drücken, um die **AUSGANGSSPRACHE** oder die **ZIELSPRACHE** zu ändern.



2. Wählen Sie mit den **◀**, **▶**, **▲** und **▼** Tasten, die gewünschte **AUSGANGS**- oder **ZIELSPRACHE** aus.

3. Drücken Sie **ENTER**, um Ihre Auswahl zu bestätigen und in den „Wörterbuch“ oder „Redewendungen“ Modus zurückzukehren.

4. Die gewählten **AUSGANGS**- und **ZIELSPRACHEN** erscheinen in der oberen rechten Displayecke.

Beispiel: Wenn die **AUSGANGSSPRACHE** Englisch ist und die **ZIELSPRACHE** Deutsch, wird auf dem Display „EN>GE“ angezeigt.

**Hinweis:**

- Wenn Sie die **AUSGANGSSPRACHE** auswählen, wird das  Symbol in der oberen rechten Ecke angezeigt.
- Wenn Sie die **ZIELSPRACHE** auswählen, wird das  Symbol in der oberen rechten Ecke angezeigt.
- Das voreingestellte Sprachenpaar ist Englisch (EN) und Französisch (FR).
- Sie können jederzeit **ESC** drücken, um, ohne die **AUSGANGSSPRACHE** oder **ZIELSPRACHE** zu ändern, abzubrechen.

**WÖRTERBUCH-MODUS**


Der MT1500 ist ein 15-Sprachen Übersetzer für Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Italienisch, Portugiesisch, Polnisch, Holländisch, Finnisch, Norwegisch, Dänisch, Schwedisch, Mandarin, Ungarisch und Russisch. In jeder Sprache stehen 10,000 Wörter zur Verfügung und 5,000 von diesen 10,000 Wörtern können von dem Gerät ausgesprochen werden („SPRECH“ Funktion).


**Übersetzung ausführen**

1. Drücken Sie die **DICT**-Taste, um in den „Wörterbuch“ Modus zu gelangen. Die Aufforderung „Wort eingeben.“ erscheint auf dem Display.

2. Wenn die Ausgangs- und Zielsprache ausgewählt worden sind, geben Sie ein Wort zum Übersetzen ein. Indexwörter werden simultan angezeigt. Sie können weiter Buchstaben eintippen oder mit den **▲** und **▼** Tasten ein Indexwort auswählen. Ein Wort ist ausgewählt, wenn es in einem Rahmen angezeigt wird. Drücken Sie dann **ENTER**, um das Wort zu übersetzen.

3. Die Übersetzung wird in der ausgewählten Zielsprache angezeigt. Sollte das Gerät mehr als eine Übersetzung für ein Wort finden, durchsuchen Sie mit Hilfe der **▲** und **▼** Tasten alle möglichen Übersetzungen.

4. Wenn ein Wort von dem MT1500 ausgesprochen werden kann, erscheint das  Symbol in der unteren rechten Ecke des Displays. Drücken Sie die **TALK**-Taste, um die Aussprache des Wortes in der Zielsprache zu hören.

5. Um das Wort in eine andere Sprache zu übersetzen, drücken Sie die **ZIELSPRACHE**-Taste, wenn seine Übersetzung angezeigt wird. Wählen Sie dann mit den **◀**, **▶**, **▲** und **▼** Tasten die gewünschte Zielsprache und drücken Sie **ENTER**. Wenn das  Symbol angezeigt wird, können Sie mit Hilfe der **TALK**-Taste die Aussprache des Wortes in der neuen Zielsprache hören.





6. Um zur Liste der Indexwörter zurückzukehren, drücken Sie die **ESC** -Taste. Um direkt zur „Wort eingeben:“ Eingabeaufforderung zurückzukehren, drücken Sie **DICTIONARY** oder drücken Sie mehrmals hintereinander die **ESC**-Taste. Sie können auch einfach beginnen, ein neues Wort einzugeben.

**Hinweis:**

- Wenn die **AUSGANGSSPRACHE** und die **ZIELSPRACHE** dieselbe sind, blinkt der Sprachenanzeiger in der oberen rechten Ecke des Displays fortwährend.
- Um zwischen der aktuellen Ausgangs- und Zielsprache umzuschalten, drücken Sie die **AUSGANGS-** oder **ZIELSPRACHE**-Taste und dann **ENTER**.
- Wenn Sie ein Wort eingeben, das nicht in der Datenbank des Gerätes enthalten ist, zeigt der MT1500 das Wort, das am ähnlichsten ist.

**„Kreuzworträtsel“ Suche**

Mit dieser Funktion können Lösungen für Kreuzworträtsel oder Wörter gefunden werden, die bestimmte Kriterien erfüllen, indem Sie ein „?“ anstelle eines Buchstabens in einem Wort eingeben. Um ein „?“ einzugeben, drücken Sie die **SYM**-Taste, wenn Sie ein Wort eintippen. Wählen Sie dann mit den ◀ und ▶ Tasten das gewünschte Zeichen und drücken Sie **ENTER**.

**Beispiel:** Die Ausgangssprache ist Englisch und die Zielsprache ist Französisch. Sie suchen ein Wort mit 7 Buchstaben, in dem der erste Buchstabe ein „c“, der vierte ein „t“ und der letzte Buchstabe ein „e“ ist.

BEDIENUNG	DISPLAY
Drücken Sie die <b>DICTIONARY</b> -Taste, um in den Wörterbuch-Modus zu gelangen.	Wort eingeben:
Geben Sie „c??t??e“ ein. Das Gerät deaktiviert automatisch die Index-Suche-Funktion des Übersetzers, wenn ein „?“ eingegeben wird.	c??t??e
Drücken Sie <b>ENTER</b> , um alle möglichen Wörter, die in dieses Muster passen, zu finden.	Suche.....
Das Gerät zeigt die passenden Wörter an:	c??t??e captive (adj) [prisoner] capture (n) [thief] ☺
Wählen Sie mit Hilfe der ▲ und ▼ Tasten ein Wort und drücken Sie <b>ENTER</b> , um seine französische Übersetzung zu sehen.	captive (adj) [prisoner] captif (adjective) ☺
Drücken Sie die <b>TALK</b> -Taste, um die Aussprache des Wortes in Französisch zu hören.	captive (adj) [prisoner] captive (adjective) ☺

**Hinweis:** Sie können Sie Übersetzungen des Wortes auch in einer anderen Sprache prüfen (bitte sehen Sie „Übersetzung ausführen“ Beispiel, S.30).

**Joker-Suche**

Sie können ein Sternchen „\*“ anstelle einer Reihe von unbekanntem Buchstaben eingeben - am Anfang, in der Mitte oder am Ende des Wortes. Mit Hilfe dieser Funktion können Sie alle Wörter finden, die mit dem passenden Buchstaben beginnen, ihn enthalten oder mit ihm enden. Um ein „\*“ einzugeben, drücken Sie die **SYM**-Taste, wenn Sie ein Wort eingeben. Wählen Sie dann mit den ◀ und ▶ Tasten das gewünschte Zeichen und drücken Sie **ENTER**.

**Hinweis:**

- Sie können auch die Übersetzungen des Wortes in anderen Sprachen ansehen (bitte sehen Sie „Übersetzung ausführen“ Beispiel, S.30).
- Wenn Sie ein Wort oder eine Buchstabenkombination eingeben, die nicht in der Datenbank des Übersetzers enthalten ist (Beispiel: „\*yiy“), zeigt das Gerät eine blinkende Meldung „NICHT GEFUN!“; dann kehrt das Display zu dem eingegebenen Wort oder der Buchstabenkombination zurück.
- Um alle Wörter, die mit „bre“ beginnen, zu finden, geben Sie „bre\*“ ein und drücken Sie **ENTER**. Um alle Wörter, die mit „b“ beginnen und mit „tion“ enden, zu finden, geben Sie „b\*tion“ ein und drücken Sie **ENTER**.
- The crossword feature can also be used in a similar way. To find all nine-letter words ending with „tion“, type “?????tion” and press **ENTER**.

**REDEWENDUNGEN-MODUS**

Es gibt 500 Redewendungen und Redensarten, die in 8 Kategorien eingeordnet sind. 100 von diesen 500 Redewendungen können von dem Gerät ausgesprochen werden („TALK“ Funktion). Es ist möglich eine Redewendung in jede der 15 verfügbaren Sprachen zu übersetzen. Die 8 Kategorien werden nachfolgend aufgezählt:

1. Konversation
2. Reisen
3. Unterkunft
4. Essen gehen und ausgehen (Essen- & Ausgehen)
5. Einkaufen
6. Freizeit
7. Dienstleistungen
8. Notfälle





Jede der 8 Kategorien enthält Unterkategorien, die wie nachfolgend organisiert sind:

<b>1. Konversation</b> Grüße Sich vorstellen Zahlen Zeit Tage Monate Wetter Jahreszeiten Länder Kontinente Um Hilfe bitten	<b>2. Reisen</b> Nach d. Weg fragen Landkarte Auto Ein Auto mieten Fahrkarten Taxi Bus Zug Flugzeug Boot Reisen mit Kindern Reisen mit Tieren Passkont. & Zoll	<b>3. Unterkunft</b> Buchen Ein-/Auschecken Hotelzimmer Beschwerden Zimmerservice Verschiedenes	<b>4. Essen- &amp; Ausgehen</b> Restaurants Lebensmittel Lebensmittel. Allergien Nachtleben Kennlernsprüche
---	---	---	--

<b>5. Einkaufen</b> Supermarkt Allgemeine Redew. (Redewendungen zum Einkaufen) Lebensmittel Kleidung/Schuhe Elektrogeräte Reklamation	<b>6. Freizeit</b> Besichtigungen Sport & Aktivit. Unterhaltung	<b>7. Dienstleistungen</b> Bank Post Telefon Internet Büro	<b>8. Notfälle</b> medizinisch Hilfe Polizeiwache Fundbüro Warnungen
---	--	---	---


#### Den „Redewendungen“ Modus benutzen


1. Drücken Sie die **PHRA**-Taste, um den „Redewendungen“ Modus auszuwählen.

2. Das Display zeigt eine Liste von Kategorien. Wählen Sie mit Hilfe der **▲** und **▼** Tasten eine Kategorie und drücken Sie dann **ENTER**.

3. Wählen Sie mit den **▲** und **▼** Tasten eine Unterkategorie und drücken Sie dann **ENTER**.

4. Die erste Redewendung in der Unterkategorie wird angezeigt. Wählen Sie mit den **▲** und **▼** Tasten die gewünschte Redewendung und drücken Sie dann **ENTER**, um sie anzuzeigen. Die **AUSGANGSSPRACHE** in der oberen rechten Ecke des Displays blinkt.

5. Wenn die gewünschte Redewendung angezeigt wird, drücken Sie die **ENTER**-Taste, um die Übersetzung in die Zielsprache zu sehen. Die **ZIELSPRACHE** in der oberen rechten Ecke des Displays blinkt. Wenn das  Symbol angezeigt wird, können Sie mit Hilfe der **TALK**-Taste die Aussprache des Wortes in der **ZIELSPRACHE** hören.


6. Um das Wort in eine andere Sprache zu übersetzen, drücken Sie die **ZIELSPRACHE**-Taste, wenn seine Übersetzung angezeigt wird. Wählen Sie dann mit den **◀**, **▶**, **▲** und **▼** Tasten die gewünschte Sprache und drücken Sie **ENTER**. Wenn das  Symbol angezeigt wird, können Sie mit Hilfe der **TALK**-Taste die Aussprache des Wortes in der neuen Zielsprache hören.

**Hinweis:** Wenn die Übersetzung angezeigt wird, drücken Sie einmal **ESC**, um zur Unterkategorie-Liste zurückzukehren und zweimal, um zur Kategorie zurückzukehren.

#### „NUR VERBALE EINTRÄGE“ FUNKTION

Wenn die „Nur verbale Einträge“ Funktion aktiviert ist, werden in den „Wörterbuch“ und „Redewendungen“ Modi nur Wörter oder Redewendungen, die das Gerät aussprechen kann, angezeigt.

1. Drücken Sie **MENU**. Markieren Sie dann mit den **▲** und **▼** Tasten „Nur verbale Einträge“ und drücken Sie **ENTER**.  
2. Wählen Sie mit den **▲** und **▼** Tasten „Wörterbuch“ („Nur verbales Wörterbuch“ Modus) oder „Redewendungen“ („Nur verbale Redewendungen“ Modus) und drücken Sie dann zur Bestätigung **ENTER**.

3. Wählen Sie mit den **◀** und **▶** Tasten „EIN“ („Nur verbale Einträge“ Funktion ist aktiviert) oder „AUS“ („Nur verbale Einträge“ Funktion ist deaktiviert). Drücken Sie dann zur Bestätigung **ENTER**. In den „Wörterbuch“ und „Redewendungen“ Modi wird das  Symbol auf dem Display angezeigt, um anzuzeigen, dass die „Nur verbale Einträge“ Funktion aktiviert ist.

**Hinweis:** Um den „Nur verbale Einträge“ Modus ein- oder auszuschalten, können Sie auch die **TALK**-Taste gedrückt halten.







## FAVORITENLISTE

Sie können mit Ihrem Übersetzer Listen Ihrer bevorzugten Wörter und Redewendungen anlegen.


### Ein Wort oder eine Redewendung der Favoritenliste hinzufügen

1. Wählen Sie im „Wörterbuch“ oder „Redewendungen“ Modus mit den ▲ und ▼ Tasten das Wort oder die Redewendung, das oder die Sie der Favoritenliste hinzufügen wollen und drücken Sie dann die **FAV**-Taste.
2. Markieren Sie mit den ▲ und ▼ Tasten die „Zu Favoriten hinzufügen“ Option und drücken Sie dann **ENTER** zur Bestätigung. Auf dem Display erscheint „Wort hinzugefügt“ im „Wörterbuch“ Modus oder „Redewendung hinzugefügt“ im „Redewendungen“ Modus.

#### Hinweis:

- Falls das Wort oder die Redewendung bereits in der Liste ist, wird auf dem Display „Bereits in der Liste“ angezeigt.
- Falls der Speicher des Übersetzers voll ist, können Sie keine neuen Wörter oder Redewendungen der Liste hinzufügen und auf dem Display erscheint „SPEICHER VOLL“.

### Ihre Favoriten-Wörter oder -Redewendungen ansehen

1. Drücken Sie im inaktiven Modus (Datum- und Uhrzeitanzeige), „Wörterbuch“ oder „Redewendungen“ Modus die **FAV**-Taste.
2. Um Ihre Favoriten-Wörterliste anzusehen, wählen Sie mit den ▲ und ▼ Tasten „Mein Wörterbuch“ und drücken Sie dann **ENTER**.
3. Um Ihre Favoriten-Redewendungenliste anzusehen, wählen Sie mit den ▲ und ▼ Tasten „Meine Redewendungen“ und drücken Sie dann **ENTER**.
4. Sie können die Wörter und Redewendungen mit den ▲ und ▼ Tasten durchsuchen. Drücken Sie **ENTER**, um ihre Übersetzung in der gewählten **ZIELSPRACHE** anzuzeigen oder hören Sie mit Hilfe der **TALK**-Taste ihre Aussprache (falls das  Symbol auf dem Display angezeigt wird).

### Favoriten-Wörter oder -Redewendungen löschen

1. Markieren Sie „Mein Wörterbuch“ oder „Meine Redewendungen“ und drücken Sie **ENTER**.
2. Wählen Sie mit den ▲ und ▼ Tasten das Wort oder die Redewendung, die Sie löschen möchten, und drücken Sie die **RÜCKTASTE**.
3. Auf dem Display erscheint „LÖSCHEN?“. Wählen Sie mit den ◀ und ▶ Tasten „Ja“ und drücken Sie **ENTER**, um zu bestätigen und das markierte Wort oder die Redewendung zu löschen (oder wählen Sie „Nein“ und drücken Sie **ENTER**, um das Löschen abzubrechen).

#### Hinweis:

- Um den „Favoritenliste“ Modus zu beenden, drücken Sie die **ESC**-Taste oder jede andere beliebige Funktionstaste.
- Warnung: Wenn Sie das Gerät rücksetzen oder die Batterien auswechseln, werden die Favoritenlisten komplett gelöscht.

## RECHNER-MODUS

### Rechner

Der MT1500 enthält einen 10-stelligen Rechner mit Speicher und Prozentsatz-Funktion.

1. Drücken Sie **MENU**. Wählen Sie dann mit den ▲ und ▼ Tasten „Berechnungen“ und drücken Sie **ENTER**. ODER halten Sie die **NUM**-Taste gedrückt
2. Markieren Sie mit den ▲ und ▼ Tasten „Rechner“ und drücken Sie dann zur Bestätigung **ENTER**.
3. Führen Sie mit Hilfe der Rechner-Tasten (bitte sehen Sie hierzu den Abschnitt „Erklärung der Tasten“ S.5) Berechnungen durch.

### Umrechnungen

1. Drücken Sie **MENU**. Markieren Sie dann mit den ▲ und ▼ Tasten „Berechnungen“ und drücken Sie **ENTER**. ODER halten Sie die **NUM**-Taste gedrückt.
2. Markieren Sie mit den ▲ und ▼ Tasten „Umrechnungen“ und drücken Sie dann **ENTER** zur Bestätigung.
3. Markieren Sie mit den ▲ und ▼ Tasten „Währung“, „Länge“, „Gewicht“ oder „Temperatur“ und drücken Sie dann **ENTER** zur Bestätigung.

#### Währungsrechner

1. Wählen Sie „Währung“ im „Umrechnungen“ Menü und drücken Sie dann zur Bestätigung **ENTER**.
2. Drücken Sie die **RÜCKTASTE**, um in den Einstellungen-Modus zu gelangen. Die linke Währung ist markiert und die **RATE** ist „0“.
3. Wählen Sie mit den ▲ und ▼ Tasten die linke Währung (bitte sehen Sie hierzu den Anhang 2, S.38).
4. Drücken Sie ▶ und wählen Sie mit den ▲ und ▼ Tasten die rechte Währung (bitte sehen Sie hierzu den Anhang 2, S.38).
5. Drücken Sie ▶ und geben Sie den Betrag für die Rate ein und drücken Sie dann die **ENTER**-Taste, um die Einstellung zu speichern.
6. Um eine Umrechnung durchzuführen, geben Sie den gewünschten Betrag ein und das Gerät zeigt automatisch das Ergebnis an.
7. Drücken Sie die ◀ und ▶ Tasten, um die Richtung der Umrechnung zu ändern.

#### Länge, Gewicht und Temperatur umrechnen

1. Wählen Sie „Länge“, „Gewicht“ oder „Temperatur“ im „Umrechnungen“ Menü und drücken Sie dann zur Bestätigung **ENTER**.
2. Wählen Sie mit den ▲ und ▼ Tasten das gewünschte Umrechnungspaar (bitte sehen Sie hierzu den Anhang 3, S.38).
3. Um eine Umrechnung durchzuführen, geben Sie den gewünschten Wert ein und das Gerät zeigt automatisch das Ergebnis an.
4. Drücken Sie die ◀ und ▶ Tasten, um die Richtung der Umrechnung zu ändern.



## SPIELE

Es stehen drei Spiele zur Verfügung: 777 Spiel, Schlange und Hangman.

1. Drücken Sie **MENU**. Markieren Sie dann mit den **▲** und **▼** Tasten „Spiele“ und drücken Sie **ENTER**.
2. Markieren Sie mit den **◀** und **▶** Tasten das gewünschte Spiel und drücken Sie dann zur Bestätigung **ENTER**.

DEUTSCH

### 777 Spiel

BEDIENUNG	DISPLAY
„20“ ist die voreingestellte BET, wählen Sie mit den <b>▲</b> und <b>▼</b> Tasten eine der folgenden Wetten „5/10/15/20“.	
Drücken Sie <b>ENTER</b> , um das Spiel zu starten. Die 3 Anzeigefelder rotieren für einen Moment und zeigen dann das Ergebnis an.	
Wenn der Spieler eine Kombination wie abgebildet erhält, bedeutet es, dass er die Wette gewonnen hat. Entsprechend der Verlustquote wird Geld ausbezahlt und zur Gesamtsumme addiert.	
Falls Sie verlieren, wird der Wetteinsatz vom Gesamtbetrag Ihres Geldes abgezogen.	
Erreicht Ihr Geldbetrag 990, zeigt das Display:	<b>WIN!</b>
Wenn Sie Ihr Geld komplett verloren haben, erscheint auf dem Display:	<b>LOST</b>

#### Hinweis:


- Drücken Sie **ESC**, um das Spiel zu beenden.
- Kombinationen und ihre entsprechenden Verlustquoten:

window 1	-	-	-		-	B		B			
window 2	-	-			B	B		B			
window 3	-			-	B	-		B			
window /loss ratio	1 pay for 1	1 pay for 2	1 pay for 3	1 pay for 3	1 pay for 5	1 pay for 5	1 pay for 10	1 pay for 20	1 pay for 30	1 pay for 40	1 pay for 50

### Schlange

BEDIENUNG	DISPLAY
1. „SOLO“ zeigt die Anfangsgeschwindigkeit und Spielstufe an: S0= Geschwindigkeit 0, L0= Spielstufe 0 2. Die zweite Zeile zeigt die Versuche (oder Leben) an. 3. Die dritte Zeile zeigt den Punktestand an.	
Bewegen Sie die Schlange mit den <b>◀</b> , <b>▶</b> , <b>▲</b> und <b>▼</b> Tasten.	
Wenn die Schlange eine Wand oder sich selbst berührt, verlieren Sie ein Leben.	
Die Schlange muss so viele Äpfel wie möglich sammeln, um die nächste Spielstufe zu erreichen.	



Wenn alle Äpfel in einer Spielstufe eingesammelt sind, wird auf dem Display „PASS“ angezeigt.	   SOL1 # 015
Drücken Sie eine beliebige Taste, um auf der nächsten Spielstufe zu beginnen. Die Anzahl der Äpfel erhöht sich. Wenn Sie einige Spielstufen durchlaufen haben, erhöht sich die Geschwindigkeit der Schlange. Wenn Sie alle Ihre Leben verloren haben, erscheint auf dem Display „GAME OVER“. Drücken Sie eine beliebige Taste, um ein neues Spiel zu starten.	<b>GAME OVER!</b>

**Hinweis:** Drücken Sie **ESC**, um das Spiel zu verlassen.

### Hangman

BEDIENUNG	DISPLAY
Die voreingestellte Anzahl der Versuche ist 5; Sie können zwischen 4 bis 9 auswählen.	Hangman Versuche: 5
Erhöhen Sie der Anzahl der Versuche mit der ▲ Taste oder drücken Sie die ▼ Taste, um die Anzahl zu verringern. Drücken Sie dann <b>ENTER</b> .	Hangman Versuche: 7 -----
Erraten Sie das versteckte Wort, indem Sie Buchstaben eingeben. Das Wiederholen eines Buchstabens verringert nicht die Anzahl der Versuche.	Hangman Versuche: 3 _ LOWER
Wenn Sie das Wort innerhalb der festgelegten Anzahl von Versuchen erraten (z.B. Sie geben „f“ ein):	Hangman GEWONNEN! FLOWER
Ansonsten:	Hangman VERLOREN! FLOWER

**Hinweis:**

- Drücken Sie **ESC**, um das Spiel zu verlassen.
- Die vom Gerät ausgesuchten Wörter werden aus der aktuellen Displaysprache ausgewählt. Sie müssen die Display-sprache ändern, um das Spiel mit Wörtern, die aus einer anderen Sprache gewählt werden, zu spielen.

## KALENDER-MODUS

Sie können mit Ihrem MT1500 ein Datum (das voreingestellte Datum ist dasselbe, wie das Heimatzeitdatum), die Uhrzeit und Beschreibung eines Termins speichern.

1. Drücken Sie **MENU**. Wählen Sie dann mit den ▲ und ▼ Tasten „Terminplaner“ und drücken Sie **ENTER**.
2. Markieren Sie mit den ▲ und ▼ Tasten „Kalender“ und drücken Sie zur Bestätigung **ENTER**.
3. Um die Kalendereinträge zu durchsuchen, benutzen Sie die ▲ und ▼ Tasten.

### Einen neuen Kalendereintrag hinzufügen

1. Wählen Sie die „Kalender“ Option und drücken Sie **ENTER**.
2. Drücken Sie erneut **ENTER**, um das Datum zu bearbeiten. Stellen Sie mit Hilfe der ▲ und ▼ Tasten oder der Zahlentasten den Tag ein und drücken Sie dann ►.
3. Stellen Sie mit derselben Methode den Monat und das Jahr ein und drücken Sie dann **ENTER**.
4. Geben Sie eine Beschreibung ein und drücken Sie **ENTER**, um den Eintrag zu bestätigen. Die Meldung „GESPEICHERT“ erscheint auf dem Display.

**Hinweis:**

- Schalten Sie mit der **NUM**-Taste zwischen Buchstaben- und Zahleneingabe um.
- Um den Modus zu beenden, ohne den Eintrag zu speichern, können Sie zu jeder beliebigen Zeit die **ESC**-Taste drücken. Auf dem Display erscheint „**ABBRECHEN?**“. Markieren Sie mit de ◀ und ► Tasten „Ja“ und drücken Sie **ENTER**. Oder markieren Sie „Nein“ und drücken Sie **ENTER**, um mit der Eingabe des Eintrages fortzufahren.

### Kalendereintrag bearbeiten

1. Wählen Sie die Option „Kalender“ und drücken Sie **ENTER**.
2. Markieren Sie mit den ▲ und ▼ Tasten den Eintrag, den Sie bearbeiten möchten, und drücken Sie **ENTER**.
3. Bewegen Sie mit den ◀, ►, ▲ und ▼ Tasten den Cursor auf die gewünschte Position.
4. Löschen Sie mit der **RÜCKTASTE** einen Buchstaben oder eine Zahl und geben Sie dann die neuen Daten ein.
5. Drücken Sie **ENTER**, um zu bestätigen und die Änderungen zu speichern.

**Hinweis:**

- Schalten Sie mit der **NUM**-Taste zwischen Buchstaben- und Zahleneingabe um.
- Um den Modus zu beenden, ohne den Eintrag zu speichern, können Sie zu jeder beliebigen Zeit die **ESC**-Taste drücken. Auf dem Display erscheint „**ABBRECHEN?**“. Markieren Sie mit de ◀ und ► Tasten „Ja“ und drücken Sie **ENTER**. Oder markieren Sie „Nein“ und drücken Sie **ENTER**, um mit der Eingabe des Eintrages fortzufahren.



**Einen Kalendereintrag löschen**

1. Wählen Sie die „Kalender“ Option und drücken Sie **ENTER**.
2. Markieren Sie mit den **▲** und **▼** Tasten den Eintrag, den Sie löschen möchten, und drücken Sie die **RÜCKTASTE**.
3. Auf dem Display erscheint „**LÖSCHEN?**“. Markieren Sie mit den **◀** und **▶** Tasten „Ja“ und drücken Sie **ENTER**, um zu bestätigen und den gewählten Eintrag zu löschen (oder wählen Sie „Nein“ und drücken Sie **ENTER**, um das Löschen abzubrechen).

**TELEFONBUCH-MODUS**

1. Drücken Sie **MENU**. Wählen Sie dann mit den **▲** und **▼** Tasten „Terminkalender“ und drücken Sie **ENTER**.
2. Markieren Sie mit den **▲** und **▼** Tasten „Telefonbuch“ und drücken Sie zur Bestätigung **ENTER**.
3. Durchsuchen Sie mit den **▲** und **▼** Tasten die Telefonbucheinträge.

**Einen neuen Telefonbucheintrag hinzufügen**

1. Markieren Sie die „Telefonbuch“ Option und drücken Sie **ENTER**.
2. Drücken Sie **ENTER** und geben Sie den Namen des Kontaktes ein. Drücken Sie die **ENTER**-Taste zur Bestätigung.
3. Drücken Sie die **NUM**-Taste, um zur Zahleneingabe zu wechseln, und geben Sie die Telefonnummer des Kontaktes ein. Drücken Sie zur Bestätigung **ENTER**.
4. Drücken Sie die **NUM**-Taste erneut, um zur Buchstabeneingabe zurückzukehren, und geben Sie eine Anmerkung ein. Drücken Sie **ENTER**, um zu bestätigen und den Kontakt zu speichern. Auf dem Display erscheint die Meldung „**GESPEICHERT?**“.

**Hinweis:** Sie können jederzeit die **ESC**-Taste drücken, um den Modus zu verlassen, ohne den Kontakt zu speichern. Auf dem Display erscheint „**ABBRECHEN?**“. Wählen Sie mit den **◀** und **▶** Tasten „Ja“ und drücken Sie **ENTER**. Oder wählen Sie „Nein“ und drücken Sie **ENTER**, um mit der Eingabe des Eintrags fortzufahren.

**Einen Telefonbucheintrag bearbeiten oder löschen**

Dieselbe Vorgehensweise wie im „Kalender“ Modus (siehe S.35)

**ZU ERLEDIGEN-MODUS**

1. Drücken Sie **MENU**. Markieren Sie mit den **▲** und **▼** Tasten „Terminplaner“ und drücken Sie **ENTER**.
2. Markieren Sie mit den **▲** und **▼** Tasten „Zu erledigen“ und drücken Sie zur Bestätigung **ENTER**.
3. Durchsuchen Sie mit Hilfe der **▲** und **▼** Tasten die Einträge.

**Einen neuen Zu erledigen-Eintrag hinzufügen**

1. Wählen Sie die „Zu erledigen“ Option und drücken Sie **ENTER**.
2. Drücken Sie **ENTER** und geben Sie eine Beschreibung ein (maximal 120 Zeichen).
3. Drücken Sie **ENTER**, um zu bestätigen und den Eintrag zu speichern. Die Meldung „**GESPEICHERT?**“ erscheint auf dem Display.

**Hinweis:**

- Schalten Sie mit der **NUM**-Taste zwischen Buchstaben- und Zahleneingabe um.
- Um den Modus, ohne den Eintrag zu speichern, zu beenden, können Sie jederzeit die **ESC**-Taste drücken. Auf dem Display erscheint „**ABBRECHEN?**“. Markieren Sie mit den **◀** und **▶** Tasten „Ja“ und drücken Sie **ENTER**. Oder markieren Sie „Nein“ und drücken Sie **ENTER**, um mit dem Eingeben des Eintrags fortzufahren.

**Einen Zu erledigen-Eintrag bearbeiten oder löschen**

Dieselbe Vorgehensweise wie im „Kalender“ Modus (siehe S.35)

**DEMO-MODUS****Bedienungsanleitung**

1. Drücken Sie **MENU**. Markieren Sie dann mit den **▲** und **▼** Tasten „Demo“ und drücken Sie **ENTER**.
2. Markieren Sie mit den **▲** und **▼** Tasten „Bedienungsanleitung“ und drücken Sie **ENTER**, um zu bestätigen und die automatische schrittweise Anleitung zu starten (bitte sehen Sie hierzu den Abschnitt „Bedienungsanleitung“ S.29).

**Hinweis:** Die Bedienungsanleitung startet in der gewählten Displaysprache.

**Benutzer-Demo**

1. Drücken Sie **MENU**. Markieren Sie dann mit den **▲** und **▼** Tasten „Demo“ und drücken Sie **ENTER**.
2. Markieren Sie mit den **▲** und **▼** Tasten „Benutzer-Demo“ und drücken Sie **ENTER**, um zu bestätigen und eine kurze Vorführung der Eigenschaften des MT1500 zu starten.

**Hinweis:** Das Benutzer-Demo wird in der gewählten Displaysprache präsentiert.

**Internationales Demo**

1. Drücken Sie **MENU**. Wählen Sie dann mit den **▲** und **▼** Tasten „Demo“ und drücken Sie **ENTER**.
2. Markieren Sie mit den **▲** und **▼** Tasten „Internationales Demo“ und drücken Sie **ENTER**, um zu bestätigen und eine animierte Vorführung der Eigenschaften des MT1500 zu starten.

**RÜCKSETZEN**

In dem unwahrscheinlichen Fall, dass Ihr Gerät aufhören sollte zu funktionieren, können Sie es mit einer einfachen Methode zurücksetzen.

1. Drehen Sie das Gerät um und machen Sie die kleine **RÜCKSETZEN**-Öffnung auf der Rückseite des Produktes ausfindig.
2. Schieben Sie einen kleinen, dünnen, stumpfen Gegenstand, wie z.B. eine Büroklammer, in die Öffnung, drücken Sie vorsichtig und lassen Sie dann los.
3. Ihr Gerät sollte jetzt zurückgesetzt sein und die Bedienungsanleitung automatisch starten (Bitte sehen Sie hierzu den Abschnitt „Bedienungsanleitung“ S.29).

**Hinweis:** Falls das Gerät immer noch nicht funktioniert, müssen eventuell die Batterien ausgetauscht werden.

**STROMVERSORGUNG**

Der MT1500 benötigt 3 x AAA/LR6 4.5V  Batterien (mitgeliefert). Um die Batterien auszuwechseln:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Entfernen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes.
3. Nehmen Sie die Batterien heraus und legen Sie 3 neue Batterien ein.
4. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder ein.

Wechseln Sie die Batterien gemäß den obigen Anleitungen aus; sollten Sie dies nicht tun, kann es zum Verlust der im Gerätespeicher gespeicherten Informationen kommen. Nicht-aufladbare Batterien sollten nicht aufgeladen werden. Batterien sollten unter Beachtung der korrekten Polarität eingelegt werden. Verbrauchte Batterien sollten aus dem Gerät entfernt werden. Die Anschlusskontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Benutzen Sie keine alten und neuen Batterien zusammen. Benutzen Sie keine alkalischen, standard (Kohle-Zink) oder aufladbaren (Nickel-Kadmium) Batterien zusammen. Vergraben oder verbrennen Sie keine verbrauchten Batterien. Für die beste Leistungsfähigkeit und eine längere Lebensdauer verwenden Sie alkalische Batterien. Benutzen Sie nur Batterien des die empfohlenen Typs oder eines entsprechenden Typs.

**WARNUNG:** Falls das Gerät nicht korrekt funktioniert oder einen elektrostatischen Schock erhält, schalten Sie es aus und wieder ein. Sollte dies ergebnislos bleiben, setzen Sie das Produkt zurück.

**ANHANG****Anhang 1 – Zeitzone**

ZEITZONE	STÄDTENAME	ABKÜRZUNG	ZEITUNTERSCHIED
01	LONDON	LON	+0
02	LISSABON	LIS	+0
03	PARIS	PAR	+1
04	BERLIN	BER	+1
05	ROM	ROM	+1
06	AMSTERDAM	AMS	+1
07	MADRID	MAD	+1
08	HELSINKI	HEL	+2
09	KAIRO	CAI	+2
10	MOSKAU	MOW	+3
11	RIAD	RUH	+3
12	TEHERAN	THR	+3.5
13	DUBAI	DXB	+4
14	KABUL	KBL	+4.5
15	KARATSCHI	KHI	+5
16	DELHI	DEL	+5.5
17	DHAKA	DAC	+6
18	RANGUN	RGN	+6.5
19	BANGKOK	BKK	+7
20	PEKING	BEI	+8
21	HONGKONG	HKG	+8
22	SINGAPUR	SIN	+8
23	TOKIO	TYO	+9
24	ADELAIDE	ADL	+9.5
25	SYDNEY	SYD	+10
26	GUM	GUM	+10
27	NOUMEA	NOU	+11
28	WELLINGTON	WLG	+12
29	AUCKLAND	AKL	+12
30	TONGA	TNG	+13
31	MIDWAYINSELN	MID	-11
32	HONOLULU	HNL	-10
33	ANCHORAGE	ANC	-9
34	LOS ANGELES	LAX	-8
35	DENVER	DEN	-7
36	CHICAGO	CHI	-6
37	NEW YORK	NYC	-5
38	TORONTO	YYZ	-5
39	CARACAS	CCS	-4
40	RIO DE JANEIRO	RIO	-3
41	MITTELATLANTIK	MAT	-2
42	AZOREN	AZO	-1

**Anhang 2 - Wahrung****Wahrungscod**

GBP  
HKD  
HUF  
LUF  
MXN  
NOK  
RUB  
SEK  
SGD  
USD  
AED  
AUD  
CAD  
CHF  
CNY  
DKK  
EUR  
FIM

**Wahrungsbeschreibung**

Pfund Sterling  
Hongkong Dollar  
Forint  
Luxemburgischer Franken  
Mexikanischer Peso  
Norwegische Krone  
Russischer Rubel  
Schwedische Krone  
Singapur Dollar  
US Dollar  
VAE Dirham  
Australischer Dollar  
Kanadischer Dollar  
Schweizer Franken  
Chinesischer Yuan (Renminbi)  
Dänische Krone  
Euro  
Finnmark

**Land**

Vereinigtes Königreich  
Hongkong  
Ungarn  
Luxemburg  
Mexiko  
Norwegen  
Russland  
Schweden  
Singapur  
Vereinigte Staaten  
Vereinigte Arabische Emirate  
Australien  
Kanada  
Schweiz  
China  
Dänemark  
E.U  
Finnland

**Anhang 3 – Gewichte und Maße****Länge**

inch (Inches) <--> cm (Zentimeter)  
inch (Inches) <--> m (Meter)  
feet <--> cm (Zentimeter)  
feet <--> m (Metres)  
mile (Miles) <--> km (Kilometres)  
yard (Yards) <--> m (Metres)  
yard (Yards) <--> feet

**Gewicht**

lb (Pfund) <--> kg (Kilogramm)  
oz (Unze) <--> g (Gramm)

**Temperatur**

°C (Celsius) <--> °F (Fahrenheit)

**VORSICHTSMASSNAHMEN**

Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, keinem direkten Sonnenlicht, Wasser, Feuchtigkeit und Staub aus. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, Reinigungsprodukte oder Lösungsmittel, um das Gerät zu reinigen. Wischen Sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Näh

Wir empfehlen Ihnen sehr, dass Sie einen Papierausdruck Ihrer wichtigen Daten aufbewahren. Im Prinzip kann jedes System mit einem elektronischen Speicher Daten unter gewissen Umständen verlieren. Wir können keine Verantwortung für den Verlust von Daten durch Zweckentfremdung, Reparatur, Fehlern, Batteriewechsel, die Benutzung von Batterien nach Ablauf ihres Haltbarkeitsdatums oder jedweden anderen Umständen übernehmen.

Wir können keine direkte oder indirekte Verantwortung für finanzielle Verluste oder Beschwerden vonseiten Dritter übernehmen, die aus dem Gebrauch dieses Produktes und seinen Funktionen resultieren könnten, wie z.B. der Verlust der Kreditkartennummer oder die Modifizierung von Daten.

**GARANTIE**

Dieses Produkt ist mit unserer 2-Jahres-Garantie versehen. Um die Garantie oder unseren Kundendienst in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler und legen Sie den Kaufbeleg vor, oder schicken Sie das Gerät an die unten genannte Adresse zusammen mit dem Kaufbeleg.

**Hinweis:** Die Garantie deckt keine kaputten LC-Displays ab. Es liegt in der Natur von Produkten mit elektronischen Speichern, dass in seltenen Fällen gespeicherte Informationen verloren werden. Lexibook übernimmt keinerlei Verantwortung für Datenverlust durch Zweckentfremdung, Versuche das Gerät zu reparieren, einen Fehler, Batteriewechsel, Verwendung von Batterien nach Ablauf ihres Haltbarkeitsdatums oder jedwede andere Umstände. Ebenso übernehmen wir keine Verantwortung für finanzielle Verluste oder Beschwerden vonseiten Dritter, die aus dem Gebrauch dieses Produktes resultieren könnten. Unsere Garantie deckt Materialfehler oder Mängel, die aus der Installation entstanden sind und dem Hersteller zuzuschreiben sind ab. Ausgenommen ist Verschleiß, der durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder jedweder unbefugter Arbeit am Gerät verursacht wurde (wie z.B. das Gerät auseinander nehmen, das Gerät Hitze oder Feuchtigkeit aussetzen, usw.).

**Hinweis:** Er wird empfohlen, das gesamte Verpackungsmaterial für zukünftigen Gebrauch aufzubewahren. Verwahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort, da sie wichtige Informationen enthält.

**Ausschlussklausel**  
Wir sind stets bemuhnt unsere Produkte weiter zu verbessern. Daher können die Farben und Ausführung des Produktes sich leicht von dem auf der Verpackung abgebildeten unterscheiden.

Referenz: MT1500  
©2008 LEXIBOOK®  
Entworfen und entwickelt in Europa  
– Hergestellt in China

Lexibook Deutschland - Service-Hotline/  
Kundendienst  
Tel. 01805 010931(0,14 Euro/Minute)  
E-Mail: savcomfr@lexibook.com  
<http://www.lexibook.com>

**Hinweise zum Umweltschutz**

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den (falls vorhanden) eingerichteten Rucknahmestellen abzugeben.





## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN .....	39
DESCRIPCIÓN DEL TECLADO .....	39
PREPARACIÓN DE LA UNIDAD .....	41
GUÍA DE INICIO .....	41
AJUSTES DE LA UNIDAD .....	42
PARA CAMBIAR LOS IDIOMAS DE PANTALLA, DE ORIGEN Y DE DESTINO .....	42
MODO DICCIONARIO .....	42
MODO DE FRASES .....	43
CARACTERÍSTICA DE “ENTRADAS HABLADAS SOLAMENTE” .....	44
LISTA DE FAVORITOS .....	45
MODO DE CÁLCULOS .....	45
JUEGOS .....	46
MODO CALENDARIO .....	47
MODO LISTÍN TELEFÓNICO .....	48
MODO COSAS PENDIENTES .....	48
MODO DEMO .....	48
RESET .....	48
ALIMENTACIÓN .....	49
APÉNDICE .....	49
PRECAUCIONES .....	50
GARANTÍA .....	50

## INTRODUCCIÓN

Gracias por su confianza al adquirir este traductor de 15 Idiomas MT1500. Este producto se ha diseñado para ayudarle a traducir palabras en Inglés, Francés, Alemán, Español, Italiano, Portugués, Polaco, Holandés, Finlandés, Noruego, Danés, Sueco, Chino Mandarín, Húngaro y Ruso.

La base de datos incluye 10.000 palabras para cada idioma, así como 500 frases de uso habitual para cada idioma, que se han agrupado en 8 categorías diferentes para facilitar el acceso y el uso. El MT1500 está diseñado para proporcionar muchos años de servicio en condiciones normales de uso. Siga atentamente estas instrucciones para asegurarse de que la unidad funciona correctamente.

## DESCRIPCIÓN DEL TECLADO




**ⓘ ON/OFF:** Para encender y apagar la unidad.

**ⓘ DICT** Selecciona el modo de traducción de palabras (modo “Diccionario”).

**ⓘ PHRA** Selecciona el modo de traducción de frases (modo “Frases”).

**ⓘ TALK**

- Reproduce con sonido la palabra o frase actualmente seleccionada (debe mostrarse el icono  en la pantalla).
- Mantenga pulsada esta tecla para activar el modo de “Entradas habladas solamente” (en este modo solo se muestran en la pantalla las palabras o frases habladas). Mantenga de nuevo pulsada la tecla para desactivar ese modo.



ESC

- Para volver a la pantalla anterior.

NUM

- Para cambiar de teclado alfabético a numérico y viceversa, cuando se utilizan las funciones de "Organizador" ("Calendario", "Listín telefónico" y "Cosas pendientes").
- Manténgalo pulsado para acceder al menú de "Cálculos".

SYM

- Para introducir caracteres especiales en modo "Diccionario" y cuando se utilizan las funciones de "Organizador" ("Calendario", "Listín telefónico" y "Cosas pendientes").
- Pulse esta tecla y utilice las teclas de flecha para seleccionar caracteres especiales o letras acentuadas. Pulse **ENTER** a continuación.

FAV

- Para acceder al menú de "Lista de favoritos".

MENU

- Para acceder a las funciones especiales y al menú de ajustes:
  - **Idioma Pantalla**
  - **Entradas habladas solamente**
  - **Cálculos** (Calculadora, Conversiones)
  - **Juegos** (Juego 777, Serpiente, El Ahorcado)
  - **Organizador** (Calendario, Listín telefónico, Cosas pendientes)
  - **Demo** (Guía de inicio, Demo usuario, Demo internacional)
  - **Programación** (Volumen, Hora, Contraste, Tono tecla)

←

- **RETROCESO:** Para borrar un carácter tecleado.

ENTER

- Traduce la palabra tecleada o la frase seleccionada.
- Confirma la opción mostrada en la pantalla.
- Calcula la respuesta en modo calculadora (funciona como "=").

↑

- **MAYÚSCULAS:** Mantenga pulsada esta tecla para introducir la letra deseada en mayúsculas en modo "Diccionario" y cuando se utilizan las funciones de "Organizador" ("Calendario", "Listín telefónico" y "Cosas pendientes").

CE

- **ESPACIO:** Para introducir un espacio.



- Desplaza la pantalla hacia arriba o busca las palabras o frases precedentes.



- Desplaza la pantalla hacia abajo o busca las palabras o frases siguientes.



- Mueve el cursor hacia la izquierda. Desplaza las palabras o frases largas hacia la izquierda.



- Mueve el cursor hacia la derecha. Desplaza las palabras o frases largas hacia la derecha.



- **ORIGEN:** Para seleccionar el idioma de **ORIGEN** (el idioma desde el que desea traducir). Utilice las teclas ◀, ▶, ▲ y ▼ para seleccionar el idioma **ORIGEN** deseado. Pulse **ENTER** para confirmar. *Nota: Pulse la tecla **ORIGEN** y luego pulse **ENTER** para intercambiar el idioma origen actual con el idioma destino.*



- **DESTINO:** Para seleccionar el idioma de traducción (el idioma al que desea traducir). Utilice las teclas ◀, ▶, ▲ y ▼ para seleccionar el idioma **DESTINO** deseado. Pulse **ENTER** para confirmar. *Nota: Pulse la tecla **DESTINO** y luego pulse **ENTER** para intercambiar el idioma destino actual con el idioma origen.*

C<sup>0</sup> bis I<sup>9</sup>

- Para introducir números en los modos "Calculadora" y "Conversiones".

O<sup>+</sup> K<sup>-</sup> P<sup>x</sup> L<sup>÷</sup>

- Para sumar, restar, multiplicar y dividir en el modo "Calculadora".

M<sup>.</sup>

- Para introducir un punto decimal en el modo "Calculadora".

X<sup>M+</sup> D<sup>M-</sup> R<sup>MRC</sup>

- M+, M-, MRC en modo "Calculadora".

F<sup>%</sup> E<sup>√</sup> T<sup>±</sup>

- Porcentaje, raíz cuadrada, signo más/menos en modo "Calculadora".

CE

- CE / C en los modos "Calculadora" y "Conversiones".







## PREPARACIÓN DE LA UNIDAD

**Antes de encender la unidad, asegúrese de retirar la etiqueta protectora transparente de la pantalla LCD, tirando de ella por la lengüeta.**

### Para retirar la lengüeta de protección de las pilas

Antes de comenzar a utilizar la unidad, retire con cuidado la lengüeta protectora de las pilas. Al retirar la lengüeta el traductor debe encenderse.

**Nota:** En el caso poco probable de que la unidad no se encienda, necesitará reiniciar (reset) la unidad mediante el siguiente procedimiento.

1. Coloque boca abajo la unidad y localice el pequeño agujero **RESET** en la parte trasera.
2. Introduzca un objeto estrecho sin punta, como por ejemplo un clip para papeles, en el agujero, pulse suavemente y suelte.

### Para encender y apagar la unidad.

Pulse **⏻**, para encender la unidad. Pulse **⏻** de nuevo para apagar la unidad.

**Nota:** la unidad se desconectará automáticamente transcurridos 5 minutos de inactividad.

## GUÍA DE INICIO

Después de retirar la pestaña de las pilas, cambiar las pilas o reiniciar la unidad, se ejecutará automáticamente una guía paso a paso para ayudarle a ajustar los parámetros básicos del traductor MT1500: el idioma para la pantalla, la hora local, la ciudad que se visita, la fecha, la hora de la alarma, y los idiomas **ORIGEN** y **DESTINO**.

**Nota:** el idioma predeterminado para la guía de inicio es el inglés.

### Idioma de Pantalla

El idioma predeterminado para la pantalla es el inglés. Puede cambiarlo por uno de los 15 idiomas disponibles en la unidad: Inglés, Francés, Alemán, Español, Italiano, Portugués, Polaco, Holandés, Finlandés, Noruego, Sueco, Danés, Chino Mandarín, Húngaro y Ruso.

Utilice las teclas **▲** y **▼** para seleccionar el idioma deseado para la pantalla y pulse luego **ENTER** para confirmar y pasar al ajuste de fecha, hora y alarma.

### Ajuste de fecha, hora y alarma



1. Pulse las teclas **▲** y **▼** hasta que se muestre en la pantalla la ciudad de su huso horario. Pulse luego **▶** para mover el cursor al año.

2. Utilice las teclas **▲** y **▼** para seleccionar el año actual y pulse luego **▶** para mover el cursor al campo del mes. Utilice el mismo procedimiento para ajustar el mes y el día.


3. Pulse **▶** para mover el cursor a la 2ª línea y ajustar la hora. Utilice el mismo procedimiento indicado arriba para ajustar las horas y minutos.


4. Pulse **▶** para mover el cursor a la 3ª línea, y utilice las teclas **▲** y **▼** para seleccionar la ciudad que visita.

**Nota:** Cuando seleccione una ciudad para visitar, la hora en esa ciudad se mostrará bajo la hora local cuando no se esté realizando ninguna otra operación con la unidad (se muestra la fecha y la hora).

5. Pulse **▶** para mover el cursor al ajuste de **DST** (horario de ahorro en verano) y utilice las teclas **▲** y **▼** para cambiar poner la opción de horario de ahorro en verano en **ON** o en **OFF**.  or .

6. Pulse **▶** para mover el cursor a la hora de alarma, y utilice las teclas **▲** y **▼** para ajustar las horas y los minutos.

Cuando la alarma está activada, en la pantalla se muestra el símbolo . Cuando suene la alarma, basta con que pulse cualquier tecla para apagarla. La alarma volverá a sonar de nuevo el día siguiente a la misma hora.

7. Para cancelar la alarma, pulse la tecla **RETROCESO** en la pantalla de ajuste de la hora de la alarma (el  desaparecerá). Pulse **ENTER** para guardar los ajustes y pasar al ajuste de los idiomas **ORIGEN** y **DESTINO**.

### Ajuste de los idiomas **ORIGEN** y **DESTINO**

1. Utilice las teclas **◀**, **▶**, **▲** y **▼** para seleccionar el idioma **ORIGEN** deseado. Pulse **ENTER** para confirmar y pasar al ajuste de idioma **DESTINO**.

2. Utilice las teclas **◀**, **▶**, **▲** y **▼** para seleccionar el idioma **DESTINO** deseado. Pulse **ENTER** para confirmar y pasar a la pantalla "Demo usuario".

#### Nota:

EN=Inglés, FR=Francés, GE=Alemán, ES=Español, IT=Italiano, PT=Portugués, PL=Polaco, NL=Holandés, FI=Finlandés, NO=Noruego, DK=Danés, SW=Sueco, CN=Mandarín, HU=Húngaro y RU=Ruso.

### Demo usuario

Utilice las teclas **◀** y **▶** para seleccionar "Si" y ver una breve demostración de las características del traductor, o "No" para saltarse la demostración e ir directamente a la pantalla de modo normal (se muestra la fecha y la hora).

#### Nota:

- Para salir de la guía de inicio en cualquier momento, pulse la tecla **ESC**.
- Si no se realiza ninguna acción a través del teclado durante unos pocos minutos, la unidad saldrá automáticamente del modo de guía de inicio.





## AJUSTES DE LA UNIDAD

Pulse **MENU** y utilice luego las teclas **▲** y **▼** para seleccionar "Programación", y pulse **ENTER** a continuación. Utilice **▲** y **▼** para desplazarse a través de los siguientes ajustes:

### VOLUMEN

Pulse **ENTER** para acceder al ajuste de volumen. Utilice las teclas **◀** y **▶** para ajustar el volumen de la unidad cuando reproduce con sonido palabras o frases, entre las opciones "LO", "MED" y "HI". Pulse **ENTER** para confirmar.

### HORA

Para cambiar la hora, la fecha y la alarma, seleccione la opción "HORA" y repita luego los pasos 1 a 7 del párrafo "Ajuste de fecha, hora y alarma" (sección "Guía de inicio", pág. 41).

**Nota:** En modo normal (se muestra la hora y la fecha), puede también pulsar directamente la tecla **ENTER** para cambiar la hora (la hora local comienza a parpadear).

### CONTRASTE

Pulse **ENTER** para acceder al ajuste del contraste. Utilice las teclas **◀** y **▶** para ajustar el contraste y pulse **ENTER** para confirmar.

### TONO TECLA

Pulse **ENTER** para acceder al ajuste del tono de las teclas. Utilice las teclas **◀** y **▶** para seleccionar "ON" o "OFF" y activar o desactivar el sonido de las teclas. Pulse **ENTER** para confirmar.

ESPAÑOL

## PARA CAMBIAR LOS IDIOMAS DE PANTALLA, DE ORIGEN Y DE DESTINO

### Idioma de Pantalla

Para cambiar el idioma de pantalla establecido durante la guía de inicio:

1. Pulse **MENU** y utilice las teclas **▲** y **▼** para seleccionar "Idioma Pantalla". Pulse **ENTER**.
2. Utilice las teclas **▲** y **▼** para seleccionar el idioma deseado para la pantalla y pulse luego **ENTER** para confirmar y guardar los cambios.



**Nota:** Pulse **ESC** en cualquier momento para salir sin cambiar el idioma de pantalla.

### Idiomas origen y destino

1. En modo "Diccionario" (traducción de palabras) y "Frases" (traducción de frases), pulse la tecla **ORIGEN** o **DESTINO** en cualquier momento para cambiar el idioma **ORIGEN** o **DESTINO**, respectivamente.
2. Utilice las teclas **◀**, **▶**, **▲** y **▼** para seleccionar el idioma **ORIGEN** o **DESTINO** deseado.
3. Pulse **ENTER** para confirmar su selección y volver al modo de "Diccionario" o de "Frases".
4. Los idiomas **ORIGEN** y **DESTINO** seleccionados aparecerán en la esquina superior derecha de la pantalla.

**Ejemplo:** Si el idioma **ORIGEN** es inglés y el idioma **DESTINO** es alemán, la pantalla mostrará "EN>GE".



### Nota:

- Cuando selecciona el idioma **ORIGEN**, se muestra el icono  en la esquina superior derecha de la pantalla.
- Cuando selecciona el idioma **DESTINO**, se muestra el icono  en la esquina superior derecha de la pantalla.
- El par de idiomas predeterminado es inglés (EN) y francés (FR).
- Pulse **ESC** en cualquier momento para salir sin cambiar el idioma **ORIGEN** o **DESTINO**.

## MODO DICCIONARIO

El MT1500 es un traductor de 15 idiomas con Inglés, Francés, Alemán, Español, Italiano, Portugués, Polaco, Holandés, Finlandés, Noruego, Danés, Sueco, Griego, Chino Mandarín, Húngaro y Ruso. Para cada idioma, hay disponibles 10.000 palabras y, de ellas, 5.000 pueden ser escuchadas utilizando la unidad (función "TALK").

### Para obtener una traducción

1. Pulse la tecla **DICT** para acceder al modo "Diccionario". En la pantalla se mostrará el mensaje "Introducir palabra".
2. Una vez seleccionados los idiomas origen y destino, introduzca una palabra para traducir. Mientras teclea las letras de la palabra, se mostrarán simultáneamente las palabras índice que comiencen con esas letras. Puede continuar tecleando letras o utilizar las teclas **▲** y **▼** para seleccionar una palabra índice. Una palabra está seleccionada cuando se muestra en un recuadro. Pulse a continuación **ENTER** para obtener la traducción.
3. Se mostrará la traducción en el idioma destino seleccionado. Si la unidad encuentra más de una traducción para una palabra, utilice las teclas **▲** y **▼** para desplazarse a través de todas las posibles traducciones.
4. Cuando la palabra puede ser reproducida acústicamente por la unidad, se mostrará el icono  en la esquina inferior derecha de la pantalla. Pulse la tecla **TALK** para oír su pronunciación en el idioma destino.
5. Para obtener la traducción de la palabra en otro idioma, pulse la tecla **DESTINO** cuando se muestre su traducción. Utilice luego las teclas **◀**, **▶**, **▲** y **▼** para seleccionar el idioma destino deseado y pulse **ENTER**. Si se muestra el icono , puede utilizar la tecla **TALK** para escuchar la pronunciación de la palabra en el nuevo idioma destino.
6. Para volver a la lista de palabras índice utilice la tecla **ESC**. Para volver directamente a la pantalla "Introducir palabra" pulse **DICT** o pulse la tecla **ESC** repetidamente hasta que se muestre la pantalla. Puede también comenzar simplemente a teclear una palabra.

**Nota:**

- Cuando el idioma **ORIGEN** y el idioma **DESTINO** sean el mismo, el indicador de idioma en la esquina superior derecha de la pantalla parpadeará continuamente.
- Para intercambiar el idioma origen con el idioma destino, pulse la tecla **ORIGEN** o la tecla **DESTINO** y luego pulse **ENTER**.
- Si introduce una palabra que no está en la base de datos de la unidad, el MT1500 mostrará la palabra que más se parezca.

**Búsqueda tipo "crucigrama"**

Esta característica puede utilizarse para encontrar soluciones al realizar un crucigrama o para encontrar palabras que cumplen ciertos criterios, tecleando el símbolo "?" en el lugar de algunas letras de las palabras. Para introducir el símbolo "?" en algún lugar de la palabra, pulse la tecla **SYM** cuando haya tecleado hasta esa posición, utilice las teclas ◀ y ▶ para seleccionar el símbolo deseado y finalmente pulse **ENTER**.

**Ejemplo:** El idioma origen es inglés y el idioma destino es francés. Está buscando una palabra de 7 letras que empiece por "c", su cuarta letra es una "t" y la última es una "e".

OPERACIÓN	PANTALLA
Pulse la tecla <b>DICT</b> para acceder al modo "Diccionario".	Introducir palabra:
Teclee "c??t??e". La unidad desactiva automáticamente la característica de búsqueda indexada del traductor cuando se introduce un símbolo "?".	c??t??e
Pulse <b>ENTER</b> para encontrar alguna posible palabra que se ajuste al patrón introducido.	BUSCANDO.....
La unidad muestra las palabras encontradas:	c??t??e captive (adj) [prisoner] capture (n) [thief] ☺
Utilice las teclas ▲ y ▼ para seleccionar una palabra y pulse <b>ENTER</b> para ver su traducción en francés.	captive (adj) [prisoner] captif (adjective) ☺
Pulse la tecla <b>TALK</b> para oír la pronunciación de la palabra en francés.	captive (adj) [prisoner] captif (adjective) ☺

**Nota:** También puede comprobar las traducciones de la palabra en otros idiomas (consulte el ejemplo "Para obtener una traducción", pág. 42).

**Búsqueda utilizando caracteres comodines**

Puede colocar un asterisco que representa un número desconocido de letras al comienzo, en el medio o al final de la palabra. Esta característica le permite encontrar todas las palabras que comiencen, contengan o terminen con un conjunto de letras determinado. Para introducir el símbolo "\*" en algún lugar de la palabra, pulse la tecla **SYM** cuando haya tecleado hasta esa posición, utilice las teclas ◀ y ▶ para seleccionar el símbolo deseado y finalmente pulse **ENTER**.

**Nota:**

- También puede comprobar las traducciones de la palabra en otros idiomas (consulte el ejemplo "Para obtener una traducción", pág. 42).
- Si introduce una palabra o combinación de letras que no esté en la base de datos del traductor (por ejemplo: "iyi"), la unidad mostrará un mensaje parpadeando en la pantalla "¡NO HALLADO!", y a continuación le llevará de nuevo a la pantalla con la palabra o combinación de letras que ha introducido.
- Para encontrar todas las palabras que comiencen con "bre", teclee "bre\*" y pulse **ENTER**. Para encontrar todas las palabras que comience con "b" y terminen con "tion", teclee "b\*tion" y pulse **ENTER**.
- La característica de crucigrama puede utilizarse de manera similar. Para encontrar todas las palabras de nueve letras que terminen con "tion", teclee "?????tion" y pulse **ENTER**.

**MODO DE FRASES**

Hay 500 frases y expresiones clasificadas en 8 categorías. De estas 500 frases, 100 pueden ser reproducidas con sonido por la unidad (función "TALK"). Es posible traducir una frase en cualquiera de los 15 idiomas disponibles. Las 8 categorías son:

1. Conversación
2. Viajes
3. Alojamiento
4. Cenas y salidas nocturnas
5. Compras
6. Ocio
7. Servicios
8. Emergencias





Cada una de estas 8 categorías contiene subcategorías organizadas de la siguiente manera:

<b>1. Conversación</b> Saludos Presentaciones Números Hora Días Meses Tiempo atmosférico Estaciones Países y nacionalidades Continentes Para pedir ayuda	<b>2. Viajes</b> Para preguntar por lugares Indicaciones en un mapa Coche Alquiler de coches Billetes Taxi Autobús Tren Avión Barco Viajando con niños Viajando con animales Pasaporte y aduana	<b>3. Alojamiento</b> Reservas Registro y salida Tipo de habitación Quejas Servicio de habitaciones Varios	<b>4. Cenas y salidas nocturnas</b> Restaurantes Alimentos Alergias a alimentos Vida nocturna Frases para ligar
<b>5. Compras</b> Supermercado Frases generales para ir de compras Comprando comestibles Comprando ropa/zapatos Comprando productos electrónicos Quejas	<b>6. Ocio</b> Visitas turísticas Deportes y actividades Diversión	<b>7. Servicios</b> Bancos Oficina de correos Teléfono Internet Oficina	<b>8. Emergencias</b> Médico Ayuda En la comisaría Objetos perdidos Advertencias

#### Uso del modo "Frases"

1. Pulse la tecla **PHRA** para seleccionar el modo "Frases".


2. La pantalla mostrará la lista de categorías. Utilice las teclas **▲** y **▼** para seleccionar una categoría, y pulse **ENTER** a continuación.

3. Utilice las teclas **▲** y **▼** para seleccionar una subcategoría, y pulse **ENTER** a continuación.

4. Se mostrará en la pantalla la primera frase de esa subcategoría. Utilice las teclas **▲** y **▼** para seleccionar la frase deseada, y pulse **ENTER** para que se visualice. El idioma **ORIGEN** parpadeará en la esquina superior derecha de la pantalla.

5. Cuando se muestre la frase deseada, pulse la tecla **ENTER** para ver su traducción en el idioma destino. El idioma **DESTINO** parpadeará en la esquina superior derecha de la pantalla.

Si se muestra el icono , puede utilizar la tecla **TALK** para escuchar la pronunciación de la frase en el idioma **DESTINO**.

6. Para obtener la traducción de la frase en otro idioma, pulse la tecla **DESTINO** cuando se muestre su traducción. Utilice luego las teclas **◀**, **▶**, **▲** y **▼** para seleccionar el idioma destino deseado y pulse **ENTER**. Si se muestra el icono , puede utilizar la tecla **TALK** para escuchar la pronunciación de la frase en el nuevo idioma destino.


**Nota:** Cuando se muestre la traducción, pulse **ESC** una vez para volver a la lista de subcategorías, o dos veces para volver a la categoría.

#### CARACTERÍSTICA DE "ENTRADAS HABLADAS SOLAMENTE"

Cuando está activada la característica de "Entradas habladas solamente", solo se mostrarán las palabras o frases que la unidad pueda reproducir con sonido, en los modos "Diccionario" y "Frases" respectivamente.

1. Pulse **MENU** y utilice luego las teclas **▲** y **▼** para seleccionar "Entradas habladas solamente", y pulse **ENTER** a continuación.

2. Utilice las teclas **▲** y **▼** para seleccionar "Diccionario" (modo "Palabras habladas sólo") o "Frases" (modo "Frases habladas sólo"), y pulse luego **ENTER** para confirmar.

3. Utilice las teclas **◀** y **▶** para seleccionar "ON" (modo "Entradas habladas solamente" activado) u "OFF" (modo "Entradas habladas solamente" desactivado), y pulse luego **ENTER** para confirmar. En los modos "Diccionario" y "Frases", se mostrará en la pantalla el icono  para indicar que la característica de "Entradas habladas solamente" está activada.

**Nota:** Puede también activar o desactivar el modo "Entradas habladas solamente" manteniendo pulsada la tecla **TALK**.



## LISTA DE FAVORITOS

El traductor le permite crear listas de sus palabras y frases favoritas.

### Para añadir una palabra o una frase a la lista de favoritos

1. En modo "Diccionario" o en modo "Frases", utilice las teclas ▲ y ▼ para seleccionar la palabra o frase, respectivamente, que desea añadir a su lista de favoritos, y pulse luego la tecla **FAV**.
2. Utilice las teclas ▲ y ▼ para seleccionar la opción "Añadir a favoritos", y pulse **ENTER** para confirmar. La pantalla mostrará "Palabras añadidas" en el modo "Diccionario", o "Frases añadidas" en el modo "Frases".

#### Nota:

- Si la palabra o la frase ya se había añadido previamente a la lista, la pantalla mostrará el mensaje "Ya está en la lista".
- Si la memoria de la unidad está llena, no podrá añadir nuevas palabras o frases a la lista, y la pantalla mostrará el mensaje "MEMORIA LLENA".

### Para ver sus palabras o frases favoritas

1. En modo normal (se muestra la hora y la fecha), "Diccionario" o "Frases", pulse la tecla **FAV**.
2. Para ver la lista de sus palabras favoritas utilice las teclas ▲ y ▼ para seleccionar "Mi diccionario", y pulse **ENTER** a continuación.
3. Para ver la lista de sus frases favoritas utilice las teclas ▲ y ▼ para seleccionar "Mis frases", y pulse **ENTER** a continuación.
4. Puede desplazarse por la lista de palabras o de frases con las teclas ▲ y ▼. Pulse **ENTER** para ver su traducción en el idioma **DESTINO** seleccionado, o utilice la tecla **TALK** para escuchar su pronunciación (si se muestra el icono ☺ en la pantalla).

### Para borrar palabras o frases favoritas

1. Seleccione "Mi diccionario" o "Mis frases" y pulse **ENTER**.
2. Utilice las teclas ▲ y ▼ para seleccionar la palabra o frase que desea borrar y pulse la tecla **RETROCESO**.
3. La pantalla mostrará "¿BORRAR?". Utilice las teclas ◀ y ▶ para seleccionar "Sí" y pulse **ENTER** para confirmar y que se borre la palabra o la frase seleccionada (o seleccione "No" y pulse **ENTER** para cancelar la operación).

#### Nota:

- Para salir del modo "Lista de favoritos" pulse la tecla **ESC** u otra tecla de función.
- Advertencia : cuando reinicie la unidad o cambie las pilas, se borrarán completamente las listas de favoritos.

## MODO DE CÁLCULOS

### Calculadora

El MT1500 incluye una calculadora de 10 dígitos con memoria y función de porcentajes.

1. Pulse **MENU**, utilice luego las teclas ▲ y ▼ para seleccionar "Cálculos", y pulse **ENTER** a continuación. **O BIEN**, mantenga pulsada la tecla **NUM**.
2. Utilice las teclas ▲ y ▼ para seleccionar "Calculadora" y pulse **ENTER** para confirmar.
3. Utilice las teclas de calculadora (consulte la sección "Descripción del teclado", pág. 39) para realizar las operaciones matemáticas.

### Conversiones

1. Pulse **MENU**, utilice luego las teclas ▲ y ▼ para seleccionar "Cálculos", y pulse **ENTER** a continuación. **O BIEN**, mantenga pulsada la tecla **NUM**.
2. Utilice las teclas ▲ y ▼ para seleccionar "Conversiones" y pulse **ENTER** para confirmar.
3. Utilice las teclas ▲ y ▼ para seleccionar "Moneda", "Longitud", "Peso" o "Temperatura" y pulse **ENTER** para confirmar.

### Convertor de moneda

1. Seleccione "Moneda" en el menú "Conversiones" y pulse **ENTER** para confirmar.
2. Pulse la tecla **RETROCESO** para acceder al modo de ajuste. Se mostrará resaltada la moneda a la izquierda y el campo **CAMBIO** estará a "0".
3. Utilice las teclas ▲ y ▼ para seleccionar la moneda de la izquierda (consulte el apéndice 2, pág. 50).
4. Pulse ▶ y utilice las teclas ▲ y ▼ para seleccionar la moneda de la derecha (consulte el apéndice 2, pág. 50).
5. Pulse ▶ e introduzca el valor de cambio, y pulse la tecla **ENTER** para almacenar el ajuste.
6. Para realizar una conversión, introduzca la cantidad que desea convertir y la unidad mostrará automáticamente el resultado de la conversión.
7. Pulse las teclas ◀ y ▶ para cambiar la dirección de la conversión.

### Conversión de Longitud, Peso y Temperatura

1. Seleccione "Longitud", "Peso" o "Temperatura" en el menú "Conversiones" y pulse **ENTER** para confirmar.
2. Utilice las teclas ▲ y ▼ para seleccionar el par deseado de conversión (consulte el apéndice 3, pág. 50).
3. Para realizar una conversión, introduzca la cantidad que desea convertir y la unidad mostrará automáticamente el resultado de la conversión.
4. Pulse las teclas ◀ y ▶ para cambiar la dirección de la conversión.



## JUEGOS

Hay tres juegos disponibles: Juego 777, Serpiente y El Ahorcado.

1. Pulse **MENU** y utilice luego las teclas **▲** y **▼** para seleccionar "Juegos", y pulse **ENTER** a continuación.
2. Utilice las teclas **◀** y **▶** para seleccionar el juego deseado y pulse **ENTER** para confirmar.

### Juego 777:

OPERACIÓN	PANTALLA
La apuesta predeterminada es "20"; pulse las teclas <b>▲</b> y <b>▼</b> para seleccionar una de las siguientes apuestas "5/10/15/20".	
Pulse <b>ENTER</b> para comenzar el juego. Los tres rodillos de la pantalla girarán durante un tiempo y luego mostrarán una combinación.	
Si se obtiene una combinación como la que se muestra, indica que el usuario ha ganado la apuesta. El dinero se paga de acuerdo con la tasa de pago relevante y se añade al dinero total.	
Si el usuario pierde, la cantidad de la apuesta se retirará de su dinero total.	
Si su cantidad de dinero alcanza 990, la pantalla mostrará:	
Por el contrario, si ha perdido todo su dinero la pantalla mostrará:	

### Nota:

- Pulse **ESC** para salir del juego.
- Combinaciones y su correspondiente pago:


wi ndow 1	-	-	-		-	B		B			
wi ndow 2	-	-			B	B		B			
wi ndow 3	-			-	B	-		B			
wi ndow /loss ratio	1 pay for 1	1 pay for 2	1 pay for 3	1 pay for 3	1 pay for 5	1 pay for 5	1 pay for 10	1 pay for 20	1 pay for 30	1 pay for 40	1 pay for 50

### Serpiente

OPERACIÓN	PANTALLA
1. "SOLO" indica la velocidad y nivel iniciales: S0=Velocidad 0, L0= Nivel 0 2. La segunda línea indica las oportunidades (o vidas). 3. La tercera línea indica la puntuación.	
Use las teclas <b>◀</b> , <b>▶</b> , <b>▲</b> y <b>▼</b> para mover la serpiente.	
Si la serpiente golpea una pared o a sí misma, pierde una vida.	
La serpiente tiene que atrapar tantas manzanas como pueda para acceder al siguiente nivel.	





Cuando haya atrapado todas las manzanas de un nivel, se mostrará "PASS" en la pantalla.	
Pulse cualquier tecla para comenzar el siguiente nivel; ahora habrá más manzanas. Después de recorrer varios niveles, la velocidad de la serpiente aumentará. Si pierde todas las vidas, la pantalla mostrará "GAME OVER". Pulse cualquier tecla para comenzar de nuevo el juego.	<b>GAME OVER!</b>

**Nota:** pulse **ESC** para salir del juego.

### El Ahorcado

OPERACIÓN	PANTALLA
El número predeterminado de intentos es 5; puede seleccionarse entre 4 y 9.	El Ahorcado Intentos: 5
Pulse la tecla ▲ para aumentar el número de intentos, o la tecla ▼ para disminuirlo. Pulse ENTER a continuación.	El Ahorcado Intentos: 7 -----
Advine la palabra oculta tecleando letras. Repetir una letra no disminuye el número de intentos.	El Ahorcado Intentos: 3 _ LOWER
Si adivina correctamente la palabra sin agotar el número de intentos establecido, gana el juego. (p.e. introduzca "r").	El Ahorcado ¡GANASTE! FLOR
De no ser así:	El Ahorcado ¡PERDISTE! FLOR

**Nota:**

- Pulse **ESC** para salir del juego.
- La unidad selecciona las palabras en el idioma actual de pantalla. Debe cambiar el idioma de pantalla para jugar con palabras en otro idioma.

### MODO CALENDARIO

Puede utilizar el MT1500 para guardar la fecha de un evento (la fecha predeterminada es la misma que la fecha local), la hora y la descripción.

1. Pulse **MENU** y utilice luego las teclas ▲ y ▼ para seleccionar "Organizador", y pulse **ENTER** a continuación.
2. Utilice las teclas ▲ y ▼ para seleccionar "Calendario" y pulse **ENTER** para confirmar.
3. Para desplazarse por los diferentes registros del calendario, utilice las teclas ▲ y ▼.

#### Para añadir un nuevo registro al Calendario

1. Seleccione la opción "Calendario" y pulse **ENTER**.
2. Pulse de nuevo **ENTER** para editar la fecha. Utilice las teclas ▲ y ▼ o las teclas numéricas para ajustar el día, y pulse luego ►.
3. Utilice el mismo procedimiento para ajustar el mes y el año y pulse luego **ENTER**.
4. Introduzca una descripción y pulse **ENTER** para validar los datos. En la pantalla se mostrará el mensaje "¡GRABADO!".

**Nota:**

- Utilice la tecla **NUM** para cambiar entre teclas alfabéticas y teclas numéricas.
- Para salir del modo sin guardar el registro pulse la tecla **ESC** en cualquier momento. La pantalla mostrará "¿SALIR?". Utilice las teclas ◀ y ▶ para seleccionar "Si" y pulse **ENTER** para confirmar. O seleccione "No" y pulse **ENTER** para continuar añadiendo la entrada.

#### Para editar un registro del Calendario

1. Seleccione la opción "Calendario" y pulse **ENTER**.
2. Utilice las teclas ▲ y ▼ para seleccionar el registro que desea editar, y pulse **ENTER**.
3. Utilice las teclas ◀, ▶, ▲ y ▼ para mover el cursor a la posición deseada.
4. Utilice la tecla **RETROCESO** para borrar un carácter o un número, e introduzca luego los nuevos datos.
5. Pulse **ENTER** para confirmar y guardar los cambios.

**Nota:**

- Utilice la tecla **NUM** para cambiar entre teclas alfabéticas y teclas numéricas.
- Para salir del modo sin guardar los cambios pulse la tecla **ESC** en cualquier momento. La pantalla mostrará "¿SALIR?". Utilice las teclas ◀ y ▶ para seleccionar "Si" y pulse **ENTER** para confirmar. O seleccione "No" y pulse **ENTER** para continuar editando la entrada.





### Para borrar un registro del Calendario

1. Seleccione la opción "Calendario" y pulse **ENTER**.
2. Utilice las teclas **▲** y **▼** para seleccionar el registro que desea borrar, y pulse la tecla **RETROCESO**.
3. La pantalla mostrará "¿BORRAR?". Utilice las teclas **◀** y **▶** para seleccionar "Sí", y pulse **ENTER** para confirmar y que se borre el registro seleccionado (o seleccione "No" y pulse **ENTER** para cancelar la operación).

## MODO LISTÍN TELEFÓNICO

1. Pulse **MENU** y utilice luego las teclas **▲** y **▼** para seleccionar "Organizador", y pulse **ENTER** a continuación.
2. Utilice las teclas **▲** y **▼** para seleccionar "Listín telefónico" y pulse **ENTER** para confirmar.
3. Para desplazarse por los diferentes registros del Listín telefónico, utilice las teclas **▲** y **▼**.

### Para añadir un nuevo registro al Listín telefónico

1. Seleccione la opción "Listín telefónico" y pulse **ENTER**.
  2. Pulse **ENTER** e introduzca el nombre del contacto. Pulse la tecla **ENTER** para confirmar.
  3. Pulse la tecla **NUM** para cambiar a teclado numérico e introduzca el número de teléfono del contacto. Pulse **ENTER** para confirmar.
  4. Pulse de nuevo la tecla **NUM** para cambiar el teclado a modo alfabético e introduzca una nota si lo desea. Pulse **ENTER** para confirmar y guardar el contacto. En la pantalla se mostrará el mensaje "¡GRABADO!".
- Nota:** Para salir del modo sin guardar el contacto pulse la tecla **ESC** en cualquier momento. La pantalla mostrará "¿SALIR?". Utilice las teclas **◀** y **▶** para seleccionar "Sí" y pulse **ENTER** para confirmar. O seleccione "No" y pulse **ENTER** para continuar añadiendo la entrada.

### Para editar o borrar una entrada del Listín telefónico

Siga el mismo procedimiento que en el modo "Calendario" (consulte pág. 47).

## MODO COSAS PENDIENTES

1. Pulse **MENU** y utilice luego las teclas **▲** y **▼** para seleccionar "Organizador", y pulse **ENTER** a continuación.
2. Utilice las teclas **▲** y **▼** para seleccionar "Cosas pendientes" y pulse **ENTER** para confirmar.
3. Para desplazarse por los diferentes registros, utilice las teclas **▲** y **▼**.

### Para añadir un nuevo registro a la lista Cosas pendientes

1. Seleccione la opción "Cosas pendientes" y pulse **ENTER**.
2. Pulse **ENTER** e introduzca una descripción (máximo 120 caracteres).
3. Pulse **ENTER** para confirmar y guardar la entrada. En la pantalla se mostrará el mensaje "¡GRABADO!".

#### Nota:

- Utilice la tecla **NUM** para cambiar entre teclas alfabéticas y teclas numéricas.
- Para salir del modo sin guardar el registro pulse la tecla **ESC** en cualquier momento. La pantalla mostrará "¿SALIR?". Utilice las teclas **◀** y **▶** para seleccionar "Sí" y pulse **ENTER** para confirmar. O seleccione "No" y pulse **ENTER** para continuar añadiendo la entrada.

### Para editar o borrar una entrada de Cosas pendientes

Siga el mismo procedimiento que en el modo "Calendario" (consulte pág. 47).

## MODO DEMO

### Guía de inicio

1. Pulse **MENU**, utilice luego las teclas **▲** y **▼** para seleccionar "Demo", y pulse **ENTER** a continuación.
2. Utilice las teclas **▲** y **▼** para seleccionar "Guía de inicio", y pulse **ENTER** para confirmar e iniciar la guía automática paso a paso (consulte la sección "Guía de inicio", pág. 41).

**Nota:** La guía de inicio se llevará a cabo en el idioma de pantalla seleccionado.

### Demo usuario

1. Pulse **MENU**, utilice luego las teclas **▲** y **▼** para seleccionar "Demo", y pulse **ENTER** a continuación.
2. Utilice las teclas **▲** y **▼** para seleccionar "Demo usuario" y pulse **ENTER** para confirmar y hacer que comience una breve demostración de las características del MT1500.

### Demo internacional

1. Pulse **MENU**, utilice luego las teclas **▲** y **▼** para seleccionar "Demo", y pulse **ENTER** a continuación.
2. Utilice las teclas **▲** y **▼** para seleccionar "Demo internacional" y pulse **ENTER** para confirmar y hacer que comience una demostración animada de las características del MT1500.

## RESET

En el improbable caso de que la unidad deje de funcionar, puede reiniciarla utilizando este sencillo procedimiento.

1. Coloque boca abajo la unidad y localice el pequeño agujero **RESET** en la parte trasera.
2. Introduzca un objeto estrecho sin punta, como por ejemplo un clip para papeles, en el agujero, pulse suavemente y suelte.
3. La unidad se reiniciará y dará comienzo automáticamente la guía de inicio (consulte la sección "Guía de inicio", pág. 41).

**Nota:** Si aún así la unidad no funcionase, puede que necesite sustituir las pilas por otras nuevas.





## ALIMENTACIÓN

El MT1500 funciona con 3 pilas de tipo AAA/LR6  (incluidas). Para sustituir las pilas:

1. Apague la unidad.
2. Retire la tapa del compartimento de las pilas situada en la parte trasera de la unidad.
3. Retire las pilas y coloque 3 pilas nuevas.
4. Vuelva a colocar la tapa del compartimento.

Sustituya las pilas siguiendo las instrucciones anteriores; de no hacerlo así, puede que se pierda la información almacenada en la memoria de la unidad. No intente nunca recargar pilas no recargables. Cuide siempre de colocar las pilas en la posición correcta, de acuerdo con la polaridad indicada en el compartimento. Retire de la unidad las pilas gastadas. No permita que entren en contacto eléctrico los terminales de las pilas. No mezcle pilas nuevas con pilas usadas. No mezcle pilas alcalinas con pilas estándar (carbón-zinc) o recargables (níquel-cadmio). No entierre ni queme las pilas usadas. Para un mejor rendimiento y mayor duración aconsejamos utilizar pilas alcalinas. Utilice únicamente pilas del mismo tipo o equivalente al recomendado.

ESPAÑOL

**ADVERTENCIA:** En caso de que la unidad funcionase mal o recibiese una descarga electrostática, apague la unidad y vuelva a encenderla. Si esto no diese resultado, reinicie la unidad.

## APÉNDICE

### Apéndice 1 – Zonas horarias

HUSO HORARIO HORARIA	CIUDAD	ABREVIATURA	DIFERENCIA
01	LONDON	LON	+0
02	LISBON	LIS	+0
03	PARIS	PAR	+1
04	BERLIN	BER	+1
05	ROME	ROM	+1
06	AMSTERDAM	AMS	+1
07	MADRID	MAD	+1
08	HELSINKI	HEL	+2
09	CAIRO	CAI	+2
10	MOSCOW	MOW	+3
11	RIYADH	RUH	+3
12	TEHERAN	THR	+3.5
13	DUBAI	DXB	+4
14	KABUL	KBL	+4.5
15	KARACHI	KHI	+5
16	DELHI	DEL	+5.5
17	DHAKA	DAC	+6
18	YANGON	RGN	+6.5
19	BANGKOK	BKK	+7
20	BEIJING	BEI	+8
21	HONG KONG	HKG	+8
22	SINGAPORE	SIN	+8
23	TOKYO	TYO	+9
24	ADELAIDE	ADL	+9.5
25	SYDNEY	SYD	+10
26	GUAM	GUM	+10
27	NOUMEA	NOU	+11
28	WELLINGTON	WLG	+12
29	AUCKLAND	AKL	+12
30	TONGA	TNG	+13
31	MIDWAY ISLANDS	MID	-11
32	HONOLULU	HNL	-10
33	ANCHORAGE	ANC	-9
34	LOS ANGELES	LAX	-8
35	DENVER	DEN	-7
36	CHICAGO	CHI	-6
37	NEW YORK	NYC	-5
38	TORONTO	YYZ	-5
39	CARACAS	CCS	-4
40	RIO DE JANEIRO	RIO	-3
41	MID ATLANTIC	MAT	-2
42	AZORES	AZO	-1



## Apéndice 2 - Moneda

### Código moneda

GBP  
HKD  
HUF  
LUF  
MXN  
NOK  
RUB  
SEK  
SGD  
USD  
AED  
AUD  
CAD  
CHF  
CNY  
DKK  
EUR  
FIM

### Descripción

Pound Sterling  
Hong Kong Dollar  
Forint  
Luxembourg Franc  
Mexican Peso  
Norwegian Krone  
Russian Ruble  
Swedish Krona  
Singapore Dollar  
US Dollar  
United Arab Emirates Dirham  
Australian Dollar  
Canadian Dollar  
Swiss Franc  
Chinese Yuan (renminbi)  
Danish Krone  
Euro  
Finnish Mark

### País

United Kingdom  
Hong Kong  
Hungary  
Luxembourg  
Mexico  
Norway  
Russia  
Sweden  
Singapore  
United States  
United Arab Emirates  
Australia  
Canada  
Swiss  
China  
Denmark  
E.U  
Finland

ESPAÑOL

## Apéndice 3 – Pesos y medidas

### Longitud

inch (Pulgadas) <--> cm (Centímetros)  
inch (Pulgadas) <--> m (Metros)  
feet (Pies) <--> cm (Centímetros)  
feet (Pies) <--> m (Metros)  
mile (Millas) <--> km (Kilómetros)  
yard (Yardas) <--> m (Metros)  
yard (Yardas) <--> feet (Pies)

### Peso

lb (libras) <--> kg (Kilogramos)  
oz (Onzas) <--> g (Gramos)

### Temperatura

°C (Centígrado) <--> °F (Fahrenheit)

## PRECAUCIONES

Evite la exposición directa a la luz del sol, las temperaturas extremas, la humedad y el polvo. No deje caer la unidad. No utilice detergentes, productos de limpieza o disolventes para limpiar la unidad. Limpíela únicamente con un paño suave y seco. No utilice la unidad cerca de un campo magnético fuerte (p.e: altavoces), o de una fuente de electricidad estática. No intente desmontar la unidad – eso anularía la garantía.

Recomendamos encarecidamente mantener una copia de seguridad de los datos importantes. Por principio, cualquier sistema con memoria electrónica puede perder sus datos bajo determinadas circunstancias. No podemos aceptar ninguna responsabilidad por la pérdida de datos causada por mal uso, intento de reparar la unidad, un error, sustitución de las pilas, uso de pilas caducadas o cualquier otra circunstancia.

No aceptamos ninguna responsabilidad directa o indirecta por pérdidas financieras o por reclamaciones de terceros que puedan producirse al utilizar este producto y sus funciones, como pérdida de números de tarjetas de crédito o modificación de los datos.

## GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 2 años.

Para hacer uso de la garantía o del servicio posventa, contacte con el vendedor y suministre el comprobante de la compra, o devuelva la unidad a la dirección que se proporciona más abajo, completa y con el comprobante de compra.

**Nota:** La garantía no cubre la rotura de la pantalla LCD.

Es natural en los productos con memoria electrónica que, en raras ocasiones, se pierda la información almacenada en la unidad. Lexibook no puede aceptar ninguna responsabilidad por la pérdida de datos causada por mal uso, intento de reparar la unidad, un error, sustitución de las pilas, uso de pilas caducadas o cualquier otra circunstancia. De manera similar, no podemos aceptar ninguna responsabilidad directa ni indirecta por pérdidas económicas o reclamaciones de terceras partes que pudieran resultar de la utilización de este producto. Nuestra garantía cubre defectos relativos al material o al montaje, atribuibles al fabricante; con excepción del desgaste causado por no seguir las instrucciones de uso o cualquier manipulación no autorizada del equipo (como desensamblado, exposición al calor o a la humedad, etc.).

**Nota:** Se recomienda guardar todo el embalaje para futuras consultas. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro, ya que contiene información importante.

### Descargo de responsabilidad

Como resultado de nuestro empeño constante para mejorar nuestros productos, puede suceder que los colores y detalles del producto varíen respecto a las imágenes mostradas en el embalaje.

Referencia: MT1500  
©2008 LEXIBOOK®  
Diseñado y desarrollado en Europa  
– Fabricado en China

Lexibook Ibérica S.L.,  
C/ de las Hileras 4, 4º dpcho 14,  
28013 Madrid, España.  
Servicio consumidores: 902 102 191  
<http://www.lexibook.com>



### Advertencia para la protección del medio ambiente

¡Los aparatos eléctricos desechados son reciclables y no deben ser eliminados en la basura doméstica! Por ello pedimos que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los centros de colección (si existen).





## INDICE

INTRODUZIONE .....	51
GUIDA AI TASTI .....	51
PER INIZIARE .....	53
GUIDA DI AVVIO .....	53
IMPOSTAZIONI DI SISTEMA .....	54
CAMBIARE LE LINGUE DEL DISPLAY, DI PARTENZA E DI ARRIVO .....	54
MODALITÀ DIZIONARIO .....	54
MODALITÀ FRASI .....	55
CARATTERISTICA "SOLO VOCI PARLATE" .....	56
ELENCO PREFERITI .....	57
MODALITÀ CALCOLI .....	57
GIOCHI .....	58
MODALITÀ CALENDARIO .....	59
MODALITÀ RUBRICA .....	60
MODALITÀ ATTIVITÀ .....	60
MODALITÀ DEMO .....	60
RESET .....	60
ALIMENTAZIONE .....	61
APPENDICE .....	61
PRECAUZIONI .....	62
GARANZIA .....	62

ITALIANO

## INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato il traduttore 15 lingue MT1500. Questo prodotto è stato progettato per aiutarvi a tradurre in inglese, francese, tedesco, spagnolo, italiano, portoghese, polacco, olandese, finlandese, norvegese, danese, svedese, mandarino, ungherese e russo.

Il database contiene 10.000 parole per ogni lingua, oltre a 500 frasi di conversazione per lingua, raggruppati in 8 categorie diverse per facilitare reperimento e uso. Con un utilizzo normale MT1500 è progettato per garantire molti anni di funzionamento. Seguire attentamente le istruzioni per far sì che il prodotto funzioni correttamente.

## GUIDA AI TASTI



**ON/OFF**: Accende e spegne l'unità.

**DICT** Selezione la modalità per tradurre parole (modalità "Dizionario").

**PHRA** Selezione la modalità per tradurre frasi (modalità "Frase").

**TALK**

- Riproduce la parola o la frase selezionata (deve comparire l'icona ).
- Tenere premuto il tasto **PARLA** per accedere alla modalità "Solo voci parlate" (in questa modalità compaiono solo le parole o le frasi pronunciabili). Tenere premuto il tasto di nuovo per disattivare la modalità.





ESC

• Torna alla schermata precedente.

NUM

• Passa da inserimento carattere a inserimento numero e vice versa usando le funzioni "Organizer" ("Calendario", "Rubrica" e "Attività").

• Tenere premuto per accedere al menu "Calcoli".

SYM

• Per inserire caratteri speciali in modalità "Dizionario" e quando si le funzioni "Organizer" ("Calendario", "Rubrica" e "Attività").

• Premere il tasto **SYM** e usare le frecce per selezionare caratteri speciali o lettere accentate. Quindi premere **INVIO**.

FAV

Accede al menu "Preferiti".

MENU

Accede a funzioni speciali e al menu impostazioni:

- **Lingua**
- **Solo voci parlate**
- **Calcoli** (Calcolatrice, Conversioni)
- **Giochi** (777 giochi, Snake, Impiccato)
- **Organizer** (Calendario, Rubrica, Attività)
- **Demo** (Guida di avvio, Demo utente, Demo internazionale)
- **Impostazioni** (Volume, Ora, Contrasto, Tono tasto)

←

**INDIETRO**: Cancella un carattere inserito.

ENTER

• Traduce la parola inserita o la frase selezionata.

• Conferma l'opzione sullo schermo.

• Calcola la risposta in modalità calcolatrice (vale come =).



**MAIUSCOLO**: Tenere premuto questo tasto e premere la lettera desiderata per inserire una lettera maiuscola in modalità "Dizionario" e quando si usano le funzioni "Organizer" ("Calendario", "Rubrica" e "Attività").

**SPAZIO**: Inserisce uno spazio.

Muove lo schermo verso l'alto o cerca parole o frasi precedenti.



Muove lo schermo verso il basso o cerca parole o frasi successive.



Sposta il cursore a sinistra. Sposta a sinistra parole o frasi lunghe.



Sposta il cursore a destra. Sposta a destra parole o frasi lunghe.

**HOME**: Seleziona la lingua **DI PARTENZA** (la lingua da cui si desidera tradurre).Usare i tasti ◀, ▶, ▲ e ▼ per selezionare la lingua **DI PARTENZA** desiderata. Premere **INVIO** per confermare.*Nota: Premere il tasto HOME quindi premere INVIO per passare dalla lingua di partenza alla lingua di arrivo e vice versa.***TARGET**: Seleziona la lingua **DI ARRIVO** (la lingua in cui si desidera tradurre).Usare i tasti ◀, ▶, ▲ e ▼ per selezionare la lingua **DI ARRIVO** desiderata. Premere **INVIO** per confermare.*Nota: Premere il tasto HOME quindi premere INVIO per passare dalla lingua di partenza alla lingua di arrivo e vice versa.*

Da



a



:

Inseriscono numeri in modalità "Calcolatrice" e "Conversioni"



: Per aggiungere, sottrarre, moltiplicare e dividere in modalità "Calcolatrice".



: Inserisce un punto decimale in modalità "Calcolatrice".



: M+, M-, MRC in modalità "Calcolatrice".



: Percentuale, Radice Quadrata, segni Più/Meno in modalità "Calcolatrice".



: CE / C in modalità "Calcolatrice" e "Conversioni".





## PER INIZIARE

**Prima di accendere l'unità, controllare di aver tolto la pellicola protettiva dallo schermo LCD, tirando la linguetta.**

### Togliere la linguetta protettiva delle batterie

Prima di iniziare ad usare l'unità, togliere con attenzione la linguetta protettiva alle batterie. Il traduttore dovrebbe accendersi quando si toglie la linguetta.

**Nota:** Nel caso improbabile in cui l'unità non si accenda, può essere necessario resettarla con la procedura seguente.

1. Capovolgere l'unità e trovare il piccolo foro di **RESET** sulla parte posteriore del prodotto.
2. Inserire nel foro un oggetto piccolo non appuntito, ad es. una graffetta, premere delicatamente e rilasciare.

### Accendere/ spegnere l'unità

Premere **⓪** per accendere l'unità. Premere di nuovo **⓪** per spegnere l'unità.

**Nota:** l'unità si spegne automaticamente dopo 5 minuti di inattività.

## GUIDA DI AVVIO

Dopo aver tolto la linguetta alle batterie, cambiato le batterie o resettato l'unità, verrà lanciata automaticamente una guida passo passo per aiutarvi a impostare i parametri di base del MT1500: lingua del display, ora locale, città visitata, data, ora della sveglia, lingue **DI PARTENZA** e **DI ARRIVO**.

**Nota:** la lingua predefinita per la guida di avvio è l'inglese.

### Lingua del display





L'impostazione predefinita della lingua del display è l'inglese. Potete cambiarla con una delle 15 lingue disponibili nell'unità: inglese, francese, tedesco, spagnolo, italiano, portoghese, polacco, olandese, finlandese, norvegese, danese, svedese, mandarino, ungherese e russo.

Usare i tasti **▲** e **▼** per selezionare la lingua desiderata per il display, poi premere **INVIO** per confermare e passare all'impostazione di data, ora e sveglia.

### Impostazione data, ora e sveglia

1. Premere i tasti **▲** e **▼** fino a quando compare la città del vostro fuso orario. Quindi premere **▶** per spostare il cursore sull'anno.
2. Usare i tasti **▲** e **▼** per selezionare l'anno desiderato, quindi premere **▶** per spostare il cursore sul mese. Usare la stessa procedura per impostare mese e giorno.
3. Premere **▶** per spostare il cursore sulla 2° linea e regolare l'ora. Usare la stessa procedura indicata in precedenza per impostare ora e minuti.
4. Premere **▶** per spostare il cursore sulla 3° linea e usare i tasti **▲** e **▼** per regolare la città visitata.

**Nota:** Quando si sceglie una città visitata, l'ora della città compare sotto l'ora di provenienza in modalità di attesa (visualizzazione data e ora).

5. Premere **▶** per spostare il cursore su impostazione **DST** e usare i tasti **▲** e **▼** per passare da ora legale a ora solare e vice versa.  or .
6. Premere **▶** per spostare il cursore sull'ora della sveglia e usare i tasti **▲** e **▼** per regolare ore e minuti. Quando la funzione sveglia è attiva, sullo schermo compare l'icona . Quando la sveglia suona, premere un tasto qualsiasi per spegnerla. La sveglia suona di nuovo il giorno successivo alla stessa ora.
7. Per annullare la sveglia, premere il tasto **INDIETRO** quando si regola l'ora della sveglia (scompare l'icona ). Premere **INVIO** per salvare le impostazioni e tornare all'impostazione lingua **DI PARTENZA** e **DI ARRIVO**.

### Impostazione lingue **DI PARTENZA** e **DI ARRIVO**

1. Usare i tasti **◀**, **▶**, **▲** e **▼** per selezionare la lingua **DI PARTENZA** desiderata. Premere **INVIO** per confermare e passare all'impostazione della lingua **DI ARRIVO**.
2. Usare i tasti **◀**, **▶**, **▲** e **▼** per selezionare la lingua **DI ARRIVO** desiderata. Premere **INVIO** per confermare e passare alla schermata "Demo Utente".

#### Nota:

EN=inglese, FR=francese, GE=tedesco, ES=spagnolo, IT=italiano, PT=portoghese, PL=polacco, NL=olandese, FI=finlandese, NO=norvegese, DK=danese, SW=svedese, CN=mandarino, HU=ungherese e RU=russo.

### Demo Utente

Usare i tasti **◀** e **▶** per selezionare "Si" e lanciare una breve dimostrazione delle caratteristiche del traduttore o "No" per saltare la dimostrazione e passare alla schermata di attesa (visualizzazione data e ora).

#### Nota:

- Usare il tasto **ESC** in qualsiasi momento per uscire dalla guida di avvio.
- Se non ci sono input durante alcuni minuti, l'unità esce automaticamente dalla guida di avvio.



## IMPOSTAZIONI DI SISTEMA

Premere **MENU** quindi usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Impostazioni" e premere **INVIO**. Usare ▲ e ▼ per scorrere le seguenti impostazioni:

### VOLUME

Premere **INVIO** per accedere alle impostazioni del volume. Usare i tasti ◀ e ▶ per regolare il volume delle parole o frasi pronunciate tra "LO" (basso), "MED" (medio) e "HI" (alto). Premere **INVIO** per confermare.

### ORA

Per cambiare le impostazioni di ora, data e sveglia selezionare l'opzione "ORA", quindi ripetere i passaggi da 1 a 7 del paragrafo "Impostazione data, ora e sveglia" ("Guida di avvio" sezione, p.53).

**Nota:** In modalità di attesa (visualizzazione data e ora), si può anche premere direttamente il tasto **INVIO** per cambiare le impostazioni dell'ora (la città del fuso orario inizia a lampeggiare).

### CONTRASTO

Premere **INVIO** per accedere alle impostazioni del contrasto. Usare i tasti ◀ e ▶ per regolare il contrasto e premere **INVIO** per confermare.

### TONO TASTO

Premere **INVIO** per accedere alle impostazioni del tono dei tasti. Usare i tasti ◀ e ▶ per selezionare "ON" o "OFF" e attivare o disattivare il tono dei tasti. Premere **INVIO** per confermare.

ITALIANO

## CAMBIARE LE LINGUE DEL DISPLAY, DI PARTENZA E DI ARRIVO

### Lingua del display

Per cambiare la lingua del display impostata durante la guida di avvio automatica:

1. Premere **MENU**, quindi usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Lingua". Premere **INVIO**.
2. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare la lingua desiderata quindi premere **INVIO** per confermare e salvare le modifiche.



**Nota:** Premere **ESC** in qualsiasi momento per uscire senza cambiare la lingua.

### Lingue di partenza e di arrivo

1. In modalità "Dizionario" (traduzione parole) e "Frasì" (traduzione frasi), premere i tasti **PARTENZA** o **ARRIVO** in qualsiasi momento per cambiare le lingue **DI PARTENZA** e **DI ARRIVO**.
2. Usare i tasti ◀, ▶, ▲ e ▼ per selezionare la lingua **DI PARTENZA** o **DI ARRIVO** desiderata.
3. Premere **INVIO** per confermare la selezione e tornare alla modalità "Dizionario" o "Frasì".
4. Le lingue **DI PARTENZA** e **DI ARRIVO** selezionate compaiono nell'angolo in alto a destra dello schermo.

**Esempio:** Se la lingua **DI PARTENZA** è l'inglese e la lingua **DI ARRIVO** è il tedesco, sullo schermo compare "EN>GE").



### Nota:

- Quando si seleziona la lingua **DI PARTENZA**, compare l'icona  nell'angolo in alto a destra.
- Quando si seleziona la lingua **DI ARRIVO**, compare l'icona  nell'angolo in alto a destra.
- La coppia linguistica predefinita è inglese (EN) e francese (FR).
- Premere **ESC** in qualsiasi momento per uscire senza cambiare la lingua **DI PARTENZA** o **DI ARRIVO**.

## MODALITÀ DIZIONARIO

L'MT1500 è un traduttore a 15 lingue con inglese, francese, tedesco, spagnolo, italiano, portoghese, polacco, olandese, finlandese, norvegese, danese, svedese, mandarino, ungherese e russo. Per ogni lingua, sono disponibili 10.000 parole, 5.000 delle quali possono essere pronunciate dall'unità (funzione "PARLA").

### Eseguire una traduzione

1. Premere il tasto **DICTIONARY** per accedere alla modalità "Dizionario". Sullo schermo compare il messaggio "Inserisci una parola:".
2. Quando sono state selezionate lingua di partenza e di arrivo, inserire una parola da tradurre. Le parole in indice saranno visualizzate simultaneamente. Si può continuare a inserire lettere o usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare una parola in indice. La parola è selezionata quando compare incorniciata. Quindi premere **INVIO** per eseguire la traduzione.
3. La traduzione compare nella lingua di arrivo selezionata. Se l'unità trova più di una traduzione per una parola, usare i tasti ▲ e ▼ per scorrere tutte le traduzioni possibili.
4. Quando una parola può essere pronunciata dall'MT1500, compare l'icona  nell'angolo in basso a destra dello schermo. Premere il tasto **PARLA** per ascoltare la pronuncia nella lingua di arrivo.
5. Per tradurre la parola in un'altra lingua, premere il tasto lingua **DI ARRIVO** quando compare la traduzione, quindi usare i tasti ◀, ▶, ▲ e ▼ per selezionare la lingua di arrivo desiderata e premere **INVIO**. Se compare l'icona , si può usare il tasto **PARLA** per ascoltare la pronuncia della parola nella nuova lingua di arrivo.
6. Per tornare all'elenco delle parole, usare il tasto **ESC**. Per tornare direttamente alla schermata "Inserisci una parola:", premere **DICTIONARY** o premere il tasto **ESC** ripetutamente. Si può semplicemente iniziare a scrivere una nuova parola.



**Nota:**

- Quando la lingua **DI ARRIVO** e la lingua **DI PARTENZA** sono uguali, l'indicatore della lingua nell'angolo in alto a destra lampeggia continuamente.
- Per passare dalla lingua di partenza alla lingua di arrivo attuali, premere i tasti lingua **DI PARTENZA** e **DI ARRIVO**, quindi premere **INVIO**.
- Se si inserisce una parola che non è contenuta nel database dell'unità, l'**MT1500** visualizzerà l'abbinamento più prossimo.

**Ricerca tipo "Cruciverba"**

Questa caratteristica può essere utilizzata per trovare soluzioni per un cruciverba o per trovare parole che soddisfino alcuni criteri, inserendo "?" invece di lettere in una parola. Per inserire un "?", premere il tasto **SYM** quando si scrive una parola, quindi usare i tasti ◀ e ▶ per selezionare il simbolo desiderato e premere **INVIO**.

**Esempio:** La lingua di partenza è l'inglese e la lingua di arrivo è il francese. State cercando una parola di 7 lettere dove la prima lettera è una "c", la quarta lettera è una "t" e l'ultima lettera è una "e".

FUNZIONAMENTO	DISPLAY
Premere il tasto <b>DICTIONARY</b> per accedere alla modalità dizionario.	Inserisci una parola:
Inserire "c??t??e". L'unità interrompe automaticamente la ricerca con indice del traduttore quando viene inserito un "?".	c??t??e
Premere <b>INVIO</b> per trovare possibili parole che soddisfino lo schema.	RICERCA IN CORSO ...
L?unità visualizza le parole abbinate:	c??t??e captive (adj) [prisoner] capture (n) [thief]
Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare una parola e premere <b>INVIO</b> per visualizzare la traduzione in francese.	captive (adj) [prisoner] captif (adjective)
Premere il tasto <b>PARLA</b> per ascoltare la pronuncia della parola in francese.	captive (adj) [prisoner] captive (adjective)

**Nota:** È possibile verificare anche le traduzioni delle parole in un'altra lingua (vedere l'esempio "Eseguire una traduzione", p.54).

**Ricerca con carattere jolly**

Si può inserire un asterisco "\*" invece di una serie di lettere sconosciute, all'inizio, in mezzo o alla fine di una parola. Questa caratteristica consente di trovare tutte le parole che iniziano, contengono o terminano con un abbinamento di lettere. Per inserire un "\*", premere il tasto **SYM** quando si scrive una parola quindi usare i tasti ◀ e ▶ per selezionare il simbolo desiderato e premere **INVIO**.

**Nota:**

- Si possono anche controllare le traduzioni della parola in un'altra lingua (vedere l'esempio "Eseguire una traduzione", p.54).
- Se si inserisce una parola o una combinazione di lettere non contenuta nel database del traduttore (ad esempio: "yiy"), compare un messaggio lampeggiante **NON TROVATO**, poi si torna alla parola o alla combinazione inserita.
- Per trovare tutte le parole che iniziano con "bre", scrivere "bre\*" e premere **INVIO**. Per trovare tutte le parole che iniziano con "b" e finiscono con "tion", scrivere "b\*tion" e premere **INVIO**.
- La caratteristica cruciverba può essere utilizzata in modo simile. Per trovare tutte le parole di nove lettere che finiscono con "tion", scrivere "?????tion" e premere **INVIO**.

**MODALITÀ FRASI**

Ci sono 500 frasi ed espressioni classificate in 8 categorie. 100 su 500 di queste frasi possono essere pronunciate dall'unità (funzione **"PARLA"**). È possibile tradurre una frase in una qualsiasi delle 15 lingue disponibili. Le 8 categorie sono elencate qui di seguito:

1. Conversazione
2. Viaggi
3. Alloggio
4. Mangiare fuori e uscire
5. Shopping
6. Tempo libero
7. Servizi
8. Emergenze



Ciascuna delle 8 categorie contiene sottocategorie organizzate come segue:

<b>1. Conversazione</b> Saluti Presentazioni Numeri Ora Giorni Mesi Clima Stagioni Paesi e nazionalità Continenti Chiedere aiuto	<b>2. Viaggi</b> Chiedere indicazioni Indicazioni su una mappa Automobile Noleggiare un'automobile Biglietti Taxi Autobus Treno Aereo Nave Viaggiare con bambini Viaggiare con animali Passaporto e dogana	<b>3. Alloggio</b> Prenotazione Arrivo in hotel/ partenza Tipo di stanza Reclami Servizio in camera Varie	<b>4. Mangiare fuori e uscire</b> Ristoranti Alimenti Allergie alimentari Vita notturna Frasi per abbordare
<b>5. Shopping</b> Supermercato Frasi generiche per lo shopping Acquisto di generi alimentari Acquisto di abiti/ scarpe Acquisto di elettronica Reclami	<b>6. Tempo libero</b> Giri turistici Sport & attività Divertimento	<b>7. Servizi</b> Banca Ufficio postale Telefono Internet Ufficio	<b>8. Emergenze</b> Visita medica Aiuto Alla stazione di polizia Oggetti smarriti Avvertenze

ITALIANO

#### Utilizzare la modalità "Frasi"

1. Premere il tasto **PHRA** per selezionare la modalità "Frasi".
2. Sullo schermo compare l'elenco delle categorie. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare una categoria, quindi premere **INVIO**.
3. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare una sottocategoria quindi premere **INVIO**.
4. Compare la prima frase della sottocategoria. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare la frase desiderata, quindi premere **INVIO** per visualizzarla. La lingua **DI PARTENZA** nell'angolo in alto a destra dello schermo lampeggia.
5. Quando compare la frase desiderata, premere **INVIO** per vedere la traduzione nella lingua di arrivo. La lingua **DI ARRIVO** nell'angolo in alto a destra dello schermo lampeggia.  
Se compare l'icona ☺, si può usare il tasto **PARLA** per ascoltare la pronuncia della parola nella lingua **DI ARRIVO**.
6. Per tradurre la parola in un'altra lingua, premere il tasto lingua **DI ARRIVO** quando compare la traduzione. Quindi usare i tasti ◀, ▶, ▲ e ▼ per selezionare la lingua desiderata e premere **INVIO**. Se compare l'icona ☺, si può usare il tasto **PARLA** per ascoltare la pronuncia della parola nella nuova lingua di arrivo.

**Nota:** Quando viene visualizzata la traduzione, premere **ESC** una volta per tornare all'elenco delle sottocategorie o due volte per tornare alla categoria.

#### CARATTERISTICA "SOLO VOCI PARLATE"

Quando si attiva la caratteristica "Solo voci parlate", nelle modalità "Dizionario" e "Frasi" compariranno solo le parole che possono essere pronunciate dall'unità.

1. Premere **MENU**, quindi usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Solo voci parlate" e premere **INVIO**.
2. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Dizionario" (modalità "solo voci parlate") o "Frasi" (modalità "solo voci parlate"), quindi premere **INVIO** per confermare.
3. Usare i tasti ◀ e ▶ per selezionare "**ON**" (caratteristica "solo voci parlate" attivata) o "**OFF**" (caratteristica "solo voci parlate" disattivata), quindi premere **INVIO** per confermare. Nelle modalità "Dizionario" e "Frasi", compare l'icona ☺ sullo schermo ad indicare che la caratteristica "solo voci parlate" è attiva.

**Nota:** Per attivare o disattivare la modalità "solo voci parlate", si può anche tenere premuto il tasto **PARLA**.





## ELENCO PREFERITI

Il traduttore consente di creare elenchi di parole e frasi preferite.


### Aggiungere una parola o una frase ad un elenco preferiti

1. In modalità "Dizionario" o "Frase", usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare la parola o la frase che si desidera aggiungere all'elenco dei preferiti, quindi premere il tasto **FAV**.
2. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare l'opzione "Aggiungere a preferiti", quindi premere **INVIO** per confermare. Sullo schermo compare "Parola aggiunta" in modalità "Dizionario" o "Frase aggiunta" in modalità "Frase".

#### Nota:

- Se la parola o la frase sono già state aggiunte alla lista, sullo schermo compare "Già nella lista".
- Se la memoria del traduttore è piena, non si potranno aggiungere nuove parole o frasi alla lista e sullo schermo comparirà "Memoria piena".

### Visualizzare parole o frasi preferite

1. In modalità di attesa (visualizzazione data e ora), modalità "Dizionario" o "Frase", premere il tasto **FAV**.
2. Per visualizzare l'elenco delle parole preferite, usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Il mio dizionario", quindi premere **INVIO**.
3. Per visualizzare l'elenco delle frasi preferite, usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Le mie frasi", quindi premere **INVIO**.
4. Si possono scorrere parole e frasi con i tasti ▲ e ▼. Premere **INVIO** per visualizzare la traduzione nella lingua **DI ARRIVO** selezionata o usare il tasto **PARLA** per ascoltare la pronuncia (se sullo schermo compare l'icona ).

### Cancellare parole o frasi preferite

1. Selezionare "Il mio dizionario" o "Le mie frasi" e premere **INVIO**.
2. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare la parola o la frase che si desidera cancellare e premere il tasto **INDIETRO**.
3. Sullo schermo compare "CANCELLA?". Usare i tasti ◀ e ▶ per selezionare "Sì" e premere **INVIO** per confermare e cancellare la parola o frase selezionata (o selezionare "No" e premere **INVIO** per cancellare la cancellazione).

#### Nota:

- Per uscire dalla modalità "Elenco preferiti", premere il tasto **ESC** o qualsiasi altro tasto funzione.
- Avvertenza: gli elenchi completi dei preferiti saranno cancellati quando si resetta l'unità o quando si cambiano le batterie.

## MODALITÀ CALCOLI

### Calcolatrice

L'MT1500 include una calcolatrice a 10 cifre con funzione memoria e percentuale.

1. Premere **MENU**, quindi usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Calcoli" e premere **INVIO** oppure tenere premuto il tasto **NUM**.
2. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Calcolatrice" quindi premere **INVIO** per confermare.
3. Usare i tasti calcolatrice (vedere la sezione "Guida ai tasti" p.51) per eseguire i calcoli.

### Conversionis

1. Premere **MENU**, quindi usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Calcoli" e premere **INVIO** oppure tenere premuto il tasto **NUM**.
2. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Conversioni, quindi premere **INVIO** per confermare.
3. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Valuta", "Lunghezza", "Peso" o "Temperatura", quindi premere **INVIO** per confermare.

### Convertitore di valuta

1. Selezionare "Valuta" nel menu "Conversioni", quindi premere **INVIO** per confermare.
2. Premere il tasto **INDIETRO** per accedere alla modalità di impostazione. La valuta a sinistra è evidenziata e il **CAMBIO** diventa "0".
3. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare la valuta a sinistra (vedere appendice 2, p.62).
4. Premere ▶ e usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare la valuta a destra (vedere appendice 2, p.62).
5. Premere ▶ e inserire il valore del cambio, quindi premere **INVIO** per memorizzare l'impostazione.
6. Per eseguire una conversione, inserire l'importo desiderato e l'unità visualizza automaticamente il risultato.
7. Premere i tasti ◀ e ▶ per cambiare la direzione della conversione.

### Conversione di lunghezza, peso e temperatura

1. Selezionare "Lunghezza", "Peso" o "Temperatura" nel menu "Conversioni", quindi premere **INVIO** per confermare.
2. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare la coppia di conversione desiderata (vedere appendice 3, p.62).
3. Per eseguire una conversione, inserire il valore desiderato e l'unità visualizza automaticamente il risultato.
4. Premere i tasti ◀ e ▶ per cambiare la direzione della conversione.



## GIOCHI

Sono disponibili tre giochi: 777 giochi, Snake e l'Impiccato.

1. Premere **MENU** quindi usare i tasti **▲** e **▼** per selezionare "Giochi" e premere **INVIO**.
2. Usare i tasti **◀** e **▶** per selezionare il gioco desiderato quindi premere **INVIO** per confermare.

### 777 Giochi

FUNZIONAMENTO	DISPLAY
"20" è la PUNTATA predefinita, premere i tasti <b>▲</b> e <b>▼</b> per selezionare una delle seguenti bet "5/10/15/20".	
Premere <b>INVIO</b> per iniziare il gioco. Le 3 caselle sul display girano per un po' poi mostrano il risultato.	
Se un utente ottiene una combinazione tra quelle illustrate, ciò indica che ha vinto la puntata. La vincita viene pagata secondo il rapporto di perdita indicato ed è aggiunta alla somma totale.	
Se si perde, l'importo della puntata viene tolto dalla somma totale.	
Se la somma raggiunge 990, sullo schermo compare:	
Altrimenti, se si perdono tutti i soldi, sullo schermo compare:	

#### Nota:

- Premere **ESC** per uscire dal gioco.
- *Combinazioni e relativo rapporto:*

wi ndow 1	-	-	-		-	B		B				
wi ndow 2	-	-			B	B		B				
wi ndow 3	-			-	B	-		B				
wi ndow /loss ratio	1pay for 1	1 pay for 2	1 pay for 3	1 pay for 3	1 pay for 5	1 pay for 5	1 pay for 10	1 pay for 20	1 pay for 30	1 pay for 40	1 pay for 50	

### Serpiente

FUNZIONAMENTO	DISPLAY
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. "SOLO" indica la velocità e il livello iniziali: S0= velocità 0, L0= livello 0</li> <li>2. La seconda riga indica le possibilità (o vite).</li> <li>3. La terza riga indica il punteggio.</li> </ol>	
Usare i tasti <b>◀</b> , <b>▶</b> , <b>▲</b> e <b>▼</b> per spostare il serpente.	
Se il serpente colpisce una parete o se stesso, perde una vita.	
Il serpente deve raccogliere quante più mele possibile per passare al livello successivo.	





Quando sono state raccolte tutte le mele di un livello, sullo schermo compare "PASS".	
Premere un tasto qualsiasi per iniziare il livello successivo; il numero di mele aumenta. Dopo aver superato diversi livelli, la velocità del serpente aumenta. Se si perdono tutte le vite, sullo schermo compare "GAME OVER". Premere un tasto qualsiasi per iniziare una nuova partita.	<b>GAME OVER!</b>

**Nota:** Premere **ESC** per uscire dal gioco.

### Impiccato

FUNZIONAMENTO	DISPLAY
Il numero predefinito di tentativi è 5; può essere selezionato da 4 a 9.	Impiccato Tentativi: 5
Usare il tasto ▲ per aumentare il numero di tentativi o premere il tasto ▼ per diminuirlo. Quindi premere <b>INVIO</b> .	Impiccato Tentativi: 7 -----
Indovina la parola nascosta scrivendo lettere. Ripetendo una lettera non si riduce il numero di tentativi.	Ei Ahorcado Intentos: 3 _ LOWER
Se si indovina correttamente la parola nel numero di tentativi assegnato. (ad es. inserimento "r").	Impiccato HAI VINTO! FIORE
Altrimenti:	Ei Ahorcado ¡PERDISTE! FLOR

**Nota:**

- Premere **ESC** per uscire dal gioco.
- Le parole selezionate dall'unità sono scelte nella lingua selezionata. Dovete cambiare l'impostazione della lingua corrente per giocare con parole scelte in un'altra lingua.

### MODALITÀ CALENDARIO

Si può usare l'MT1500 per salvare data, ora e descrizione di un appuntamento (la data predefinita è la stessa data del fuso orario locale).

1. Premere **MENU** quindi usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Organizer" e premere **INVIO**.
2. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Calendario" e premere **INVIO** per confermare.
3. Per scorrere le voci del Calendario, usare i tasti ▲ e ▼.

#### Aggiungere una nuova voce di Calendario

1. Selezionare l'opzione "Calendario" e premere **INVIO**.
2. Premere di nuovo **INVIO** per modificare la data. Usare i tasti ▲ e ▼ o i tasti numerici per impostare il giorno, quindi premere ►.
3. Usare la stessa procedura per impostare mese e anno, quindi premere **INVIO**.
4. Inserire una descrizione e premere **INVIO** per convalidare la voce. Compare sullo schermo il messaggio "MEMORIZZATO".

**Nota:**

- Usare il tasto **NUM** per passare da inserimento carattere a inserimento numero e vice versa.
- Per uscire dalla modalità senza salvare la voce, premere il tasto **ESC** in qualsiasi momento. Sullo schermo compare "USCIRE?". Usare i tasti ◀ e ▶ per selezionare "Si" e premere **INVIO**. Oppure selezionare "No" e premere **INVIO** per riprendere ad aggiungere la voce.

#### Modificare una voce di Calendario

1. Selezionare l'opzione "Calendario" e premere **INVIO**.
2. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare la voce che si vuole modificare e premere **INVIO**.
3. Usare i tasti ◀, ▶, ▲ e ▼ per spostare il cursore nella posizione desiderata.
4. Usare il tasto **INDIETRO** per cancellare un carattere o numero, quindi inserire i nuovi dati.
5. Premere **INVIO** per confermare e salvare le modifiche.

**Nota:**

- Usare il tasto **NUM** per passare da inserimento carattere a inserimento numero e vice versa.
- Per uscire dalla modalità senza salvare la voce, premere il tasto **ESC** in qualsiasi momento. Sullo schermo compare "USCIRE?". Usare i tasti ◀ e ▶ per selezionare "Si" e premere **INVIO**. O selezionare "No" e premere **INVIO** per riprendere a modificare la voce.



### Cancelar una voz de Calendario

1. Seleccionar la opción "Calendario" e premere **INVIO**.
2. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare la voce che si vuole cancelar e premere **INDIETRO**.
3. Sullo schermo compare "**CANCELLA?**". Usare i tasti ◀ e ▶ per selezionare "Si" e premere **INVIO** per confirmar e cancelar la voce selezionata (o selezionare "No" e premere **INVIO** per annullare la cancellazione).

### MODALITÀ RUBRICA

1. Premere **MENU** poi usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Organizer" e premere **INVIO**.
2. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Rubrica" e premere **INVIO** per confirmar.
3. Per scorrere le voci della Rubrica, usare i tasti ▲ e ▼.

### Aggiungere una nuova voce di Rubrica

1. Seleccionar l'opzione "Rubrica" e premere **INVIO**.
2. Premere **INVIO** e inserire il nome del contatto. Premere il tasto **INVIO** per confirmar.
3. Premere il tasto **NUM** per passare a inserimento numero e inserire il numero di telefono del contatto. Premere **INVIO** per confirmar.
4. Premere il tasto **NUM** nuovamente per tornare a inserimento carattere e inserire una nota. Premere **INVIO** per confirmar e salvare il contatto. Il messaggio "**MEMORIZZATO**" compare sullo schermo.

**Nota:** Per uscire dalla modalità senza salvare il contatto, premere il tasto **ESC** in qualsiasi momento. Sullo schermo compare "**USCIRE?**". Usare i tasti ◀ e ▶ per selezionare "Si" e premere **INVIO**. O selezionare "No" e premere **INVIO** per riprendere ad aggiungere una voce.

### Modificare o cancelar una voce della Rubrica

Stessa procedura della modalità "Calendario" (vedere p.59).

### MODALITÀ ATTIVITÀ

1. Premere **MENU** quindi usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Organizer" e premere **INVIO**.
2. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Attività" e premere **INVIO** per confirmar.
3. Per scorrere le voci, usare i tasti ▲ e ▼.

### Aggiungere una nuova voce Attività

1. Seleccionar l'opzione "Attività" e premere **INVIO**.
2. Premere **INVIO** e inserire una descrizione (120 caratteri max.).
3. Premere **INVIO** per confirmar e salvare la voce. Il messaggio "**MEMORIZZATO**" comparirà sullo schermo.

#### Nota:

- Usare il tasto **NUM** per passare da inserimento carattere a inserimento numero e vice versa.
- Per uscire dalla modalità senza salvare la voce, premere il tasto **ESC** in qualsiasi momento. Sullo schermo compare "**USCIRE?**". Usare i tasti ◀ e ▶ per selezionare "Si" e premere **INVIO**. O selezionare "No" e premere **INVIO** per riprendere ad aggiungere una voce.

### Modificare o cancelar una voce Attività

Stessa procedura della modalità "Calendario" (vedere p.59).

### MODALITÀ DEMO

#### Guida di avvio

1. Premere **MENU**, poi usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Demo" e premere **INVIO**.
2. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Guida di avvio" e premere **INVIO** per confirmar e lanciare la guida automatica passo passo (vedere la sezione "Guida di avvio" p.53).

**Nota:** La guida di avvio sarà lanciata nella lingua selezionata.

#### Demo Utente

1. Premere **MENU**, quindi usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Demo" e premere **INVIO**.
2. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Demo Utente" e premere **INVIO** per confirmar e lanciare una breve dimostrazione delle caratteristiche di MT1500.

**Nota:** La demo utente sarà lanciata nella lingua selezionata.

#### Demo Internazionale

1. Premere **MENU**, quindi usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Demo" e premere **INVIO**.
2. Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare "Demo Internazionale" e premere **INVIO** per confirmar e lanciare una demo animata delle caratteristiche dell'MT1500.

### RESET

Nel caso fortuito in cui l'unità dovesse smettere di funzionare correttamente potete resettarla con una semplice procedura.

1. Capovolgere l'unità e trovare il piccolo foro di **RESET** sulla parte posteriore del prodotto.
2. Inserire un oggetto piccolo, sottile e non appuntito, ad esempio una graffetta, nel foro, premere delicatamente e rilasciare.
3. Ora l'unità dovrebbe essere resettata e la guida di avvio viene lanciata automaticamente (vedere la sezione "Guida di avvio", p.53).

**Nota:** Se l'unità non funziona ancora, la batteria potrebbe dover essere sostituita.



## ALIMENTAZIONE

L'MT1500 funziona con 3 batterie tipo AAA/LR6  (in dotazione). Per sostituire le batterie:

1. Spegner l'unità.
2. Togliere il coperchio del vano batterie sul retro dell'unità.
3. Togliere le batterie e inserire 3 batterie nuove.
4. Riposizionare lo sportello del vano batterie.

Sostituire le batterie come da istruzioni indicate in precedenza; altrimenti si potrebbero perdere le informazioni memorizzate nella memoria dell'unità. Le batterie ricaricabili non devono essere ricaricate. Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta. Le batterie scariche devono essere tolte dall'unità. I terminali non devono essere cortocircuitati. Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove. Non utilizzare insieme batterie alcaline, standard (carbone-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio). Non seppellire né bruciare le batterie. Usare batterie alcaline per il massimo delle prestazioni ed una vita maggiore. Utilizzare solo batterie dello stesso tipo o equivalenti a quelle consigliate.

**AVVERTENZA:** Se l'unità non funziona correttamente o riceve uno shock elettrostatico, spegnere e riaccendere l'unità. Se ciò non ha effetto, resettare il prodotto.

ITALIANO

## APPENDICE

### Appendice 1 – Fuso orario

FUSO ORARIO	NOME CITTÀ	ABBREVIAZIONE DIFFERENZA	ORARIA
01	LONDRA	LON	+0
02	LISBONA	LIS	+0
03	PARIGI	PAR	+1
04	BERLINO	BER	+1
05	ROMA	ROM	+1
06	AMSTERDAM	AMS	+1
07	MADRID	MAD	+1
08	HELSINKI	HEL	+2
09	IL CAIRO	CAI	+2
10	MOSCA	MOW	+3
11	RIYADH	RUH	+3
12	TEHERAN	THR	+3,5
13	DUBAI	DXB	+4
14	KABUL	KBL	+4,5
15	KARACHI	KHI	+5
16	DELHI	DEL	+5,5
17	DHAKA	DAC	+6
18	YANGON	RGN	+6,5
19	BANGKOK	BKK	+7
20	BEIJING	BEI	+8
21	HONG KONG	HKG	+8
22	SINGAPORE	SIN	+8
23	TOKYO	TYO	+9
24	ADELAIDE	ADL	+9,5
25	SYDNEY	SYD	+10
26	GUAM	GUM	+10
27	NOUMEA	NOU	+11
28	WELLINGTON	WLG	+12
29	AUCKLAND	AKL	+12
30	TONGA	TNG	+13
31	MIDWAY ISLANDS	MID	-11
32	HONOLULU	HNL	-10
33	ANCHORAGE	ANC	-9
34	LOS ANGELES	LAX	-8
35	DENVER	DEN	-7
36	CHICAGO	CHI	-6
37	NEW YORK	NYC	-5
38	TORONTO	YYZ	-5
39	CARACAS	CCS	-4
40	RIO DE JANEIRO	RIO	-3
41	MEDIO ATLANTICO	MAT	-2
42	AZZORRE	AZO	-1



## Appendice 2 - Valuta

### Codice valuta

GBP  
HKD  
HUF  
LUF  
MXN  
NOK  
RUB  
SEK  
SGD  
USD  
AED  
AUD  
CAD  
CHF  
CNY  
DKK  
EUR  
FIM

### Descrizione valuta

Sterlina  
Dollaro di Hong Kong  
Fiorino  
Franco lussemburghese  
Peso messicano  
Corona norvegese  
Rublo russo  
Corono svedese  
Dollaro di Singapore  
Dollaro USA  
Dirham degli Emirati Arabi Uniti  
Dollaro australiano  
Dollaro canadese  
Franco svizzero  
Yuan cinese (renminbi)  
Corona danese  
Euro  
Marco finlandese

### Paese

Regno Unito  
Hong Kong  
Ungheria  
Lussemburgo  
Messico  
Norvegia  
Russia  
Svezia  
Singapore  
Stati Uniti  
Emirati Arabi Uniti  
Australia  
Canada  
Svizzera  
Cina  
Danimarca  
E.U  
Finlandia

ITALIANO

## Appendice 3 – Peso e misure

### Lunghezza

in (pollici) <--> cm (centimetri)  
in (pollici) <--> m (metri)  
piedi <--> cm (centimetri)  
piedi <--> m (metri)  
miglio (miglia) <--> km (chilometri)  
iarda (iarde) <--> m (metri)  
iarda (iarde) <--> piedi

### Peso

lb (libbre) <--> kg (chili)  
oz (once) <--> g (grammi)

### Temperatura

°C (centigradi) <--> °F (Fahrenheit)

## PRECAUZIONI

Evitare temperature estreme, l'esposizione diretta alla luce del sole, acqua, umidità e polvere. Non far cadere l'unità. Non usare detergenti, detersivi o solventi per pulire l'unità. Strofinarla con un panno asciutto e morbido. Non usare l'unità vicino ad un campo magnetico potente (ad es. altoparlanti) o a una sorgente di energia statica. Non tentare di smontare l'unità – annullerebbe la garanzia.

Consigliamo caldamente di fare una copia dei dati importanti. Per principio, qualsiasi sistema dotato di memoria elettronica può perdere i dati in determinata circostanza. Non possiamo accettare responsabilità per la perdita di dati causata da uso improprio, riparazioni, errori, sostituzione batteria, uso di batterie oltre la data di scadenza o altre circostanze.

Non possiamo accettare responsabilità dirette o indirette per perdite finanziarie o reclami di terzi, che potrebbero derivare dall'uso di questo prodotto e delle sue funzioni, ad es. perdita di numeri di carte di credito o modifiche di dati.

## GARANZIA

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 2 anni.

Per utilizzare la garanzia o il servizio post vendita, contattare il rivenditore, fornendo una prova di acquisto oppure spedire l'unità all'indirizzo sotto indicato completa di prova di acquisto.

**Nota:** La garanzia non copra la rottura dei display LCD.

È tipico dei prodotti che utilizzano memoria elettronica perdere in rare occasioni le informazioni memorizzate nell'unità. Lexibook non può accettare responsabilità per la perdita di dati causata da uso improprio, riparazioni, errori, sostituzione batteria, uso di batterie oltre la data di scadenza o altre circostanze. Allo stesso modo non possiamo accettare responsabilità dirette o indirette per perdite finanziarie o reclami di terzi, che potrebbero derivare dall'uso del prodotto. La nostra garanzia copre difetti materiali o di montaggio riconducibili al costruttore; ad eccezione dell'usura causata dal mancato rispetto delle istruzioni d'uso o da interventi non autorizzati sull'apparecchiatura (ad es. smontaggio, esposizione a calore o umidità, ecc...).

**Nota:** Si raccomanda di conservare tutti gli imballi per eventuali riferimenti futuri. Conservare il manuale di istruzioni in un luogo sicuro in quanto contiene informazioni importanti.

### Disclaimer

Nella nostra costante preoccupazione a migliorare, i colori e dettagli del prodotto potrebbero variare leggermente da quanto illustrato sulla confezione.

Riferimento: MT1500  
©2008 LEXIBOOK®  
Progettato e sviluppato in Europa  
– Fabbricato in Cina

Lexibook Italia S.r.l.,  
Via Eustachi, 45,  
20129 Milano, Italia.  
Servizio consumatori : 022040 4959  
(Prezzo di una chiamata locale).  
<http://www.lexibook.com>



### Avvertenze per la tutela dell'ambiente

Gli apparecchi elettrici vecchi sono materiali pregiati, non rientrano nei normali rifiuti domestici! Preghiamo quindi i gentili clienti di contribuire alla salvaguardia dell'ambiente e delle risorse e di consegnare il presente apparecchio ai centri di raccolta competenti, qualora siano presenti sul territorio.





## ÍNDICE

INTRODUÇÃO .....	63
GUIA DOS BOTÕES .....	63
INICIAR .....	65
GUIA DE INÍCIO RÁPIDO .....	65
CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA .....	66
LIGAR O ECRÃ, LÍNGUAS DE PARTIDA E CHEGADA .....	66
MODO DE DICIONÁRIO .....	66
MODO DE FRASES .....	67
CARACTERÍSTICA “APENAS ENTRADAS FALADAS” .....	68
LISTA DOS FAVORITOS .....	69
MODO DE CÁLCULOS .....	69
JOGOS .....	70
MODO DE CALENDÁRIO .....	71
MODO DE AGENDA TELEFÓNICA .....	72
MODO A FAZER .....	72
MODO DE DEMONSTRAÇÃO .....	72
REINICIAR .....	72
ALIMENTAÇÃO .....	73
ANEXO .....	73
PRECAUÇÕES .....	74
GARANTIA .....	74

## INTRODUÇÃO

Agradecemos a sua preferência por este tradutor de 15 línguas MT1500. Este produto foi criado para o ajudar a traduzir palavras em inglês, francês, alemão, espanhol, português, polaco, holandês, finlandês, norueguês, dinamarquês, sueco, mandarim, húngaro e russo.

A base de dados inclui 10.000 palavras para cada língua, bem como 500 frases de conversação por língua, que foram agrupadas em 8 categorias diferentes para um fácil acesso e utilização. Em condições normais de utilização, o MT1500 foi criado para lhe oferecer muitos anos de utilização. Por favor, siga com atenção as instruções, para se certificar de que o seu produto funciona correctamente.

## GUIA DOS BOTÕES




**ⓘ ON/OFF:** Liga e desliga a unidade.

**ⓘ DICT** Escolhe o modo das palavras traduzidas (Modo de “Dicionário”).

**ⓘ PHRA** Escolhe o modo das frases traduzidas (Modo de “Frases”).

**ⓘ TALK**

- Reproduz a palavra ou frase seleccionada nesse momento (o ícone  tem de ser apresentado).
- Prima e mantenha premido o botão **TALK** para ligar o modo “Apenas Entradas Faladas” (apenas as palavras ou frases faladas são apresentadas neste modo). Prima e mantenha premido o botão de novo para desligar o modo.





• Volta ao ecrã anterior.

• Alterna entre a entrada de caracteres e a entrada de números quando usar as funções da “Agenda” (“Calendário”, “Agenda Telefónica” e “A Fazer”).  
• Prima e mantenha premido para aceder ao menu de “Cálculos”.

• Serve para inserir caracteres especiais no modo de “Dicionário” e quando usar as funções da “Agenda” (“Calendário”, “Agenda Telefónica” e “A Fazer”).  
• Prima o botão **SYM** e use as setas para escolher os caracteres especiais ou letras com acentos. De seguida, prima **ENTER**.

Serve para aceder ao menu “Lista dos Favoritos”.

Serve para aceder a funções especiais e ao menu das configurações:

- **Língua de Apresentação**
- **Apenas Entradas Faladas**
- **Cálculos** (Calculadora, Conversões)
- **Jogos** (777, Cobra, Enforcado)
- **Agenda** (Calendário, Agenda Telefónica, A Fazer)
- **Demonstração** (Guia de Início Rápido, Demonstração do Utilizador, Demonstração Internacional)
- **Configurações** (Volume, Hora, Contraste, Toque dos Botões)

**BACKSPACE**: Serve para apagar um carácter inserido.

• Traduz a palavra escrita ou frase seleccionada.  
• Confirma a opção apresentada no ecrã.  
• Calcula a resposta no modo de calculadora (age como o símbolo =).

**SHIFT**: Mantenha este botão premido e prima a letra desejada para inserir letras maiúsculas no modo de “Dicionário” e quando usar as funções da “Agenda” (“Calendário”, “Agenda Telefónica” e “A Fazer”).

**ESPAÇO**: Insere um espaço.

Sobe o ecrã, ou procura palavras ou frases anteriores.

Desce o ecrã ou procura palavras ou frases seguintes.

Move o cursor para a esquerda. Corre palavras ou frases compridas para a esquerda.

Move o cursor para a direita. Corre palavras ou frases compridas para a direita.

**HOME**: Serve para escolher a língua de **PARTIDA** (a língua a partir da qual deseja traduzir). Use os botões e para escolher a língua de **PARTIDA** desejada. Prima **ENTER** para confirmar.  
**Nota:** *Prima o botão HOME e prima ENTER para mudar a língua de partida para a língua de chegada e vice-versa.*

**TARGET**: Escolhe a língua de **CHEGADA** (a língua para que deseja traduzir). Use os botões e para escolher a língua **ALVO** desejada. Prima **ENTER** para confirmar.  
**Nota:** *Prima o botão TARGET e, de seguida, prima ENTER para mudar a língua de chegada para a língua de partida e vice-versa.*

: Escreve os números na calculadora nos modos “Calculadora” e “Conversões”.

: Serve para somar, subtrair, multiplicar e dividir no modo “Calculadora”.

: Escreve o ponto decimal no modo “Calculadora”.

: M+, M-, MRC no modo “Calculadora”.

: Percentagem, Raiz quadrada, sinal de Mais/Menos no modo “Calculadora”.

: CE / C nos modos “Calculadora” e “Conversões”.





## INICIAR

Antes de ligar a unidade, certifique-se de que retira a etiqueta estática do ecrã LCD, puxando a aba.

### Retirar a aba de protecção das pilhas

Antes de começar a usar a unidade, retire cuidadosamente a aba das pilhas. O tradutor deverá ligar quando retirar esta aba.

**Nota:** No caso improvável da unidade não ligar, pode precisar de reiniciá-la, usando o seguinte procedimento.

1. Vire a unidade e encontre o pequeno orifício **RESET** na parte traseira do produto.
2. Insira um pequeno instrumento, que seja fino, como um clipe de papel, no orifício e prima suavemente e volte a retirá-lo.

### Ligar/desligar a unidade

Prima **ⓘ** para ligar a unidade. Prima novamente **ⓘ** para desligar a unidade.

**Nota:** A unidade desliga-se automaticamente após 5 minutos de inactividade.

## GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

Após retirar a aba das pilhas, de mudar as pilhas ou de reiniciar a unidade, será iniciado automaticamente um guia passo-a-passo para o ajudar a definir os parâmetros básicos do MT1500: A língua do ecrã, as horas no seu país, a cidade que vai visitar, a data, a hora do despertador e as línguas de **PARTIDA** e de **CHEGADA**.

**Nota:** A língua predefinida para o guia de início rápido é o inglês.

### Língua do ecrã



A configuração predefinida para a língua do ecrã é o inglês. Pode mudá-la para uma das 15 línguas disponíveis na unidade: Inglês, francês, alemão, espanhol, italiano, português, polaco, finlandês, norueguês, dinamarquês, sueco, mandarim, húngaro e russo.

Use os botões **▲** e **▼** para escolher a língua desejada para o ecrã e prima **ENTER** para confirmar e passar para o acerto da data, horas e despertador.

### Acerto da data, horas e despertador

1. Prima os botões **▲** e **▼** até que a cidade do fuso horário onde se encontra apareça. De seguida, prima **▶** para passar o cursor para o ano.
2. Use os botões **▲** e **▼** para escolher o ano desejado e prima **▶** para mover o cursor para o mês. Use o mesmo procedimento para definir o mês e o dia.
3. Prima **▶** para mover o cursor para a segunda linha e acertar as horas. Use o mesmo procedimento que o apresentado acima para acertar as horas e os minutos.
4. Prima **▶** para mover o cursor para a terceira linha e use os botões **▲** e **▼** para escolher a cidade a ser visitada.

**Nota:** Quando escolher uma cidade a ser visitada, a hora da cidade será apresentada por baixo da hora da sua cidade no modo inactivo (apresentação da data e das horas).

5. Prima **▶** para mover o cursor para a configuração **DST** e use os botões **▲** e **▼** para ligar ou desligar a função de poupança de energia durante o dia. ☀ or 🌙.
6. Prima **▶** para mover o cursor para as horas do despertador e use os botões **▲** e **▼** para acertar as horas e os minutos. Quando a função é ligada, o ícone  é apresentado no ecrã. Quando o despertador tocar, prima qualquer botão para o desligar. O despertador volta a tocar no dia seguinte à mesma hora.
7. Para cancelar o despertador, prima o botão **BACKSPACE** quando estiver a acertar a hora do despertador (o ícone  desaparece). Prima **ENTER** para guardar os seus acertos ou configurações e voltar à configuração das línguas de **PARTIDA** e de **CHEGADA**.

### Configuração das línguas de **PARTIDA** e de **CHEGADA**

1. Use os botões **◀**, **▶**, **▲** e **▼** para escolher a língua de **PARTIDA** desejada. Prima **ENTER** para confirmar e passar para a configuração da língua de **CHEGADA**.
2. Use os botões **◀**, **▶**, **▲** e **▼** para escolher a língua de **CHEGADA** desejada. Prima **ENTER** para confirmar e passar para o ecrã "Demonstração do Utilizador".

#### Nota:

EN = Inglês, FR = Francês, GE = Alemão, ES = Espanhol, IT = Italiano, PT = Português, PL = Polaco, NL = Holandês, FI = Finlandês, NO = Norueguês, DK = Dinamarquês, SW = Sueco, CN = Mandarim, HU = Húngaro e RU = Russo.

### Demonstração do Utilizador

Use os botões **◀** e **▶** para escolher "Yes" (Sim) e iniciar uma pequena demonstração das características do tradutor, ou "No" (Não) para saltar a demonstração e passar para o ecrã inactivo (apresentação da data e das horas).

#### Nota:

- Use o botão **ESC** a qualquer altura para sair do guia de início rápido.
- Se não inserir quaisquer dados durante alguns minutos, a unidade sai automaticamente do guia de início rápido.



## CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA

Prima **MENU** e use os botões ▲ e ▼ para escolher "Settings" (Configurações) e prima **ENTER**. Use os botões ▲ e ▼ para correr as seguintes configurações:

### VOLUME

Prima **ENTER** para aceder às configurações do volume. Use os botões ◀ e ▶ para ajustar o volume das palavras faladas ou frases entre "LO" (Baixo), "MED" (Médio) e "HI" (Elevado). Prima **ENTER** para confirmar.

### HORAS

Serve para alterar as horas, a data e o despertador. Escolha a opção "HORAS" e repita os passos 1 a 7 do parágrafo "Acerto da data, horas e despertador" (secção "Guia de Início Rápido", p.65).

**Nota:** No modo inactivo (apresentação da data e das horas), também pode premir directamente o botão **ENTER** para alterar os acertos das horas (a cidade do fuso horário começa a piscar).

### CONTRASTE

Prima **ENTER** para aceder às configurações do contraste. Use os botões ◀ e ▶ para ajustar o contraste e prima **ENTER** para confirmar.

### SOM DOS BOTÕES

Prima **ENTER** para aceder às configurações do som dos botões. Use os botões ◀ e ▶ para escolher "LIGADO" ou "DESLIGADO" e ligue ou desligue o som dos botões. Prima **ENTER** para confirmar.

## LIGAR O ECRÃ, LÍNGUAS DE PARTIDA E CHEGADA

### Língua de visualização

Para alterar a língua de visualização definida durante o guia automático de início rápido:



1. Prima **MENU** e use os botões ▲ e ▼ para escolher "Língua". Prima **ENTER**.
2. Use os botões ▲ e ▼ para escolher a língua desejada e prima **ENTER** para confirmar e guardar as alterações.

**Nota:** Prima **ESC** a qualquer altura para sair sem alterar a língua.

### Língua de Partida e língua de Chegada

1. No modo "Dicionário" (tradução de palavras) e "Frases" (tradução de frases), prima os botões da língua de **PARTIDA** e de **CHEGADA** a qualquer altura para alterar as línguas de **PARTIDA** e de **CHEGADA**.
2. Use os botões ◀, ▶, ▲ e ▼ para escolher a língua de **PARTIDA** e de **CHEGADA** desejada.
3. Prima **ENTER** para confirmar a sua escolha e voltar ao modo "Dicionário" ou "Frases".
4. As línguas de **PARTIDA** e de **CHEGADA** seleccionadas aparecem no canto superior direito do ecrã.  
*Exemplo:* Se a língua de **PARTIDA** for o inglês e a língua de **CHEGADA** for o alemão, o ecrã apresenta "EN>GE".



### Nota:

- Quando escolher a língua de **PARTIDA**, o ícone  é apresentado no canto superior direito.
- Quando escolher a língua de **CHEGADA**, o ícone  é apresentado no canto superior direito.
- O par da língua predefinida é inglês (EN) e francês (FR).
- Prima **ESC** a qualquer altura para sair sem alterar a língua de **PARTIDA** e de **CHEGADA**.

## MODO DE DICIONÁRIO

O MT1500 é um tradutor de 15 línguas com inglês, francês, alemão, espanhol, italiano, português, polaco, holandês, finlandês, norueguês, dinamarquês, sueco, mandarim, húngaro e russo. Para cada língua, encontram-se disponíveis 10.000 palavras e 5.000 das 10.000 palavras podem ser faladas pela unidade (função "TALK").

### Efectuar uma tradução

1. Prima o botão **DICT** para entrar no modo "Dicionário". A mensagem "Insira uma palavra:" aparece no ecrã.
2. Quando tiver escolhido as línguas de partida e de chegada, insira uma palavra a ser traduzida. As palavras do índice serão apresentadas em simultâneo. Pode continuar a inserir letras ou usar os botões ▲ e ▼ para escolher uma palavra do índice. Uma palavra é escolhida quando é apresentada numa moldura. De seguida, prima **ENTER** para efectuar a tradução.
3. A tradução é apresentada na língua de chegada escolhida. Se a unidade encontrar mais do que uma tradução para uma palavra, use os botões ▲ e ▼ para correr todas as traduções possíveis.
4. Quando uma palavra puder ser falada pelo MT1500, o ícone  aparece no canto inferior direito do ecrã. Prima o botão **TALK** para ouvir a sua pronúncia na língua de chegada.
5. Para traduzir a palavra noutra língua, prima o botão **TARGET** quando a tradução for apresentada. De seguida, use os botões ◀, ▶, ▲ e ▼ para escolher a língua de chegada desejada e prima **ENTER**. Se o ícone  for apresentado, pode usar o botão **TALK** para escutar a pronúncia da palavra na nova língua de chegada.
6. Para voltar à lista de palavras no índice, use o botão **ESC**. Para voltar directamente ao ecrã "Insira uma palavra:", prima **DICT** ou prima o botão **ESC** repetidamente. Também pode simplesmente começar a escrever uma palavra nova.

**Nota:**

- Quando as línguas de **PARTIDA** e de **CHEGADA** forem a mesma, o indicador da língua no canto superior direito do ecrã pisca continuamente.
- Para alternar entre as línguas de partida e de chegada actuais, prima os botões **HOME** ou **TARGET** e depois prima **ENTER**.
- Se inserir uma palavra que não esteja na base de dados da unidade, o MT1500 apresenta a palavra que se encontre mais próxima.

**Busca “Cruzada”**

Esta característica pode ser usada para encontrar soluções cruzadas ou para encontrar palavras que equivalham a um certo critério, escrevendo um “?” em vez das letras numa palavra. Para inserir um “?” prima o botão **SYM** quando escrever uma palavra e use os botões ◀ e ▶ para escolher o símbolo desejado e prima **ENTER**.

**Exemplo:** A língua de partida é o inglês e a língua de chegada é o francês. Se procurar uma palavra de 7 letras em que a primeira letra seja um “c”, a quarta letra seja um “t” e a última letra seja um “e”.

OPERAÇÃO	ECRÃ
Prima o botão <b>DICT</b> para entrar no modo de dicionário.	Insira uma palavra:
Escreva “c??t??e”. A unidade sai automaticamente da busca no índice do tradutor quando inserir um “?”.	c??t??e
Prima <b>ENTER</b> para encontrar quaisquer palavras possíveis que correspondam ao padrão.	PROCURAR...
A unidade apresenta as palavras que correspondem:	c??t??e captive (adj) [prisoner] capture (n) [thief]
Use os botões ▲ e ▼ para escolher uma palavra e prima <b>ENTER</b> para ver a tradução em francês.	captive (adj) [prisoner] captif (adjective)
Prima o botão <b>TALK</b> para escutar a pronúncia da palavra em francês.	captive (adj) [prisoner] captif (adjective)

PORTUGUÊS

**Nota:** Também pode verificar as traduções da palavra noutra língua (consulte o exemplo “Efectuar uma tradução”, na p.66).

**Busca do caracter geral**

Pode escrever um asterisco “\*” em vez de um conjunto de letras desconhecidas, no início, no meio ou no fim de uma palavra. Esta característica permite-lhe encontrar todas as palavras que comecem, que contenham ou que terminem com uma equivalência dessa letra. Para inserir um “\*”, prima o botão **SYM** quando escrever uma palavra. De seguida, use os botões ◀ e ▶ para seleccionar o símbolo desejado e prima **ENTER**.

**Nota:**

- Também pode verificar as traduções da palavra noutra língua (consulte o exemplo “Efectuar uma tradução”, na p.66).
- Se inserir uma palavra ou combinação de letras que não se encontre na base de dados do tradutor (por exemplo: “\*yiy”), a unidade apresenta uma mensagem a piscar “**NÃO ENCONTRADO**”, e leva-o de volta à palavra ou combinação escrita.
- Para encontrar todas as palavras que comecem por “bre”, escreva “bre\*” e prima **ENTER**. Para encontrar todas as palavras que comecem por “b” e terminem com “tion”, escreva “b\*tion” e prima **ENTER**.
- A característica da palavra cruzada também pode ser usada de modo semelhante. Para encontrar palavras de nove letras que terminem com “tion”, escreva “?????tion” e prima **ENTER**.

**MODO DE FRASES**

Existem 500 frases e expressões classificadas em 8 categorias. 100 destas 500 frases podem ser faladas pela unidade (função “**TALK**”). É possível traduzir uma frase em qualquer uma das 15 línguas disponíveis. As 8 categorias estão listadas em baixo:

1. Conversação
2. Viagem
3. Alojamento
4. Jantar e saídas
5. Compras
6. Lazer
7. Serviços
8. Emergências



Cada uma das 8 categorias contém sub-categorias organizadas do seguinte modo:

<b>1. Conversação</b> Saudações Introduções Números Hora Dias Meses Meteorologia Estações Países e Nacionalidades Continentes Pedir ajuda	<b>2. Viagem</b> Pedir indicações Direcções num mapa Carro Alugar um carro Bilhetes Táxi Autocarro Comboio Avião Barco Viajar com crianças Viajar com animais Passaporte e Alfândega	<b>3. Alojamento</b> Reservas Fazer o check-in/out Tipo de Quarto Queixas Serviço de quartos Diversos	<b>4. Jantar e saídas</b> Restaurantes Comida Alergias à Comida Vida Nocturna Linhas de conversa
<b>5. Compras</b> Supermercado Frases gerais nas compras Comprar mercearias Comprar roupa/sapatos Comprar equipamento electrónico Queixas	<b>6. Lazer</b> Turismo Desporto e actividades Entretenimento	<b>7. Serviços</b> Banco Correios Telefone Internet Escritório	<b>8. Emergências</b> Médico Ajuda Na Esquadra da Polícia Perdidos e Achados Avisos

#### Usar o modo “Frases”

1. Prima o botão **PHRA** para escolher o modo “Frases”.
2. O ecrã apresenta a lista de categorias. Use os botões ▲ e ▼ para escolher uma categoria e prima **ENTER**.
3. Use os botões ▲ e ▼ para escolher uma sub-categoria e prima **ENTER**.
4. A primeira frase da sub-categoria é apresentada. Use os botões ▲ e ▼ para escolher a frase desejada e prima **ENTER** para a ver. A língua de **PARTIDA** no canto superior direito começa a piscar.
5. Quando a frase desejada é apresentada, prima o botão **ENTER** para ver a sua tradução na língua de chegada. A língua de **CHEGADA** no canto superior direito do ecrã começa a piscar. Se o ícone ☺ for apresentado, pode usar o botão **TALK** para ouvir a pronunção da palavra na língua de **CHEGADA**.
6. Para traduzir a palavra noutra língua, prima o botão **TARGET** quando a tradução for apresentada. De seguida, use os botões ◀, ▶, ▲ e ▼ para escolher a língua desejada e prima **ENTER**. Se o ícone ☺ for apresentado, pode usar o botão **TALK** para ouvir a pronunção da palavra na nova língua de chegada.

**Nota:** Quando a tradução é apresentada, prima **ESC** uma vez para voltar à lista da sub-categoria, ou duas vezes para voltar à categoria.

#### CARACTERÍSTICA “APENAS ENTRADAS FALADAS”

Quando a característica “Apenas Entradas Faladas” estiver activada, apenas as palavras ou frases que possam ser ditas pela unidade serão apresentadas nos modos “Dicionário” e “Frases”.

1. Prima **MENU** e use os botões ▲ e ▼ para escolher “Apenas Entradas Faladas” e prima **ENTER**.
2. Use os botões ▲ e ▼ para escolher “Dicionário” (modo “apenas palavras faladas”) ou “Frases” (modo “apenas frases faladas”) e prima **ENTER** para confirmar.
3. Use os botões ◀ e ▶ para seleccionar “**LIGADO**” (característica “Apenas Entradas Faladas” ligada) ou “**DESLIGADO**” (característica “Apenas Entradas Faladas” desligada) e prima **ENTER** para confirmar. Nos modos de “Dicionário” e “Frases”, o ícone ☺ será apresentado no ecrã para indicar que a característica “Apenas Entradas Faladas” está ligada.

**Nota:** Para ligar e desligar o modo “Apenas Entradas Faladas”, também pode premir e manter premido o botão **TALK**.





## LISTA DOS FAVORITOS

O seu tradutor permite-lhe criar listas das suas palavras e frases preferidas.


### Para adicionar uma palavra ou frase à lista dos favoritos

1. No modo de "Dicionário" ou "Frases", use os botões ▲ e ▼ para seleccionar a palavra ou a frase que deseja adicionar à lista dos favoritos e prima o botão **FAV**.
2. Use os botões ▲ e ▼ para seleccionar a opção "Adicionar aos favoritos" e prima **ENTER** para confirmar. O ecrã apresenta "Palavra adicionada" no modo "Dicionário", ou "Frase adicionada" no modo "Frases".

#### Nota:

- Se a palavra ou frase já tiver sido adicionada à lista, o ecrã apresenta a mensagem "Já existente na lista".
- Se a memória do tradutor estiver cheia, não conseguirá adicionar novas palavras ou frases à lista e o ecrã apresenta a mensagem "Memória cheia".

### Para ver as suas palavras ou frases favoritas

1. No modo de inactivo (apresentação da data ou das horas), no modo de "Dicionário" ou "Frases", prima o botão **FAV**.
2. Para ver a lista das suas palavras preferidas, use os botões ▲ e ▼ para seleccionar "O Meu Dicionário" e prima **ENTER**.
3. Para ver a sua lista de frases favoritas, use os botões ▲ e ▼ para seleccionar "As Minhas Frases" e prima **ENTER**.
4. Pode correr as palavras e frases com os botões ▲ e ▼. Prima **ENTER** para ver a sua tradução na língua de **CHEGADA** seleccionada, ou use o botão **TALK** para ouvir a sua pronúncia (se o ícone  aparecer no ecrã).

### Para apagar as palavras ou frases favoritas

1. Escolha "O Meu Dicionário" ou "As Minhas Frases" e prima **ENTER**.
2. Use os botões ▲ e ▼ para seleccionar a palavra ou frase que deseja apagar e prima o botão **BACKSPACE**.
3. O ecrã apresenta a mensagem "APAGAR?". Use os botões ◀ e ▶ para seleccionar "Sim" e prima **ENTER** para confirmar e apagar a palavra ou frase seleccionada (ou escolha "Não" e prima **ENTER** para cancelar o apagamento).

#### Nota:

- Para sair do modo de "Lista dos Favoritos", prima o botão **ESC** ou qualquer outro botão de funções.
- Aviso: Toda a lista dos favoritos será apagada quando reiniciar a unidade ou quando mudar de pilhas.

## MODO DE CÁLCULOS

### Calculadora

A MT1500 inclui uma calculadora de 10 dígitos com memória e função de percentagem.

1. Prima **MENU** e use os botões ▲ e ▼ para seleccionar "Cálculos" e prima **ENTER**. OU prima e mantenha premido o botão **NUM**.
2. Use os botões ▲ e ▼ para seleccionar "Calculadora" e prima **ENTER** para confirmar.
3. Use os botões da calculadora (por favor, consulte a secção "Guia dos botões" na p.63) para efectuar cálculos.

### Conversões

1. Prima **MENU** e use os botões ▲ e ▼ para seleccionar "Cálculos" e prima **ENTER**. OU prima e mantenha premido o botão **NUM**.
2. Use os botões ▲ e ▼ para seleccionar "Conversões" e prima **ENTER** para confirmar.
3. Use os botões ▲ e ▼ para seleccionar "Moeda", "Comprimento", "Peso" ou "Temperatura" e prima **ENTER** para confirmar.

### Conversor Cambial

1. Escolha "Moeda" no menu "Conversões" e prima **ENTER** para confirmar.
2. Prima o botão **BACKSPACE** para entrar no modo de configurações. A moeda da esquerda fica realçada e a TAXA torna-se "0".
3. Use os botões ▲ e ▼ para escolher a moeda da esquerda (por favor, consulte o anexo 2, p.74).
4. Prima ▶ e use os botões ▲ e ▼ para seleccionar a moeda da direita (por favor, consulte o anexo 2, p.74).
5. Prima ▶ e insira a quantia e prima o botão **ENTER** para guardar a configuração.
6. Para efectuar uma conversão, insira a quantia desejada e a unidade apresenta automaticamente o resultado.
7. Prima os botões ◀ e ▶ para alterar a direcção da conversão.

### Conversão do Comprimento, Peso e Temperatura

1. Escolha "Comprimento", "Peso" ou "Temperatura" no menu "Conversões" e prima **ENTER** para confirmar.
2. Use os botões ▲ e ▼ para seleccionar o par de conversão desejado (por favor, consulte o anexo 3, p.74).
3. Para efectuar uma conversão, insira o valor desejado e a unidade apresenta automaticamente o resultado.
4. Prima os botões ◀ e ▶ para alterar a direcção da conversão.





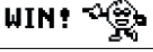



## JOGOS

Existem três jogos disponíveis: Jogo 777, Cobra e O Enforcado.

1. Prima **MENU** e use os botões ▲ e ▼ para escolher "Jogos" e prima **ENTER**.
2. Use os botões ◀ e ▶ para escolher o jogo desejado e prima **ENTER** para confirmar.

### Jogo 777

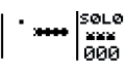
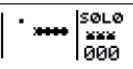
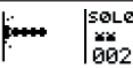
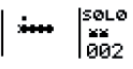
OPERAÇÃO	ECRÃ
"20" é a APOSTA predefinida. Prima os botões ▲ e ▼ para escolher uma das seguintes apostas "5/10/15/20".	
Prima <b>ENTER</b> para começar o jogo. As 3 caixas começam a rodar durante um momento e depois mostram o resultado.	
Se o utilizador conseguir obter uma combinação conforme apresentado, isso significa que ganhou a aposta. É pago dinheiro consoante a aposta feita e é adicionado ao dinheiro total.	
Se perder, a quantia da aposta será retirada do seu dinheiro total.	
Se o seu dinheiro chegar aos 990, o ecrã apresenta:	
Caso contrário, se perder todo o seu dinheiro, o ecrã apresenta:	

#### Nota:

- Prima **ESC** para sair do jogo.
- Combinações e a sua taxa correspondente:

wi ndow 1	-	-	-		-	B		B			
wi ndow 2	-	-			B	B		B			
wi ndow 3	-			-	B	-		B			
wi ndow /loss ratio	1 pay for 1	1 pay for 2	1 pay for 3	1 pay for 3	1 pay for 5	1 pay for 5	1 pay for 10	1 pay for 20	1 pay for 30	1 pay for 40	1 pay for 50

### Cobra

OPERAÇÕES	ECRÃ
1. "SOLO" indica a velocidade e nível iniciais: S0= Velocidade 0, L0= Nível 0 2. A segunda linha indica as hipóteses (ou vidas). 3. A terceira linha indica a pontuação.	
Use os botões ◀, ▶, ▲ e ▼ para mover a cobra..	
Se a cobra bater numa parede ou nela própria, perde uma vida.	
A cobra tem de apanhar o máximo de maçãs possível para passar para o nível seguinte.	





Quando apanhar todas as maçãs num nível, aparecerá no ecrã "PASS".	
Prima qualquer botão para começar o nível seguinte. O número de maçãs aumenta. Após passar vários níveis, a velocidade da cobra aumenta. Se perder todas as vidas, o ecrã apresenta "GAME OVER". Prima qualquer botão para começar um jogo novo.	<b>GAME OVER!</b>

**Nota:** Prima **ESC** para sair do jogo.

### O Enforcado

OPERAÇÃO	ECRÃ
O número predefinido de tentativas é 5. Pode escolher de 4 a 9.	O Enforcado Tentativas: 5
Use o botão ▲ para aumentar o número de tentativas, ou prima o botão ▼ para as diminuir. De seguida, prima <b>ENTER</b> .	O Enforcado Tentativas: 7 -----
Adivinhe a palavra escondida, digitando as letras. Repetir uma letra não reduz o número de tentativas.	O Enforcado Tentativas: 3 _ LOWER
Se adivinhar correctamente a palavra no número designado de tentativas. (por ex., insira um "r").	O Enforcado GANHOU! FLOWER
Caso contrário:	O Enforcado PERDEU! FLOWER

PORTUGUÊS

**Nota:**

- Prima **ESC** para sair do jogo.
- As palavras seleccionadas pela unidade são escolhidas na língua apresentada actualmente. Tem de alterar a língua para jogar com palavras noutra língua.

### MODO DE CALENDÁRIO

Pode usar o MT1500 para guardar a data de uma reunião (a data predefinida é a mesma que a data das horas do local de partida), horas e descrição.

1. Prima **MENU** e use os botões ▲ e ▼ para escolher "Agenda" e prima **ENTER**.
2. Use os botões ▲ e ▼ para seleccionar "Calendário" e prima **ENTER** para confirmar.
3. Para correr as entradas do Calendário, use os botões ▲ e ▼.

#### Para adicionar uma nova entrada ao Calendário

1. Selecciona a opção "Calendário" e prima **ENTER**.
2. Prima novamente **ENTER** para editar a data. Use os botões ▲ e ▼ ou os botões numéricos para definir o dia e prima ►.
3. Use o mesmo procedimento para definir o mês e o ano e prima **ENTER**. Insira uma descrição e prima **ENTER** para validar a entrada. A mensagem "GUARDADO" aparece no ecrã.

**Nota:**

- Use o botão **NUM** para alternar entre inserir caracteres e inserir números.
- Para sair do modo sem guardar a entrada, prima o botão **ESC** a qualquer altura. O ecrã apresenta a mensagem "SAIR?". Use os botões ◀ e ▶ para escolher "Sim" e prima **ENTER**. Ou escolha "Não" e prima **ENTER** para continuar a adicionar a entrada.

#### Para editar uma entrada no calendário

1. Escolha a opção "Calendário" e prima **ENTER**.
2. Use os botões ▲ e ▼ para escolher a entrada que deseja editar e prima **ENTER**.
3. Usare i tasti ◀, ▶, ▲ e ▼ per spostare il cursore nella posizione desiderata.
4. Use o botão **BACKSPACE** para apagar um carácter ou número. De seguida, insira os novos dados.
5. Prima **ENTER** para confirmar e guardar as alterações.

**Nota:**

- Use o botão **NUM** para alternar entre inserir caracteres e inserir números.
- Para sair do modo sem guardar a entrada, prima o botão **ESC** a qualquer altura. O ecrã apresenta a mensagem "SAIR?". Use os botões ◀ e ▶ para escolher "Sim" e prima **ENTER**. Ou escolha "Não" e prima **ENTER** para continuar a adicionar a entrada.





### Para apagar uma entrada no Calendário

Escolha a opção "Calendário" e prima **ENTER**.

- Use os botões ▲ e ▼ para escolher a entrada que deseja apagar e prima o botão **BACKSPACE**.
- O ecrã apresenta a mensagem "**APAGAR?**". Use os botões ◀ e ▶ para escolher "Sim" e prima **ENTER** para confirmar e apagar a entrada seleccionada (ou escolha "Não" e prima **ENTER** para cancelar o apagamento).

### MODO DE AGENDA TELEFÓNICA

- Prima **MENU** e use os botões ▲ e ▼ para escolher "Agenda" e prima **ENTER**.
- Use os botões ▲ e ▼ para escolher "Agenda Telefónica" e prima **ENTER** para confirmar.
- Para correr as entradas na Agenda Telefónica, use os botões ▲ e ▼.

### Para adicionar uma nova entrada na Agenda Telefónica

- Escolha a opção "Agenda Telefónica" e prima **ENTER**.
- Prima **ENTER** e insira o nome do contacto. Prima o botão **ENTER** para confirmar.
- Prima o botão **NUM** para passar para a entrada do número e insira o número de telefone do contacto. Prima **ENTER** para confirmar.
- Prima novamente o botão **NUM** para voltar à inserção de caracteres e insira uma nota. Prima **ENTER** para confirmar e guardar o contacto. Aparecerá a mensagem "**GUARDADO**" no ecrã.

**Nota:** Para sair do modo sem guardar o contacto, prima o botão **ESC** a qualquer altura. O ecrã apresenta a mensagem "**SAIR?**". Use os botões ◀ e ▶ para escolher "Sim" e prima **ENTER**. Ou escolha "Não" e prima **ENTER** para continuar a adicionar a entrada.

### Para editar ou apagar uma entrada na Agenda Telefónica

O mesmo procedimento que no modo "Calendário" (Consulte a p.71)

### MODO A FAZER

- Prima **MENU** e use os botões ▲ e ▼ para escolher "Agenda" e prima **ENTER**.
- Use os botões ▲ e ▼ para escolher "A Fazer" e prima **ENTER** para confirmar.
- Para correr as entradas, use os botões ▲ e ▼.

### Para adicionar uma nova entrada A Fazer

- Escolha a opção "A Fazer" e prima **ENTER**.
- Prima **ENTER** e insira uma descrição (120 caracteres no máximo).
- Prima **ENTER** para confirmar e guardar a entrada. A mensagem "**GUARDADO**" é apresentada no ecrã.

#### Nota:

- Use o botão **NUM** para alternar entre inserir caracteres e inserir números.
- Para sair do modo sem guardar a entrada, prima o botão **ESC** a qualquer altura. O ecrã apresenta a mensagem "**SAIR?**". Use os botões ◀ e ▶ para escolher "Sim" e prima **ENTER**. Ou escolha "Não" e prima **ENTER** para continuar a adicionar a entrada.

### Para editar ou apagar uma entrada A Fazer

O mesmo procedimento que no modo de "Calendário" (consulte a p.71)

### MODO DE DEMONSTRAÇÃO

#### Guia de Início Rápido

- Prima **MENU** e use os botões ▲ e ▼ para escolher "Demonstração" e prima **ENTER**.
- Use os botões ▲ e ▼ para escolher "Guia de Início Rápido" e prima **ENTER** para confirmar e iniciar o guia automático passo-a-passo (por favor, consulte a secção "Guia de Início Rápido na p.65).

**Nota:** O guia de início rápido será iniciado na língua seleccionada.

#### Demonstração do Utilizador

- Prima **MENU** e use os botões ▲ e ▼ para seleccionar "Demonstração" e prima **ENTER**.
- Use os botões ▲ e ▼ para escolher "Demonstração do Utilizador" e prima **ENTER** para confirmar e iniciar uma pequena demonstração das características do MT1500.

**Nota:** A demonstração do utilizador será reproduzida na língua seleccionada.

#### Demonstração Internacional

- Prima **MENU** e use os botões ▲ e ▼ para escolher "Demonstração" e prima **ENTER**.
- Use os botões ▲ e ▼ para escolher "Demonstração Internacional" e prima **ENTER** para confirmar e iniciar uma demonstração animada das características do MT1500.

### REINICIAR

No caso improvável da unidade deixar de funcionar, ou parar, pode reiniciá-la através de um simples procedimento.

- Vire a unidade e encontre o pequeno orifício de reiniciar (**RESET**) na parte traseira do produto.
- Insira um pequeno instrumento pequeno e fino, como um clipe de papel, no orifício e prima suavemente, libertando de seguida.
- A sua unidade deve ter agora reiniciado e o guia de início rápido é iniciado automaticamente (por favor, consulte a secção "Guia de Início Rápido, na p.65).


**Nota:** Se a unidade continuar sem funcionar, poderá ter de mudar as pilhas.







## ALIMENTAÇÃO

O MT1500 funciona com 3 pilhas AAA/LR6  (incluídas). Para substituir as pilhas:

1. Desligue a unidade.
2. Retire a tampa do compartimento das pilhas, que se encontra na parte traseira da unidade.
3. Retire as pilhas e coloque 3 pilhas novas.
4. Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas.

Substitua as pilhas conforme as instruções apresentadas acima. Se não o fizer, poderá perder a informação guardada na memória da unidade. Não recarregue pilhas não recarregáveis. Coloque as pilhas com a polaridade correcta. Retire as pilhas gastas da unidade. Não coloque os terminais em curto-circuito. Não misture pilhas novas com pilhas usadas. Não misture pilhas alcalinas com pilhas normais (zinco-carbono) ou pilhas recarregáveis (níquel-cádmio). Não enterre nem queime pilhas gastas. Use pilhas alcalinas para obter um melhor desempenho e mais tempo de utilização. Utilize apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalentes às recomendadas.

**AVISO:** Se a unidade funcionar mal ou receber um choque electrostático, desligue a unidade e volte a ligá-la. Se isso não funcionar, reinicie o produto.

## ANEXO

### Anexo 1 – Fuso horário

ZONA	NOME DA CIDADE	ABREVIATURA	DIFERENÇA HORÁRIA
01	LONDRES	LON	+0
02	LISBOA	LIS	+0
03	PARIS	PAR	+1
04	BERLIM	BER	+1
05	ROMA	ROM	+1
06	AMSTERDÃO	AMS	+1
07	MADRID	MAD	+1
08	HELSÍNQUIA	HEL	+2
09	CAIRO	CAI	+2
10	MOSCOVO	MOW	+3
11	RIADÉ	RUH	+3
12	TEERÃO	THR	+3,5
13	DUBAI	DXB	+4
14	CABUL	KBL	+4,5
15	CARACHI	KHI	+5
16	DELI	DEL	+5,5
17	DHAKA	DAC	+6
18	YANGON	RGN	+6,5
19	BANGUECOQUE	BKK	+7
20	PEQUIM	BEI	+8
21	HONG-KONG	HKG	+8
22	SINGAPURA	SIN	+8
23	TÓQUIO	TYO	+9
24	ADELAIDE	ADL	+9,5
25	SYDNEY	SYD	+10
26	GUAM	GUM	+10
27	NOUMEA	NOU	+11
28	WELLINGTON	WLG	+12
29	AUCKLAND	AKL	+12
30	TONGA	TNG	+13
31	ILHAS MIDWAY	MID	-11
32	HONOLULU	HNL	-10
33	ANCHORAGE	ANC	-9
34	LOS ANGELES	LAX	-8
35	DENVER	DEN	-7
36	CHICAGO	CHI	-6
37	NOVA IORQUE	NYC	-5
38	TORONTO	YYZ	-5
39	CARACAS	CCS	-4
40	RIO DE JANEIRO	RIO	-3
41	ATLÂNTICO CENTRAL	MAT	-2
42	AÇORES	AZO	-1



## Anexo 2 - Divisa

### Código Cambial

GBP  
HKD  
HUF  
LUF  
MXN  
NOK  
RUB  
SEK  
SGD  
USD  
AED  
AUD  
CAD  
CHF  
CNY  
DKK  
EUR  
FIM

### Descrição Cambial

Libra Esterlina  
Dólar de Hong-Kong  
Forint  
Franco Luxemburguês  
Peso Mexicano  
Coroa Norueguesa  
Rublo Russo  
Coroa Sueca  
Dólar de Singapura  
Dólar Americano  
Dirham dos Emirados Árabes Unidos  
Dólar Australiano  
Dólar Canadiano  
Franco Suíço  
Yuan Chinês (renminbi)  
Coroa Dinamarquesa  
Euro  
Marco Finlandês

### País

Reino Unido  
Hong-Kong  
Hungria  
Luxemburgo  
México  
Noruega  
Rússia  
Suécia  
Singapura  
Estados Unidos  
Emirados Árabes Unidos  
Austrália  
Canadá  
Suíça  
China  
Dinamarca  
União Europeia  
Finlândia

## Anexo 3 – Pesos e medidas

### Comprimento

polegada (Polegadas) <--> cm (Centímetros)  
polegada (Polegadas) <--> m (Metros)  
pés <--> cm (Centímetros)  
pés <--> m (Metros)  
milha (Milhas) <--> km (Quilómetros)  
jarda (Jardas) <--> m (Metros)  
jarda (Jardas) <--> pés

### Peso

lb (Libras) <--> kg (Quilogramas)  
oz (Onças) <--> g (Gramas)

### Temperatura

°C (Celsius) <--> °F (Fahrenheit)

PORTUGUÊS

## PRECAUÇÕES

Evite temperaturas extremas, a exposição directa à luz do sol, água, humidade e pó. Não deixe cair a unidade. Não use detergentes, produtos de limpeza ou solventes para limpar a unidade. Limpe apenas com um pano suave e seco. Não use a unidade perto de um campo magnético forte (por ex., altifalantes), ou uma fonte estática de electricidade. Não tente desmontar a unidade. Isso invalida a sua garantia.

Recomendamos fortemente que guarde uma cópia em papel dos seus dados importantes. Por princípio, qualquer sistema com uma memória electrónica pode perder os seus dados em certas circunstâncias. Não nos responsabilizamos pela perda de dados devido a uma má utilização, reparação, erro, substituição das pilhas, uso de pilhas fora do prazo de validade ou qualquer outra circunstância.

Não nos responsabilizamos directa ou indirectamente por quaisquer perdas financeiras ou queixas de terceiros devido à utilização deste produto e das suas funções, como a perda de números de cartão de crédito ou a modificação de dados.

## GARANTIA

Este produto é abrangido pela nossa garantia de 2 anos.

Para utilizar a garantia ou o serviço pós-venda, por favor, contacte o seu revendedor e apresente-lhe uma prova de compra, ou envie a unidade para a morada apresentada abaixo, juntamente com uma prova de compra.

**Nota:** A garantia não cobre ecrãs LCD partidos.

Em raras ocasiões, os produtos que têm memória electrónica podem perder a informação guardada na memória da unidade. A Lexibook não se responsabiliza pela perda de dados devido à má utilização, tentativas de reparar a unidade, um erro, substituição das pilhas, uso de pilhas fora de validade ou qualquer outra circunstância. Do mesmo modo, não nos responsabilizamos directa ou indirectamente por quaisquer perdas financeiras ou queixas de terceiros devido à utilização deste produto. A nossa garantia abrange defeitos de material ou de instalação atribuíveis ao fabricante, com a excepção de desgaste causado pelo não respeito das instruções de utilização, ou qualquer trabalho não autorizado no equipamento (como desmontagem, exposição ao calor ou humidade, etc.).

**Nota:** Recomendamos que guarde as caixas para futuras referências. Guarde este manual de instruções num local seguro, pois contém informação importante.

**Nota de Desresponsabilização**

Na nossa procura constante pela melhoria, as cores e pormenores do produto podem variar ligeiramente dos apresentados na caixa.

Referência: MT1500  
©2008 LEXIBOOK®  
Desenhado e desenvolvido na Europa  
– Fabricado na China

Lexibook Electrónica Lda,  
Quinta dos loios,  
Praceta José Domingos dos Santos,  
6B-8A,  
2635-343 Lavradio-Barreiro, Portugal.  
Apóio técnico: 21 206 13 48  
<http://www.lexibook.com>



### Indicações para a protecção do meio ambiente

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.





## SPIS TREŚCI

WSTĘP	75
PRZEWODNIK PO KLAWISZACH	75
ROZPOCZĘCIE	77
PRZEWODNIK STARTOWY	77
PROGRAMOWANIE SYSTEMU	78
ZMIANA WYŚWIETLANIA, RÓDŁOWYCH I DOCELOWYCH JĘZYKÓW	78
TRYB SŁOWNIKA	78
TRYB ZDAŃ	79
OPCJA „TYLKO HASŁA Z WYMOWĄ”	80
LISTA ULUBIONYCH	81
TRYB OBLICZANIA	81
GRY	82
TRYB KALENDARZA	83
TRYB KSIĄŻKI TELEFONICZNEJ	84
TRYB DO ZROBIENIA	84
TRYB DEMONTRACJI	84
RESET	84
ZASILANIE	85
ANEKS	85
ŚRODKI OSATROZNOŚCI	86
GWARANCJA	86

## WSTĘP

Dziękujemy Ci za zakup tłumacza 15 języków MT1500. Produkt ten został opracowany, aby pomóc Ci w tłumaczeniu wyrazów na angielski, francuski, niemiecki, hiszpański, włoski, portugalski, polski, niderlandzki, fiński, norweski, duński, szwedzki, chiński, węgierski i rosyjski.

Baza danych zawiera 10 000 wyrazów dla każdego języka a także 500 zdań do komunikacji, zestawione w 8 różnych kategorii w celu łatwiejszego dostępu i używania. Przy zwykłym stosowaniu MT1500 zapewni Ci wiele lat. Przestrzegaj niniejszych instrukcji, aby zapewnić wieloletnią pracę temu urządzeniu.

POLSKI

## PRZEWODNIK PO KLAWISZACH



**1** **Klawisz Włączania/ wyłączania:** włącza i wyłącza urządzenie.

**DICT** wybiera tryb do tłumaczenia wyrazów (tryb „Słownika”).

**PHRA** wybiera tryb do tłumaczenia zdań (tryb „Zwroty”).

**TALK** • Odtwarza wybrany wyraz lub zwroty (ikona musi być wyświetlona).  
• Naciśnij i przytrzymaj klawisz **TALK** aby włączyć tryb „Tylko hasło z wymową” (wyłącznie wymawiane wyrazy lub zwroty są wyświetlane w tym trybie). Naciśnij i przytrzymaj ponownie klawisz, aby wyłączyć tryb.





• aby przejść do poprzedniego ekranu.



• aby zmienić wpis znaków i cyfr, kiedy używasz funkcji „Organizera” („Kalendarz”, „Książka telefoniczna” i „Do zrobienia”).  
• Naciśnij i przytrzymaj, aby przejść do menu „Obliczenia”.



• Aby wpisać specjalne znaki w trybie „Słownik” i kiedy używasz funkcji „Organizera” („Kalendarz”, „Książka telefoniczna” i „Do zrobienia”).  
• Naciśnij klawisz **SYM** i przesuń strzałki, aby wybrać specjalne znaki lub litery z akcentami. Następnie naciśnij klawisz **ENTER**.



aby przejść do menu „Lista ulubionych”.



Aby przejść do specjalnych funkcji i menu ustawień:

- **Wyświetl język**
- **Tylko hasła z wymową**
- **Obliczanie** (Kalkulator, Przeliczenia)
- **Gry** (Gra 777, Wąż, Wisielec)
- **Organizer** (Kalendarz, Książka telefoniczna, Do zrobienia)
- **Demo** (Przewodnik startowy, Demo użytkownika, Demo międzynarodowe)
- **Ustawienia** (Głośność, Czas, Kontrast, Dźwięk klawiszy)



**Klawisz BACKSPACE:** aby usunąć napisany znak.



- Tłumaczy wpisany wyraz lub wybrane zwroty.
- Potwierdza opcję wyświetloną na ekranie.
- Oblicza odpowiedź w trybie kalkulatora (działa jako =).



**Klawisz SHIFT:** przytrzymaj ten klawisz i naciśnij żądaną literę, aby wpisać wielkie litery w trybie „Słownik” i kiedy używasz funkcji „Organizera” („Kalendarz”, „Książka telefoniczna” i „Do zrobienia”).



**SPACJA:** wpisuje spację.



Przewija wyświetlanie do góry lub szuka poprzednich wyrazów lub zdań.



Przewija wyświetlanie do dołu lub szuka następnych wyrazów lub zdań.



Przesuwa kursor w lewo. Przewija długie wyrazy lub zwroty w lewą stronę.



Przesuwa kursor w prawo. Przewija długie wyrazy lub zwroty w prawą stronę.



**DOMEK:** aby wybrać język **DOCELOWY** (język, na który chcesz tłumaczyć).  
Użyj klawiszy ◀, ▶, ▲ i ▼ aby wybrać żądany język **DOCELOWY**. Naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić.  
**Uwaga:** aby zmienić bieżący źródłowy język na język docelowy i odwrotnie, naciśnij klawisz języka **ZRÓDŁOWEGO** i następnie **ENTER**.



**DOCELOWY:** aby wybrać język **DOCELOWY** (język, na który chcesz tłumaczyć).  
Użyj klawiszy ◀, ▶, ▲ i ▼ aby wybrać żądany język **DOCELOWY**. Naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić.  
**Uwaga:** aby zmienić bieżący docelowy język na język źródłowy i odwrotnie, naciśnij klawisz języka **DOCELOWEGO** i następnie **ENTER**.



do



9

: wpisuje cyfry w trybie „Kalkulator” i „Przeliczenia”.



+



-



x



÷

: aby dodawać, odejmować, mnożyć i dzielić w trybie „Kalkulator”.



: wpisuje przecinek dziesiętny w trybie „Kalkulator”.



M+



M-



MRC

: M+, M-, MRC w trybie „Kalkulator”.



%



√



±

: procent, pierwiastek kwadratowy, znak plus/minus w trybie „Kalkulator”.



C

: CE / C w trybie „Kalkulator” i „Przeliczenia”.





## ROZPOCZĘCIE

Przed włączeniem urządzenia, upewnij się, że usunąłeś taśmę z wyświetlacza LCD pociągając za wypustkę.

### Wymowanie wypustki chroniącej baterii

Przed pierwszym użyciem urządzenia, wyjmij ostrożnie wypustkę baterii. Urządzenie powinno się włączyć po wyjęciu tej wypustki.

**Uwaga:** jeśli jednostka się nie włączy, co jest mało prawdopodobne, będziesz musiał ją zresetować zgodnie z następującą procedurą.

1. Przekręć jednostkę i znajdź mały otwór **RESET** z tyłu produktu.
2. Włóż małe, cienkie i tępe narzędzie, na przykład spinacz, do otworu, Naciśnij delikatnie a następnie zwolnij.

### Włączanie i wyłączanie urządzenia

Naciśnij **ⓘ**, aby włączyć urządzenie. Naciśnij ponownie **ⓘ** aby wyłączyć urządzenie.

**Uwaga:** urządzenie wyłączy się automatycznie po 5 minutach nieaktywności.

## PRZEWODNIK STARTOWY

Po wyjęciu wypustki baterii, zmianie baterii lub zresetowaniu jednostki, automatycznie włączy się przewodnik, który pomoże Ci ustawić podstawowe parametry MT1500: język wyświetlania, lokalny czas, odwiedzane miasto, data, budzik, języki **ŹRÓDŁOWY** i **DOCELOWY**.

**Uwaga:** domyślnym językiem przewodnika startowego jest angielski.

### Wyświetl język




Domyślnym ustawieniem wyświetlanego języka jest angielski. Możesz zmienić go na jeden z 15 języków dostępnych w jednostce: angielski, francuski, niemiecki, hiszpański, włoski, portugalski, polski, niderlandzki, fiński, norweski, duński, szwedzki, chiński mandaryński, węgierski i rosyjski.

Użyj klawiszy **▲** i **▼**, aby wybrać żądany język wyświetlania, a następnie naciśnij **ENTER**, aby potwierdzić i przejdź do ustawiania daty, czasu i budzika.

### Ustawianie daty, czasu i budzika

1. Naciśnij klawisze **▲** i **▼** até que a cidade do fuso horário onde se encontra apareça. De seguida, prima **▶**, aby przesunąć kursor na rok.
2. Użyj klawiszy **▲** i **▼** aby wybrać żądany rok a następnie naciśnij **▶**, aby przesunąć kursor na miesiąc. Użyj tej samej procedury, aby ustawić miesiąc i dzień.
3. Naciśnij **▶**, p aby przesunąć kursor do drugiej linii i ustaw czas. Użyj tej samej procedury, aby ustawić godzinę i minuty.
4. Naciśnij **▶** aby przesunąć kursor do trzeciej linii i użyj klawiszy **▲** i **▼** aby ustawić zwiedzane miasto.

**Uwaga:** przy wybieraniu zwiedzanego miasta, czas w tym mieście wyświetli się pod czasem domowym w trybie bezczynności (wyświetlenie daty i czasu).

5. Naciśnij **▶**, aby przesunąć kursor do ustawiania **DST** i użyj klawiszy **▲** i **▼**, aby włączyć lub wyłączyć funkcję oszczędności czasu.  or .
6. Naciśnij **▶** aby przesunąć kursor do czasu budzenia i użyj klawiszy **▲** i **▼**, aby ustawić godziny i minuty. Kiedy funkcja budzenia jest włączona, na ekranie wyświetli się ikona . Kiedy budzik dzwoni, naciśnij dowolny klawisz, aby go wyłączyć. Budzik zadzwoni ponownie następnego dnia o tej samej porze.
7. Aby anulować budzenie, naciśnij klawisz **BACKSPACE** przy ustawianiu godziny budzenia (ikona ) zniknie). Naciśnij klawisz **ENTER**, aby zapisać Twoje ustawienia i przejdź do ustawiania języka **ŹRÓDŁOWEGO** i **DOCELOWEGO**.

### Ustawianie języka ŹRÓDŁOWEGO i DOCELOWEGO

1. Użyj klawiszy **◀**, **▶**, **▲** i **▼** aby wybrać żądany język **ŹRÓDŁOWY**. Naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić i przejść do ustawiania języka **DOCELOWEGO**.
2. Użyj klawiszy **◀**, **▶**, **▲** i **▼** aby wybrać żądany język **DOCELOWY**. Naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić i przejść do ekranu „Demo Użytkownika”.

#### Uwaga:

EN=angielski, FR=francuski, GE=niemiecki, ES=hiszpański, IT=włoski, PT=portugalski, PL=polski, NL=niderlandzki, FI=fiński, NO=norweski, DK=duński, SW=szwedzki, CN=chiński mandaryński, HU=węgierski i RU=rosyjski.

### Demo Użytkownika

Użyj klawiszy **◀** i **▶** „Tak” i uruchomić krótką demonstrację funkcji tłumacza lub „Nie”, aby ominąć demonstrację i przejść do ekranu bezczynności (wyświetlenie daty i godziny).

#### Uwaga:

- Użyj klawisza **ESC** w dowolnym momencie, aby wyjść z przewodnika startowego.
- Jeśli nie wciśniesz żadnego przycisku przez kilka minut, urządzenie opuści automatycznie przewodnik startowy.



## PROGRAMOWANIE SYSTEMU

Naciśnij **MENU** a następnie użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać „Ustawienia” i naciśnij **ENTER**. Użyj i, aby przejść przez następujące ustawienia:

### GŁOŚNOŚĆ

Naciśnij **ENTER**, aby przejść do ustawiania głośności. Użyj klawiszy ◀ i ▶ aby ustawić głośność wymawianych wyrazów lub zdań do wyboru między „LO”, „MED” i „HI”. Naciśnij **ENTER** aby potwierdzić.

### CZAS

Aby zmienić ustawienia czasu, daty u budzika, wybierz opcję „**CZAS**” a następnie powtórz kroki od 1 do 7 z działu „Ustawiania czasu, daty i budzika” (dział „Przewodnik startowy”, str. 77).

**Uwaga:** w trybie bezczynności (wyświetlenie daty i czasu), możesz także wcisnąć bezpośrednio klawisz **ENTER**, aby zmienić ustawienia czasu (strefa czasu miasta zaczyna migać).

### KONTRAST

Naciśnij **ENTER**, aby przejść do ustawiania kontrastu. Użyj klawiszy ◀ i ▶ aby ustawić kontrast i naciśnij **ENTER** aby potwierdzić.

### DŹWIĘK KLAWISZY

Naciśnij **ENTER** aby przejść do ustawiania dźwięku klawiszy. Użyj klawiszy ◀ i ▶, aby wybrać „ON” lub „OFF” i włączyć lub wyłączyć dźwięk klawiszy. Naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić.

## ZMIANA WYŚWIETLANIA, ŹRÓDŁOWYCH I DOCELOWYCH JĘZYKÓW

### Wyświetl język

Aby zmienić ustawienia wyświetlania języka przy przewodniku startowym:



1. Naciśnij **MENU** a następnie użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać „Wyświetl język”. Naciśnij klawisz **ENTER**.
  2. Użyj klawiszy ▲ i ▼, aby żądany język wyświetlania a następnie naciśnij **ENTER**, aby potwierdzić i zapisać zmiany.
- Uwaga:** naciśnij **ESC** w dowolnym momencie bez zmiany wyświetlanego języka.

### Źródłowy i docelowy język

1. W trybie „Słownik” (tłumaczenie wyrazów) i „Zwroty” (tłumaczenie zwrotów), naciśnij klawisz **ŹRÓDŁOWY** i **DOCELOWY** w dowolnym momencie, aby zmienić **ŹRÓDŁOWY** i **DOCELOWY**.
2. Użyj klawiszy ◀, ▶, ▲ i ▼, aby wybrać żądany język **ŹRÓDŁOWY** lub **DOCELOWY**.
3. Naciśnij **ENTER**, aby potwierdzić wybór i powrócić do trybu „Słownik” lub „Zwroty”.
4. Wybrane języki **ŹRÓDŁOWY** i **DOCELOWY** wyświetlą się w górnym prawym rogu ekranu.

**Przykład:** jeśli **ŹRÓDŁOWY** język to angielski a **DOCELOWY** język to niemiecki, ekran wyświetli „EN>GE”.



### Uwaga:

- Przy wybieraniu języka **ŹRÓDŁOWEGO**, w górnym prawym rogu ekranu wyświetli się ikona .
- Przy wybieraniu języka **DOCELOWEGO**, w górnym prawym rogu ekranu wyświetli się ikona .
- Domyślna para językowa to angielski (EN) i francuski (FR).
- Naciśnij **ESC** w dowolnym momencie bez zmiany **ŹRÓDŁOWEGO** i **DOCELOWEGO** języka.

## TRYB SŁOWNIKA

MT1500 jest tłumaczem 15 języków: angielski, francuski, niemiecki, hiszpański, włoski, portugalski, polski, niderlandzki, fiński, norweski, duński, szwedzki, chiński mandaryński, węgierski i rosyjski. Dla każdego języka jest dostępnych 10000 wyrazów z czego 5000 wyrazów może być wymówionych przez jednostkę (funkcja „Wymowy”).

### Przetłumacz

1. Naciśnij klawisz **DICTIONARY**, aby przejść do trybu „Słownik”. Wyświetli się wiadomość „Wprowadź wyraz”.
2. Po wybraniu źródłowego i docelowego języka, wpisz wyraz do przetłumaczenia. Wyświetli się jednocześnie lista wyrazów. Możesz wpisywać dalsze litery lub użyć klawiszy ▲ i ▼ do wybrania wyrazu. Wybrany wyraz wyświetli się w ramce. Następnie Naciśnij **ENTER**, aby przetłumaczyć słowo.
3. Tłumaczenie wyświetli się w wybranym języku docelowym. Jeśli urządzenie znajdzie więcej tłumaczeń dla jednego wyrazu, użyj klawiszy ▲ i ▼, aby przejrzeć wszystkie możliwe tłumaczenia.
4. Jeśli w MT1500 dostępna jest wymowa danego wyrazu, w dolnym prawym rogu ekranu wyświetli się ikonka . Naciśnij klawisz **TALK**, aby wysłuchać wymowy w docelowym języku.
5. Aby przetłumaczyć wyraz na inny język, naciśnij klawisz języka **DOCELOWEGO** kiedy tłumaczenie się wyświetli. Użyj następnie klawiszy ◀, ▶, ▲ i ▼ aby wybrać żądany język docelowy i naciśnij **ENTER**. Jeśli wyświetli się ikona , będziesz mógł skorzystać z klawisza **TALK**, aby usłyszeć wymowę wyrazu w nowym języku docelowym.
6. Aby powrócić do listy wyrazów, użyj klawisza **ESC**. Aby powrócić bezpośrednio do ekranu „Wprowadź wyraz” Naciśnij kilkakrotnie klawisz **DICTIONARY** lub **ESC**. Możesz również zacząć pisać nowy wyraz.

**Uwaga:**

- Kiedy język **ŹRÓDŁOWY** i **DOCELOWY** są identyczne, oznacznik języka w prawym górnym rogu ekranu świeci się bez przerwy.
- Aby przejść między językiem źródłowym i docelowym, naciśnij przyciski językowe **HOMEK** i **DOCELOWY** a następnie **ENTER**.
- Jeśli wpiszesz wyraz, który nie znajduje się w bazie danych jednostki, **MT1500** wyświetli odpowiadający mu najbliższy wyraz.

**Wyszukiwanie typu krzyżówkowego**

Funkcja ta może być do rozwiązywania krzyżówek lub do znalezienia słów, które odpowiadają pewnym kryteriom, wpisując „?” na miejscu liter w wyrazie. Aby wpisać „?”, Naciśnij przycisk **SYM** przy wprowadzaniu wyrazu, a następnie klawisze ◀ i ▶, aby wybrać żądany symbol i Naciśnij **ENTER**.

**Przykład:** językiem źródłowym jest angielski a językiem docelowym jest francuski. Szukasz siedmioliterowego wyrazu rozpoczynającego się literą „c”, z czwartą literą „t” i ostatnią literą „e”.

DZIAŁANIE	WYŚWIETLENIE
Naciśnij klawisz <b>DICT</b> , aby przejść do trybu słownik.	Wprowadź wyraz:
Wpisz „c??t??e”. Jednostka wyłączy automatycznie funkcję wyszukiwania w liście tłumacza jak tylko wpiszesz znak „?”.	c??t??e
Naciśnij <b>ENTER</b> , aby znaleźć dowolny wyraz odpowiadający modelowi.	WYSZUKIWANIE...
Jednostka wyświetla pasujące wyrazy: c??t??e	c??t??e captive (adj) [prisoner] capture (n) [thief]
Użyj klawiszy ▲ i ▼ aby wybrać wyraz i Naciśnij <b>ENTER</b> aby zobaczyć jego tłumaczenie na francuski.	captive (adj) [prisoner] captif (adjective)
Aby usłyszeć wymowę wyrazu w języku francuskim, naciśnij klawisz <b>TALK</b> .	captive (adj) [prisoner] captive (adjective)

POLSKI

**Uwaga:** możesz również sprawdzić tłumaczenia wyrazu w innym języku (zob. przykład „Przetłumacz”, str. 78).

**Wyszukiwanie wieloznaczników**

Możesz wpisać gwiazdkę „\*” zamiast kilku nieznanymi liter na początku, w środku lub na końcu wyrazu. Funkcja ta umożliwi Ci znalezienie wszystkich wyrazów rozpoczynających się, zawierających lub kończących się odpowiednią literą. Aby wpisać „\*”, Naciśnij przycisk **SYM** przy wprowadzaniu wyrazu, a następnie klawisze ◀ i ▶, aby wybrać żądany symbol i naciśnij **ENTER**.

**Uwaga:**

- Możesz również sprawdzić tłumaczenia wyrazu w innym języku (zob. przykład „Przetłumacz”, str. 78).
- Jeśli wpiszesz wyraz lub połączone litery, które nie znajdują się w bazie danych tłumacza (na przykład: „\*yiy”) jednostka wyświetli migającą wiadomość „**NIE ZNALEZIONO**” a następnie powróci do wpisanego wyrazu lub liter.
- Aby znaleźć wyrazy rozpoczynające się „bre”, wpisz „bre\*” i naciśnij klawisz **ENTER**. Aby znaleźć wyrazy rozpoczynające się literą „b” i zakończone „tion”, wpisz „b\*tion” i naciśnij klawisz **ENTER**.
- Funkcja krzyżówki może także być wykorzystana w podobny sposób. Aby znaleźć dziewięcioliterowe wyrazy zakończone „tion”, wpisz „?????tion” i naciśnij klawisz **ENTER**.

**TRYB ZDAŃ**

Istnieje 500 zdań i wyrażen ułożonych w 8 kategoriach. Wymowa 100 zdań z tej liczby jest dostępna w jednostce (funkcja „TALK”). Można przetłumaczyć zwroty na dowolny język z 15 dostępnych. Lista 8 dostępnych kategorii znajduje się poniżej:

1. Konwersacje
2. Podróż
3. Nocleg
4. Kolacje i wyjścia
5. Zakupy
6. Wypoczynek
7. Usługi
8. Nagłe wypadki





Każda z tych 8 kategorii zawiera następujące podkategorie:

<b>1. Konwersacje</b> Pozdrowienia Prezentacje Liczby Czas Dni Miesiące Pogoda Pory roku Kraje i narodowości Kontynenty Prośnienie o pomoc	<b>2. Podróż</b> Prośnienie o wskazanie kierunku Kierunki na mapie Samochód Wynajem samochodu Bilety Taxi Autobus Pociąg Samolot Statek Podróżowanie z dziećmi Podróżowanie ze zwierzętami Paszport i odprawa celna	<b>3. Nocleg</b> Rezerwacja Meldowanie/wymeldowywanie się Rodzaj pokoju Skargi Obsługa pokojowa Różne	<b>4. Kolacje i wyjścia</b> Restauracje Elementy wyżywienia Uczulenia pokarmowe Życie nocne Zagajenia
<b>5. Zakupy</b> Supermarket Ogólne wyrażenia dotyczące zakupów Zakupy w sklepie spożywczym Zakupy ubrań/butów Zakupy elektroniki Skargi	<b>6. Wypoczynek</b> Zwiedzanie Sport i rekreacja Rozrywka	<b>7. Usługi</b> Bank Poczta Telefon Internet Biuro	<b>8. Nagłe wypadki</b> Opieka medyczna Pomoc Na komisariacie policji Rzeczy znalezione Ostrzeżenia

POLSKI

#### Corzystanie z trybu „Zwroty”

- Naciśnij klawisz **PHRA** , aby przejść do trybu „Zwroty”.
- Ekran wyświetli listę kategorii. Użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać kategorię i następnie naciśnij klawisz **ENTER**.
- Użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać podkategorię i następnie naciśnij klawisz **ENTER**.
- Pierwszy zwrot podkategorii wyświetli się. Użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać żądany zwrot i następnie naciśnij klawisz **ENTER**, aby wyświetlić go. Język **ŹRÓDŁOWY** zacznie migać w prawym górnym rogu ekranu..
- Kiedy żądany zwrot wyświetli się, naciśnij klawisz **ENTER**, aby zobaczyć tłumaczenie w języku docelowym. Język **DOCELOWY** zacznie migać w prawym górnym rogu ekranu. Jeśli wyświetli się ikona , będziesz mógł skorzystać z klawisza **TALK**, aby usłyszeć wymowę wyrazu w nowym języku **DOCELOWYM**.
- Aby przetłumaczyć wyraz na inny język, naciśnij klawisz języka **DOCELOWEGO** kiedy tłumaczenie się wyświetli. Użyj następujących klawiszy ◀, ▶, ▲ i ▼, aby wybrać żądany język docelowy i naciśnij **ENTER**. Jeśli wyświetli się ikona ☺, będziesz mógł skorzystać z klawisza **TALK**, aby usłyszeć wymowę wyrazu w nowym języku docelowym.

**Uwaga:** po wyświetleniu tłumaczenia, naciśnij raz **ESC**, aby powrócić do listy podkategorii i dwa razy, aby powrócić do kategorii.

#### OPCJA „TYLKO HASŁA Z WYMOWĄ”

Kiedy funkcja „Tylko hasła z wymową” jest włączona, jedynie wyrazy i zwroty, które urządzenie może wymówić wyświetlą się w trybie „Słownik” i „Zwroty”.

- Naciśnij **MENU** a następnie użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać „Tylko hasła z wymową” i naciśnij klawisz **ENTER**.
- Użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać „Słownik” (tryb „Tylko hasła z wymową”) lub „Zwroty” (tryb „Tylko hasła z wymową”) a następnie naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić.
- Użyj klawiszy ◀ i ▶, aby wybrać „**ON**” (funkcja „Tylko hasła z wymową” włączona) lub „**OFF**” (funkcja „Tylko hasła z wymową” wyłączona) a następnie naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić. W trybie „Słownik” i „Zwroty”, ikona ☺ będzie wyświetlona na ekranie, aby zaznaczyć, że funkcja „Tylko hasła z wymową” jest włączona.

**Uwaga:** aby włączyć lub wyłączyć tryb „Tylko hasła z wymową”, możesz także nacisnąć i przytrzymać klawisz **TALK**.





## LISTA ULUBIONYCH

Twój tłumacz umożliwi Ci utworzenie listy ulubionych wyrazów i zdań.

### Aby dodać wyraz lub zwrot do listy ulubionych

1. W trybie „Słownik” lub „Zwroty” użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać wyraz lub zwrot, które chcesz dodać do listy ulubionych, następnie naciśnij klawisz **FAV**.
2. Użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać opcję „Dodaj do ulubionych” i naciśnij następnie klawisz **ENTER**, aby potwierdzić. Ekran wyświetli „Dodano wyraz” w trybie „Słownik” lub „Dodano zwrot” w trybie „Zwroty”.

#### Uwaga:

- Jeśli wyraz lub zwrot został już dodany do listy, ekran wyświetli „Jest już na liście”.
- Jeśli pamięć tłumacza jest pełna, nie będziesz mógł dodawać nowych wyrazów i zwrotów do listy a ekran wyświetli „Pamięć pełna”.

### Aby wyświetlić ulubione wyrazy lub zwroty

1. W trybie bezczynności (wyświetlenie daty i czasu), „Słownik” ▲ i ▼ „Zwroty”, naciśnij klawisz **FAV**.
2. Aby zobaczyć listę ulubionych wyrazów, użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać „Mój słownik” a następnie naciśnij klawisz **ENTER**.
3. Aby zobaczyć listę ulubionych zwrotów, użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać „Moje zwroty” a następnie naciśnij klawisz **ENTER**.
4. Możesz przeszukiwać wyrazy i zwroty za pomocą klawiszy ▲ i ▼. Naciśnij klawisz **ENTER**, aby wyświetlić ich tłumaczenia w wybranych DOCELOWYM języku lub użyj klawisza **TALK**, aby wysłuchać ich wymowę (jeśli jest wyświetlona na ekranie). ☺

### Aby usunąć ulubione wyrazy lub zwroty

1. Wybierz „Mój słownik” lub „Moje zwroty” i naciśnij klawisz **ENTER**.
2. Użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać wyraz lub zwrot, które chcesz usunąć i naciśnij klawisz **BACKSPACE**.
3. Ekran wyświetli „**USUNĄĆ?**” Użyj klawiszy ◀ i ▶, aby wybrać „Tak” i naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić i usunąć wybrany wyraz lub zwrot (lub wybrać „Nie” i naciśnij klawisz **ENTER**, aby anulować usunięcie).

#### Uwaga:

- Aby opuścić tryb „Lista ulubionych”, naciśnij klawisz **ESC** lub inny klawisz funkcyjny.
- **Ostrzeżenie:** cała lista ulubionych będzie usunięta, jeśli zresetujesz jednostkę lub kiedy zmienisz baterie.

## TRYB OBLICZANIA

### Kalkulator

MT1500 obejmuje 10 cyfrowy kalkulator z pamięcią i funkcją obliczania procentów.

1. Naciśnij klawisz **MENU** a następnie użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać „Obliczenia” i naciśnij klawisz **ENTER**. **LUB** naciśnij i przytrzymaj klawisz **NUM**.
2. Użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać „Kalkulator” i następnie naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić.
3. Użyj klawiszy kalkulatora (zobacz dział X „Przewodnik po klawiszach”, aby wykonać obliczenia).

### Przeliczenia

1. Naciśnij klawisz **MENU** a następnie użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać „Obliczenia” i naciśnij klawisz **ENTER**. **LUB** naciśnij i przytrzymaj klawisz **NUM**.
2. Użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać „Przeliczenia” i następnie naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić.
3. Użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać „Waluty”, „Długość”, „Waga” lub „Temperatura” i następnie naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić.

### Przelicznik walut

1. Wybierz „Waluty” w menu „Przeliczenia” i następnie naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić.
2. Naciśnij klawisz **BACKSPACE**, aby przejść do trybu ustawienia. Waluta z lewej jest podświetlona a **PROPORCJA** wynosi „0”.
3. Użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać walutę z lewej (proszę się odnieść do aneksu 2, rozdz. 86).
4. Naciśnij ▶ i użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać walutę z prawej (proszę się odnieść do aneksu 2, str. 86).
5. Naciśnij ▶ i wpisz liczbę a następnie naciśnij klawisz **ENTER**, aby zapisać ustawienie.
6. Aby wykonać przeliczenie, wpisz żądaną kwotę i jednostka wyświetli automatycznie wynik.
7. Naciśnij klawisze ◀ i ▶, aby zmienić kierunek przeliczania.

### Przeliczanie długości, wagi i temperatury

1. Wybierz „Długość”, „Waga” lub „Temperaturę” w menu „Przeliczenia” i następnie naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić.
2. Użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać żądaną parę do przeliczenia (proszę się odnieść do aneksu 3, str. 86).
3. Aby wykonać przeliczenie, wpisz żądaną wartość a jednostka wyświetli automatycznie wynik.
4. Naciśnij klawisze ◀ i ▶, aby zmienić kierunek przeliczania.



## GRY

Dostępne są trzy gry: Gra 777, Wąż i Wisielec.

1. Naciśnij **MENU** a następnie użyj klawiszy **▲** i **▼**, aby wybrać „Gry” i naciśnij klawisz **ENTER**.
2. Użyj klawiszy **◀** i **▶**, aby wybrać żądaną grę i następnie naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić.

### Gra 777

DZIAŁANIE	WYŚWIETLENIE
„20” jest domyślnym zakładem (BET), naciśnij klawisze <b>▲</b> i <b>▼</b> , aby wybrać jeden z następujących zakładów „5/10/15/20”	
Naciśnij <b>ENTER</b> , aby rozpocząć grę. 3 wyświetlone kwadraty będą się przez chwilę kręcić a następnie ukażą wynik.	
Jeśli użytkownik otrzyma taka kombinację jak ta ukazana obok, oznacza to, że wygrał zakład. Suma pieniędzy jest wypłacana w zależności od danej proporcji przegranej i dodawana do całości.	
Jeśli przegrasz, suma zakładu będzie odjęta od całości pieniędzy, którą posiadasz.	
Jeśli suma Twoich pieniędzy osiągnie 990, ekran wyświetli następującą wiadomość:	<b>WIN!</b>
W przeciwnym razie stracisz wszystkie pieniądze a ekran wyświetli następującą wiadomość.	<b>LOST</b>

POLSKI

### Uwaga:

- Naciśnij **ESC**, aby opuścić grę.
- Oto kombinacje i odpowiadające im proporcje:

wi ndow 1	-	-	-		-	B		B			
wi ndow 2	-	-			B	B		B			
wi ndow 3	-			-	B	-		B			
wi ndow / loss ratio	1 pay for 1	1 pay for 2	1 pay for 3	1 pay for 3	1 pay for 5	1 pay for 5	1 pay for 10	1 pay for 20	1 pay for 30	1 pay for 40	1 pay for 50

### Wąż

DZIAŁANIE	WYŚWIETLENIE
1. „ <b>SOLO</b> ” oznacza wstępną prędkość i poziom. S0= Prędkość 0, L0= Poziom 0 2. Druga linia oznacza pozostałe życia. 3. Trzecia linia wyświetla wynik.	
Użyj klawiszy <b>◀</b> , <b>▶</b> , <b>▲</b> i <b>▼</b> , aby poruszać wężem.	
Jeśli wąż uderzy w ścianę lub dotknie siebie, stracisz jedno życie.	
Wąż musi zebrać jak najwięcej „jabłek”, aby przejść do następnego poziomu.	





Kiedy wszystkie jabłka z jednego poziomu są zebrane, na ekranie pojawi się "PASS".	
Naciśnij dowolny klawisz, aby rozpocząć następny poziom, liczba jabłek zwiększy się. Po przejściu kilku poziomów, prędkość węża zwiększy się. Jeśli stracisz wszystkie życia, ekran wyświetli „GAME OVER”. Naciśnij dowolny klawisz, aby rozpocząć nową grę.	<b>GAME OVER!</b>

**Uwaga:** naciśnij **ESC**, aby opuścić grę.

#### Wisielec

DZIAŁANIE	WYŚWIETLENIE
Domyślna liczba prób wynosi 5; możesz ją zmienić wybierając cyfrę od 4 do 9.	Wisielec Próby: 5
Naciśnij klawisz ▲, aby zwiększyć liczbę prób lub klawisz ▼, aby ją zmniejszyć. Następnie naciśnij <b>ENTER</b> .	Wisielec Próby: 7 -----
Odgadnij ukryte słowo wpisując litery. Powtórzenie litery nie zmniejsza liczby prób.	Wisielec Próby: 3 _ LOWER
Jeśli odgadłeś wyraz nie przekraczając określonej ilości prób. (np. wstaw „r”).	Wisielec WYGRAŁEŚ! FLOWER
Jeśli nie:	Wisielec PRZEGRZAŁŚ! FLOWER

POLSKI

#### Uwaga:

- Naciśnij **ESC**, aby opuścić grę.
- Wyrazy wybrane przez jednostkę są wybrane w bieżącym wyświetlonym języku. Musisz zmienić ustawienia bieżącego wyświetlonego języka, aby grać w grę z wyrazami wybranymi w innym języku.

### TRYB KALENDARZA

Możesz wykorzystać MT1500, aby zapisać datę spotkania (domyślna data jest identyczna z datą lokalnego czasu), czas i opis.

1. Naciśnij **MENU** a następnie użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać „Organizer” i naciśnij klawisz **ENTER**.
2. Użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać „Kalendarz” i następnie naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić.
3. PAbym przejrzeć wpisy w Kalendarzu, użyj klawiszy ▲ i ▼.

#### Aby dodać nowy wpis do Kalendarza

1. Wybierz opcję „Kalendarz” i naciśnij klawisz **ENTER**.
2. Naciśnij ponownie klawisz **ENTER**, aby edytować datę. Użyj klawiszy ▲ i ▼ lub klawiszy cyfrowych, aby ustawić datę, a następnie naciśnij ►.
3. Użyj tej samej procedury, aby ustawić miesiąc i rok a następnie naciśnij klawisz **ENTER**.
4. Wpisz opis i naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić wpis. Wiadomość „ZAPISANE” wyświetli się na ekranie.

#### Uwaga:

- Użyj klawisza **NUM**, aby zmienić wpisywanie znaków na wpisywanie liczb.
- Aby opuścić tryb nie zapisując wpisu, naciśnij klawisz **ESC** w dowolnym momencie. Ekran wyświetli „WYJŚĆ?” Użyj klawiszy ◀ i ▶, aby wybrać „Tak” i naciśnij klawisz **ENTER**. Lub też wybierz „Nie” i naciśnij klawisz **ENTER**, aby wznowić dodawanie wpisu.

#### Aby edytować wpis w Kalendarzu

1. Wybierz opcję „Kalendarz” i naciśnij klawisz **ENTER**.
2. Użyj klawiszy ▲ i ▼, aby wybrać wpis, który chcesz edytować i naciśnij klawisz **ENTER**.
3. Użyj klawiszy ◀ i ▶, ▲ i ▼, aby przesunąć kursor w żądane miejsce.
4. Użyj klawisza **BACKSPACE**, aby usunąć znak lub liczbę a następnie wpisz nowe dane.
5. Naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić i zapisać zmiany.

#### Uwaga:

- Użyj klawisza **NUM**, aby zmienić wpisywanie znaków na wpisywanie liczb.
- Aby opuścić tryb nie zapisując wpisu, naciśnij klawisz **ESC** w dowolnym momencie. Ekran wyświetli „WYJŚĆ?” Użyj klawiszy ◀ i ▶, aby wybrać „Tak” i naciśnij klawisz **ENTER**. Lub wybierz „Nie” i naciśnij klawisz **ENTER**, aby wznowić edycję wpisu.



#### Aby usunąć wpis z Kalendarza

1. Wybierz opcję „Kalendarz” i naciśnij klawisz **ENTER**.
2. Użyj klawiszy **▲** i **▼**, aby wybrać wpis, który chcesz usunąć i naciśnij klawisz **BACKSPACE**.
3. Ekran wyświetli „**USUNĄC?**” Użyj klawiszy **◀** i **▶**, aby wybrać „Tak” i naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić i usunąć wybrany wpis (lub wybierz „Nie” i naciśnij klawisz **ENTER**, aby anulować usunięcie).

#### TRYB KSIĄŻKI TELEFONICZNEJ

1. Naciśnij **MENU** a następnie użyj klawiszy **▲** i **▼**, aby wybrać „Organizer” i naciśnij klawisz **ENTER**.
2. Użyj klawiszy **▲** i **▼**, aby wybrać „Książka telefoniczna” i następnie naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić.
3. Aby przejrzeć wpisy w Książce telefonicznej, użyj klawiszy **▲** i **▼**.

#### Aby dodać nowy wpis do Książki telefonicznej

1. Wybierz opcję „Książka telefoniczna” i naciśnij klawisz **ENTER**.
  2. Naciśnij klawisz **ENTER** **▲** i **▼** wpisz nazwę kontaktu. Naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić.
  3. Naciśnij klawisz **NUM**, aby przejść do wpisu numeru i wpisz numer telefonu kontaktu. Naciśnij **ENTER**, aby potwierdzić.
  4. Naciśnij ponownie klawisz **NUM**, aby powrócić do wpisu znaków i wpisz uwagę. Naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić i zapisać kontakt. Wiadomość „**ZAPISANE**” wyświetli się na ekranie.
- Uwaga:** aby opuścić tryb nie zapisując kontaktu, naciśnij klawisz **ESC** w dowolnym momencie. Ekran wyświetli „**WYJŚC?**” Użyj klawiszy **◀** i **▶**, aby wybrać „Tak” i naciśnij klawisz **ENTER**. Lub wybierz „Nie” i naciśnij klawisz **ENTER**, aby wznowić dodawanie wpisu.

#### Edycja lub usuwanie wpisu w Książki telefonicznej

Ta sama procedura co w trybie „Kalendarz” (zob. rozdz. 83).

#### TRYB DO ZROBIENIA

1. Naciśnij **MENU** a następnie użyj klawiszy **▲** i **▼**, aby wybrać „Organizer” i naciśnij klawisz **ENTER**.
2. Użyj klawiszy **▲** i **▼**, aby wybrać „Do zrobienia” i następnie naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić.
3. Aby przejrzeć wpisy, użyj klawiszy **▲** i **▼**.

#### Aby dodać nowy wpis do opcji Do zrobienia

1. Wybierz opcję „Do zrobienia” i naciśnij klawisz **ENTER**.
2. Naciśnij klawisz **ENTER** i wpisz opis (maksymalnie 120 znaków).
3. Naciśnij klawisz **ENTER** aby potwierdzić i zapisać wpis. Wiadomość „**ZAPISANE**” wyświetli się na ekranie.

#### Uwaga:

- Użyj klawisza **NUM**, aby zmienić wpisywanie znaków na wpisywanie liczb.
- Aby opuścić tryb nie zapisując wpisu, naciśnij klawisz **ESC** w dowolnym momencie. Ekran wyświetli „**WYJŚC?**” Użyj klawiszy **◀** i **▶**, aby wybrać „Tak” i naciśnij klawisz **ENTER**. Lub wybierz „Nie” i naciśnij klawisz **ENTER**, aby wznowić dodawanie wpisu.

#### Edycja lub usuwanie wpisu w opcji Do zrobienia

Ta sama procedura co w trybie „Kalendarz” (zob. str. 83).

#### TRYB DEMONSTRACJI

##### Przewodnik startowy

1. Naciśnij klawisz **MENU** a następnie użyj klawiszy **▲** i **▼**, aby wybrać „Demo” i naciśnij klawisz **ENTER**.
2. Użyj klawiszy **▲** i **▼**, aby wybrać „przewodnik startowy” i naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić i uruchomić automatyczny przewodnik krok po kroku (proszę zobaczyć rozdział „Przewodnik startowy”, str. 77).

**Uwaga:** przewodnik startowy uruchomi się w wybranym języku wyświetlania.

##### Demo Użytkownika

1. Naciśnij klawisz **MENU** a następnie użyj klawiszy **▲** i **▼**, aby wybrać „Demo” i naciśnij klawisz **ENTER**.
2. Użyj klawiszy **▲** i **▼**, aby wybrać „Demo Użytkownika” i naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić i uruchomić krótką demonstrację funkcji MT1500.

**Uwaga:** demo użytkownika będzie odtworzone w wybranym języku wyświetlania.

##### Demo międzynarodowe

1. Naciśnij klawisz **MENU** a następnie użyj klawiszy **▲** i **▼**, aby wybrać „Demo” i naciśnij klawisz **ENTER**.
2. Użyj klawiszy **▲** i **▼**, aby wybrać „Demo międzynarodowe” i naciśnij klawisz **ENTER**, aby potwierdzić i uruchomić krótką demonstrację funkcji MT1500.

#### RESET

Jeśli jednostka przestanie działać, co jest mało prawdopodobne, będziesz musiał ją zresetować zgodnie z następującą procedurą.


1. Przekręć jednostkę i znajdź mały otwór **RESET** z tyłu produktu.
2. Włóż małe, cienkie i tępe narzędzie, na przykład spinacz, do otworu. Naciśnij delikatnie a następnie zwolnij.
3. Po zresetowaniu jednostki, przewodnik startowy uruchomi się automatycznie (proszę zobaczyć rozdział „Przewodnik startowy”, str. 77).

**Uwaga:** jeśli jednostka wciąż nie działa, sprawdź, czy nie należy wymienić baterii.





## ZASILANIE

MT1500 na 3 baterie AAA/LR6  (w zestawie). Aby wymienić baterie:

1. Wyłącz urządzenie.
2. Odkręć i wyjmij pokrywkę baterii z tyłu urządzenia.
3. Wyjmij baterie i włóż 3 nowe.
4. Włóż z powrotem pokrywkę schowka i przykręć śrubę.

Wymień baterie zgodnie z powyższymi instrukcjami; w przeciwnym razie możesz stracić informacje zapisane w pamięci urządzenia. Nie należy używać baterii nieładownych. Wkładaj baterie zgodnie z kierunkiem biegunowości. Wyczerpane baterie powinny być wyjęte z urządzenia. Nie dopuszczaj do zwarcia końcówek zasilających. Nie mieszaj starych i nowych baterii. Nie mieszaj baterii alkalicznych, standardowych (cynkowo-węglowe) lub ładownych (niklowo-kadmowych). Nie zakopuj i nie wrzucaj do ognia wyczerpanych baterii. Używaj alkalicznych baterii dla lepszych rezultatów i dłuższego czasu działania. Zaleca się używanie baterii tego samego lub równoważnego rodzaju.

**OSTRZEŻENIE:** jeśli urządzenie źle działa lub otrzyma uderzenia napięcia elektrostatycznego, należy wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie. Jeśli działanie to będzie nieskuteczne, zresetuj urządzenie.

## ANEKS

### Aneks 1 – Strefa czasowa

STREFA CZASOWA	NAZWA MIASTA	SKRÓT	RÓŻNICA W CZASIE
01	LONDYN	LON	+0
02	LIZBONA	LIS	+0
03	PARYŻ	PAR	+1
04	BERLIN	BER	+1
05	RZYM	ROM	+1
06	AMSTERDAM	AMS	+1
07	MADRYD	MAD	+1
08	HELSINKI	HEL	+2
09	KAIR	CAI	+2
10	MOSKWA	MOW	+3
11	RIJAD	RUH	+3
12	TEHERAN	THR	+3,5
13	DUBAJ	DXB	+4
14	KABUL	KBL	+4,5
15	KARACZI	KHI	+5
16	DELHI	DEL	+5,5
17	DHAKA	DAC	+6
18	RANGUN	RGN	+6,5
19	BANGKOK	BKK	+7
20	PEKIN	BEI	+8
21	HONG KONG	HKG	+8
22	SINGAPUR	SIN	+8
23	TOKIO	TYO	+9
24	ADELAJDA	ADL	+9,5
25	SYDNEY	SYD	+10
26	GUAM	GUM	+10
27	NUMEA	NOU	+11
28	WELLINGTON	WLG	+12
29	AUCKLAND	AKL	+12
30	TONGA	TNG	+13
31	WYSPY MIDWAY	MID	-11
32	HONOLULU	HNL	-10
33	ANCHORAGE	ANC	-9
34	LOS ANGELES	LAX	-8
35	DENVER	DEN	-7
36	CHICAGO	CHI	-6
37	NOWY JORK	NYC	-5
38	TORONTO	YYZ	-5
39	CARACAS	CCS	-4
40	RIO DE JANEIRO	RIO	-3
41	MID ATLANTIC	MAT	-2
42	AZORY	AZO	-1

POLSKI



## Aneks 2 - Waluta

### Kod walut

GBP  
HKD  
HUF  
LUF  
MXN  
NOK  
RUB  
SEK  
SGD  
USD  
AED

AUD  
CAD  
CHF  
CNY  
DKK  
EUR  
FIM

### Opis walut

Funt szterling  
Dolar hongkoński  
Forint  
Frank luksemburski  
Meksykańskie peso  
Korona norweska  
Rubel rosyjski  
Korona szwedzka  
Dolar singapurski  
Dolar amerykański  
Dirham Zjednoczonych  
Emiratów Arabskich  
Dolar australijski  
Dolar kanadyjski  
Frank szwajcarski  
Juan chiński (renminbi)  
Korona duńska  
Euro  
Marka fińska

### Kraj

Wielka Brytania  
Hong Kong  
Węgry  
Luksemburg  
Meksyk  
Norwegia  
Rosja  
Szwecja  
Singapur  
Stany Zjednoczone  
Zjednoczone Emiraty  
Arabskie  
Australia  
Kanada  
Szwajcaria  
Chiny  
Dania  
U.E.  
Finlandia

## Aneks 3 – Waga i miary

### Długość

Cal (cale) <--> cm (Centymetry)  
Cal (cale) <--> m (Metry)  
Stopa <--> cm (Centymetry)  
stopa <--> m (Metry)  
mila (Mile) <--> km (Kilometry)  
jard (Jardy) <--> m (Metry)  
jard (Jardy) <--> stopa

### Waga

lb (Funt) <--> kg (Kilogramy)  
oz (Uncje) <--> g (Gramy)

### Temperatura

°C (Celsjusza) <--> °F (Fahrenheita)

POLSKI

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Unikaj ekstremalnych temperatur, bezpośredniego wystawiania na promienie słoneczne, wodę, wilgoć i kurz. Nie upuszczaj urządzenia. Nie używaj detergentów, środków czyszczących lub rozpuszczalników do czyszczenia urządzenia. Wycieraj go jedynie suchą, miękką ściereczką. Nie używaj urządzenia w pobliżu silnego pola magnetycznego (np. głośników) lub statycznego źródła prądowego. Nie próbuj rozmontowywać urządzenia, takie działanie unieważni gwarancję.

Zalecamy zachowanie trwałej kopii najważniejszych danych. Z reguły wszelki system wyposażony w elektroniczną pamięć może stracić swoje dane w pewnych okolicznościach. Nie możemy być pociągnięci do odpowiedzialności za utratę danych spowodowanych przez nieodpowiednie użycie, naprawę, błędy, wymianę baterii, stosowanie baterii po upływie daty ważności i w innych okolicznościach.

Nie możemy być pociągnięci do bezpośredniej czy pośredniej odpowiedzialności za straty finansowe lub roszczenia stron trzecich, które mogły wynikać ze stosowania tego urządzenia i jego funkcji, jak na przykład, utrata numerów karty kredytowej lub zmiana danych.

## GWARANCJA

Produkt ten objęty jest naszą dwuletnią gwarancją.

Aby skorzystać z gwarancji lub punktu serwisowego, proszę skontaktować się ze sprzedawcą i dostarczyć dowód zakupu lub zwrócić urządzenie na adres podany poniżej wraz z dowodem zakupu.

**Uwaga:** gwarancja nie obejmuje zepsutego wyświetlacza LCD.

W urządzeniach wyposażonych w elektroniczną pamięć zdarza się czasami utrata informacji zapisanych w pamięci urządzenia. Lexibook nie może być pociągnięty do odpowiedzialności za utratę danych spowodowanych przez nieodpowiednie użycie, próby naprawy urządzenia, błędy, wymianę baterii, stosowanie baterii po upływie daty ważności i w innych okolicznościach. Nie możemy być również pociągnięci do bezpośredniej czy pośredniej odpowiedzialności za straty finansowe lub roszczenia stron trzecich, które mogą wynikać ze stosowania tego urządzenia. Nasza gwarancja pokrywa wady materiałowe i fabryczne oraz związane z instalacją, z wyjątkiem usterek spowodowanych nieprzebraniem niniejszych instrukcji lub wszelkimi nieupoważnionymi zmianami w urządzeniu (takich jak demontaż, wystawienie na działanie ciepła lub wilgoci, itp.).

**Uwaga:** zaleca się zachowanie wszystkich opakowań do przyszłych w celu ewentualnego zastosowania w przyszłości. Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu, gdyż zawiera ona ważne informacje.

Ograniczenie odpowiedzialności

W trosce o ulepszenie naszych produktów, możemy wnieść zmiany w kolorze lub szczegółach produktu widocznych na opakowaniu.

Numer: MT1500  
©2008 LEXIBOOK®  
Zaprojektowane i opracowane w Europie  
- Wyprodukowane w Chinach

<http://www.lexibook.com>



### Ochrona środowiska

Sprzęt elektryczny może być utylizowany i nie powinien być wyrzucany ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego! Prosimy o wsparcie w ochronie zasobów i środowiska i o oddanie tego urządzenia do ośrodka zbiórki (jeśli taki istnieje).





## SAMENVATTING

INLEIDING .....	87
TOETSENGIDS .....	87
AAN DE SLAG .....	89
OPSTARTGIDS .....	89
SYSTEEMINSTELLING .....	90
VERANDEREN VAN WEERGAVE, BRON- EN DOELTAAL .....	90
WOORDENBOEKMODUS .....	90
ZINNENMODUS .....	91
“ALLEEN GESPROKEN INVOER” FUNCTIE .....	92
FAVORIETENLIJST .....	93
BEREKENINGENMODUS .....	93
SPELLETJES .....	94
KALENDERMODUS .....	95
TELEFOONBOEKMODUS .....	96
TAKENMODUS .....	96
DEMO MODUS .....	96
RESETTEN .....	96
ELEKTRISCHE VOEDING .....	97
BIJLAGE .....	97
VOORZORGEN .....	98
GARANTIE .....	98

## INLEIDING

Bedankt voor uw aankoop van deze MT1500 15-talen vertaler. Dit toestel werd ontworpen om u te helpen woorden te vertalen naar het Engels, Frans, Duits, Spaans, Italiaans, Portugees, Nederlands, Fins, Noors, Deens, Zweeds, Mandarijnen-Chinees, Hongaars en Russisch.

De database bevat 10.000 woorden voor elke taal, alsook 500 praktische zinnen per taal, die onderverdeeld werden in 8 verschillende categorieën voor een gemakkelijke toegang en gebruik. Bij normaal gebruik is de MT1500 ontworpen om u vele jaren van dienst te zijn. Gelieve deze instructies zorgvuldig na te leven om te verzekeren dat uw artikel correct werkt.

NEDERLANDS



## TOETSENGIDS



**ⓘ AAN/UIT:** Schakelt het apparaat in en uit.

**ⓓICT** Selecteer de modus voor het vertalen van woorden (“Woordenboek” modus).

**PHRA** Selecteert de modus voor het vertalen van zinnen (“Zinnen” modus).

**TALK**  • Speelt het huidige geselecteerde woord of zin af (het  icoon moet weergegeven worden).  
• Houd de **TALK** toets ingedrukt om de “Alleen gesproken invoer” modus in te schakelen (enkel de gesproken woorden of de gesproken zinnen worden weergegeven in deze modus). Houd de toets nogmaals ingedrukt om de modus uit te schakelen.





ESC

• Om terug te gaan naar het vorige scherm.

NUM

• Om te schakelen tussen letter- en cijferinvoer bij het gebruik van de “Organiser” functies (“Kalender”, “Telefoonboek” en “Taken”).  
• Houd ingedrukt om toegang te verkrijgen tot het “Berekeningen” menu.

SYM

• Om speciale tekens in te voeren in de “Woordenboek” modus en bij gebruik van de “Organiser” functies (“Kalender”, “Telefoonboek” en “Taken”).  
• Druk op de **SYM** toets en gebruik de pijltjestoetsen om speciale tekens of letters met een accent te selecteren. Druk vervolgens op **ENTER**.

FAV

Om toegang te verkrijgen tot het “Favorietenlijst” menu.

MENU

Om toegang te verkrijgen tot speciale functies en het instellingenmenu:

- **Weergavetaal**
- **Enkel gesproken invoer**
- **Berekeningen** (Rekenmachine, Omzettingen)
- **Spelletjes** (777 Spel, Snake, Galgje)
- **Organiser** (Kalender, Telefoonboek, Taken)
- **Demo** (Opstartgids, Gebruikersdemo, Internationale Demo)
- **Instellingen** (Volume, Tijd, Contrast, Toetstoon)



**BACKSPACE:** Om een ingetikt teken te wissen.

ENTER

• Vertaalt het ingevoerde woord of de geselecteerde zin.  
• Bevestigt de optie en geeft deze weer op het scherm.  
• Berekent antwoord in rekenmachine modus (fungeert als =).



**SHIFT:** Houd deze toets ingedrukt en druk op de gewenste letter om hoofdletters in te geven in de “Woordenboek” modus en bij het gebruik van de “Organiser” functies (“Kalender”, “Telefoonboek” en “Taken”).



**SPACE:** Tikt een spatie.



Scrollt scherm naar boven of zoekt naar voorgaande woorden of zinnen.



Scrollt scherm naar beneden of zoekt naar volgende woorden of zinnen.



Verplaatst de cursor naar links. Scrollt lange woorden of zinnen naar links.



Verplaatst de cursor naar rechts. Scrollt lange woorden of zinnen naar rechts.



**HOME:** Om de **BRONTAAL** te selecteren (de taal waaruit u wilt vertalen).

Gebruik de ◀, ▶, ▲ en ▼ toetsen om de gewenste **BRONTAAL** te selecteren. Druk op **ENTER** om te bevestigen.

**Opmerking:** Druk op de **HOME** toets en druk vervolgens op **ENTER** om te schakelen tussen de huidige brontaal en doeltaal en vice versa.



**TARGET:** Selecteert de **DOELTAAL** (de taal naar waar u wilt vertalen).

Gebruik de ◀, ▶, ▲ en ▼ toetsen om de gewenste **DOELTAAL** te selecteren. Druk op **ENTER** om te bevestigen.

**Opmerking:** Druk op de **DOEL** toets en druk op **ENTER** om te schakelen van de huidige doeltaal naar de brontaal en vice versa.



: Tikt nummers in “Rekenmachine” en “Omzettingen” modi.



: Om op te tellen, af te trekken, te vermenigvuldigen en te delen in de “Rekenmachine” modus.



: Tikt een komma in de “Rekenmachine” modus.



: M+, M-, MRC in “Rekenmachine” modus.



: Percentage, Vierkantswortel, Plus/Min teken in “Rekenmachine” modus.



: CE / C in “Rekenmachine” en “Omzettingen” modi.







## AAN DE SLAG

**Alvorens het apparaat in te schakelen, dient u het statisch label van het LCD scherm te verwijderen door aan het flapje te trekken.**

### Het flapje ter bescherming van de batterij verwijderen

Alvorens u het apparaat begint te gebruiken, dient u het batterijflapje voorzichtig te verwijderen. De vertaler zou moeten aanslaan als u dit flapje verwijdert.

**Opmerking:** *In het onwaarschijnlijke geval dat uw apparaat niet ingeschakeld wordt, kan het gebeuren dat u het apparaatje moet resetten door gebruik te maken van de volgende procedure.*

1. Keer het apparaat om en traceer de kleine **RESET** opening op de achterkant van het product.
2. Steek er een klein, dun, stomp voorwerp in, zoals een paperclip, druk zachtjes en laat vervolgens los.

### Het apparaat in-/uitschakelen

Druk op **ⓘ** om het apparaat in te schakelen. Druk nogmaals op **ⓘ** om het apparaat uit te schakelen.

**Opmerking:** *het apparaat zal automatisch uitgeschakeld worden na 5 minuten inactiviteit.*

## OPSTARTGIDS

Na het verwijderen van het batterijflapje, het vervangen van de batterijen of het resetten van het apparaat, zal er automatisch een stap voor stap gids opgestart worden om u te helpen bij het instellen van de basisparameters van de MT1500: de weergavetaal, de plaatselijke tijd, het bezoekende land, de datum, het alarm, de **BRON-** en **DOELTAAL**.

**Opmerking:** *de standaardtaal voor de opstartgids is Engels.*

### Weergavetaal

De standaardinstelling voor de weergavetaal is Engels. U kunt dit veranderen in één van de 15 talen die beschikbaar zijn op het apparaat: Engels, Frans, Duits, Spaans, Italiaans, Portugees, Nederlands, Fins, Noors, Deens, Zweeds, Mandarijnen-Chinees, Hongaars en Russisch.

Gebruik de **▲** en **▼** toetsen om de gewenste weergavetaal te selecteren, druk vervolgens op **ENTER** om te bevestigen en ga naar de datum-, tijd- en alarminstelling.

### Datum-, tijd en alarminstelling

1. Druk op de **▲** en **▼** toetsen totdat de stad van uw tijdzone verschijnt. Druk vervolgens op **▶** om de cursor te verplaatsen naar het jaar.
2. Gebruik de **▲** en **▼** toetsen om het gewenste jaar te selecteren, vervolgens drukt u op **▶** om de cursor naar de maand te verplaatsen. Gebruik dezelfde procedure om de maand en de dag in te stellen.
3. Druk op **▶** om de cursor te verplaatsen naar de 2de regel en de tijd aan te passen. Gebruik dezelfde bovenvermelde procedure om het uur en de minuten in te stellen.
4. Druk op **▶** om de cursor naar de 3de regel te verplaatsen en gebruik de **▲** en **▼** toetsen om de bezoekende stad te selecteren.

**Opmerking:** *Als u een bezoekende stad selecteert, zal de tijd van die stad weergegeven worden onder de plaatselijke tijd in passieve modus (datum- en tijdweergave).*

5. Druk op **▶** om de cursor te verplaatsen naar de zomertijd instelling en gebruik de **▲** en **▼** toetsen om de zomertijd functie in of uit te schakelen.  or .
6. Druk op **▶** om de cursor te verplaatsen naar het alarm en gebruik de **▲** en **▼** toetsen om het uur en de minuten aan te passen. Als de alarmfunctie ingeschakeld is, zal het  icoon op het scherm weergegeven worden. Als het alarm afgaat, kunt u op eender welke toets drukken om het alarm te stoppen. Het alarm zal opnieuw afgaan de volgende dag op hetzelfde uur.
7. Om het alarm te annuleren, drukt u op de **BACKSPACE** toets als u het alarmuur aan het aanpassen bent (het  icoon zal verdwijnen). Druk op **ENTER** om uw instellingen op te slaan en te gaan naar de **BRON-** en **DOELTAAL** instellingen.

### BRON- en DOELTAAL instelling

1. Gebruik de **◀**, **▶**, **▲** en **▼** toetsen om de gewenste **BRONTAAL** te selecteren. Druk op **ENTER** om te bevestigen en naar de **DOELTAAL** instelling te gaan.
2. Gebruik de **◀**, **▶**, **▲** en **▼** toetsen om de gewenste **DOELTAAL** te selecteren. Druk op **ENTER** om te bevestigen en ga naar het "Gebruikersdemo" scherm.

### Opmerking:

*EN=Engels, FR=Frans, GE=Duits, ES=Spaans, IT=Italiaans, PT=Portugees, PL=Pools, NL=Nederlands, FI=Fins, NO=Noors, DK=Deens, SW=Zweeds, CN=Mandarijnen-Chinees, HU=Hongaars en RU=Russisch.*

### Gebruikersdemo

Gebruik de **◀** en **▶** toetsen om "Ja" te selecteren en start een korte demonstratie van de vertalerkenmerken of "Nee" om de demonstratie over te slaan en naar het passief scherm te gaan (datum- en tijdweergave).

### Opmerking:

- Gebruik de **ESC** toets eender wanneer om de opstartgids te verlaten.
- Als er gedurende enkele minuten geen invoer is, zal het apparaat automatisch de opstartgids verlaten.





## SYSTEEMINSTELLINGEN

Druk op **MENU**, gebruik vervolgens de **▲** en **▼** toetsen om "Instellingen" te selecteren en druk op **ENTER**. Gebruik **▲** en **▼** om te scrollen door de volgende instellingen:

### VOLUME

Druk op **ENTER** om toegang te verkrijgen tot de volume-instellingen. Gebruik de **◀** en **▶** toetsen om het volume aan te passen van de gesproken woorden of zinnen tussen "LO", "MED" en "HI". Druk op **ENTER** om te bevestigen.

### TIJD

Om de tijd-, datum- en alarminstellingen te veranderen, selecteert u de "TIJD" optie, vervolgens herhaalt u stappen 1 tot 7 van de "Datum-, tijd- en alarminstelling" paragraaf ("Opstartgids" paragraaf, p. 89).

**Opmerking:** In de *passieve modus* (datum- en tijdweergave), kunt u ook rechtstreeks op de **ENTER** toets drukken om de tijdstellingen te veranderen (de tijdzone van de stad begint te knipperen).

### CONTRAST

Druk op **ENTER** om toegang te verkrijgen tot de contrastinstellingen. Gebruik de **◀** en **▶** toetsen om het contrast aan te passen en druk op **ENTER** om te bevestigen.

### TOETSTOON

Druk op **ENTER** om toegang te verkrijgen tot de instellingen van de toetstoon. Gebruik de **◀** en **▶** toetsen om "AAN" of "UIT" te selecteren en de toetstoon in of uit te schakelen. Druk op **ENTER** om te bevestigen.

## VERANDEREN VAN WEERGAVE, BRON- EN DOELTAAL

### Weergavetaal

Om de weergave van de taalset te veranderen tijdens de automatische opstartgids:

1. Druk op **MENU**, gebruik vervolgens de **▲** en **▼** toetsen om "Weergavetaal" te selecteren. Druk op **ENTER**.
2. Gebruik de **▲** en **▼** toetsen om de gewenste weergavetaal te selecteren, druk vervolgens op **ENTER** om te bevestigen en de wijzigingen op te slaan.

**Opmerking** Druk eender wanneer op **ESC** om het menu te verlaten zonder de weergavetaal te veranderen.

### Bron- en doeltaalen

1. In "Woordenboek" modus (vertalingen van woorden) en "Zinnen" (vertalingen van zinnen) modus, drukt u eender wanneer op de **BRON-** en **DOELTAAL** toetsen om de **BRON-** en **DOELTAAL** te veranderen.
2. Gebruik de **◀**, **▶**, **▲** en **▼** toetsen om de gewenste **BRON-** en **DOELTAAL** te selecteren.
3. Druk op **ENTER** om uw selectie te bevestigen en terug te gaan naar de "Woordenboek" of "Zinnen" modus.
4. De geselecteerde **BRON-** en **DOELTAAL** zal in de rechterbovenhoek van het scherm verschijnen.

**Voorbeeld:** Als de **BRONTAAL** Engels is en de **DOELTAAL** Duits, zal het scherm "EN>GE" weergeven).

### Opmerking:

- Bij het selecteren van de **BRONTAAL**, wordt het  icoon weergegeven in de rechterbovenhoek.
- Bij het selecteren van de **DOELTAAL**, wordt het  icoon weergegeven in de rechterbovenhoek.
- Het standaard talenpaar is Engels (EN) en Frans (FR).
- Druk eender wanneer op **ESC** om het menu te verlaten zonder de **BRON-** of **DOELTAAL** te veranderen.

## WOORDENBOEKMODUS


De MT1500 is een 15-talen vertaler met Engels, Frans, Duits, Spaans, Italiaans, Portugees, Nederlands, Fins, Noors, Deens, Zweeds, Mandarijnen-Chinees, Hongaars en Russisch. Voor elke taal zijn er 10.000 woorden beschikbaar en 5.000 van de 10.000 kunnen gesproken worden door het apparaat ("TALK" functie).

### Voer een vertaling uit

1. Druk op de **DICT** toets om de "Woordenboek" modus te openen. Het bericht "Voer een woord in:" zal op het scherm weergegeven worden.

2. Eens de bron- en doeltaal geselecteerd werden, voert u een woord in om te vertalen. Indexwoorden zullen gelijktijdig weergegeven worden. U kunt verdergaan met het intoetsen van letters of gebruik maken van de **▲** en **▼** toetsen om een indexwoord te selecteren. Er is een woord geselecteerd als het weergegeven wordt in een kader. Vervolgens drukt u op **ENTER** om de vertaling uit te voeren.

3. De vertaling zal weergegeven worden in de geselecteerde doeltaal. Als het apparaat meer dan één vertaling vindt voor een woord, gebruik dan de **▲** en **▼** toetsen om te bladeren door alle mogelijke vertalingen.

4. Als er een woord kan uitgesproken worden door de MT1500, verschijnt het  icoon in de linkerbenedenhoek van het scherm. Druk op de **TALK** toets om te luisteren naar de uitspraak in de doeltaal.

5. Om het woord in een andere taal te vertalen, drukt u op de **DOEL** toets als de vertaling weergegeven is. Gebruik vervolgens de **◀**, **▶**, **▲** en **▼** toetsen om de gewenste doeltaal te selecteren en druk op **ENTER**. Als het  icoon weergegeven wordt, kunt u de **TALK** toets gebruiken om te luisteren naar de uitspraak van het woord in de nieuwe doeltaal.

6. Om terug te gaan naar de lijst van indexwoorden, gebruikt u de **ESC** toets. Om terug te gaan naar het "Voer een woord in:" scherm drukt u op **DICT** of herhaaldelijk op de **ESC** toets. U kunt ook gewoon een nieuw woord beginnen typen.

**Opmerking:**

- Als de **BRONTAAL** en de **DOELTAAL** dezelfde taal zijn, zal de taalaanduiding in de rechterbovenhoek van het scherm voortdurend flitsen.
- Om te schakelen tussen de huidige bron- en doeltaal, drukt u op de **BRON** of de **DOEL** toetsen, vervolgens drukt u op **ENTER**.
- Als u een woord invoert dat niet in de database staat, zal de MT1500 het resultaat weergeven dat daar het dichtst bij aansluit.

**Op "Kruiswoordraadsel" zoeken**

Dit kenmerk kan gebruikt worden om oplossingen voor kruiswoordraadsels te vinden of om woorden te vinden die tegemoet komen aan bepaalde criteria door een "?" te tikken in de plaats van letters in een woord. Om een "?" in te voeren, drukt u op de **SYM** toets bij het typen van een woord, vervolgens gebruikt u de ◀ en ▶ toetsen om het gewenste symbool te selecteren en drukt u op **ENTER**.

**Voorbeeld:** De brontaal is Engels en de doeltaal is Frans. U bent op zoek naar een 7-letterig woord waarbij de eerste letter een "c" is, de vierde letter een "t" is en de laatste letter een "e".

WERKING	WEERGAVE
Druk op de <b>DICT</b> toets om de woordenboek modus te openen.	Voer een woord in:
Voer "c?????e". in. Het apparaat schakelt automatisch de geïndexeerde zoekfunctie van de vertaler uit als er een "?" ingevoerd is.	c?????e
Druk op <b>ENTER</b> om woorden te vinden die tegemoet komen aan het patroon.	ZOEKEN...
Het apparaat geeft de overeenstemmende woorden weer:	c?????e captive (adj) [prisoner] capture (n) [thief] ☺
Gebruik de ▲ en ▼ toetsen om een woord te selecteren en druk op <b>ENTER</b> om de vertaling in het Frans te bekijken.	captive (adj) [prisoner] captif (adjective) ☺
Druk op de <b>TALK</b> toets om te luisteren naar de uitspraak in het Frans.	captive (adj) [prisoner] captive (adjective) ☺

**Opmerking:** U kunt ook de vertalingen van het woord controleren in een andere taal (raadpleeg het voorbeeld van "Voer een vertaling uit", p. 90).

**Met joker zoeken**

U kunt een asterisk "\*" tikken in plaats van een reeks onbekende letters, in het begin, het midden of aan het eind van een woord. Met deze functie kunt u alle woorden vinden die starten met, eindigen op of een letter bevatten. Om een "\*" in te voeren, drukt u op de **SYM** toets bij het intikken van een woord, vervolgens gebruikt u de ◀ en ▶ toetsen om het gewenste symbool te selecteren en drukt u op **ENTER**.

**Opmerking:**

- U kunt ook de vertalingen van het woord in een andere taal controleren (raadpleeg het voorbeeld van "Voer een vertaling uit", p. 90).
- Als u een woord of lettercombinatie invoert dat niet in de database van de vertaler staat (voorbeeld: "yiy"), zal het apparaat een flinkerend bericht weergeven "**NIET GEVONDEN**", vervolgens keert u terug naar het ingetikte woord of combinatie.
- Om alle woorden te vinden die starten met "bre", tikt u "bre\*" in en drukt u op **ENTER**. Om alle woorden te vinden die starten met "b" en eindigen op "tion", tikt u "b\*tion" in en drukt u op **ENTER**.
- De kruiswoordraadsel functie kan ook gebruikt worden op een gelijkaardige manier. Om alle woorden van negen letters te vinden die eindigen op "tion", tikt u "?????tion" in en drukt u op **ENTER**.

## ZINNENMODUS

Er zijn 500 zinnen en uitdrukkingen die onderverdeeld worden in 8 categorieën. 100 zinnen van de 500 kunnen gesproken worden door het apparaat ("**TALK**" functie). Het is mogelijk om een zin te vertalen in alle 15 beschikbare talen. De 8 categorieën worden hieronder opgesomd:

1. Conversatie
2. Reizen
3. Accommodatie
4. Eten en uitgaan
5. Winkelen
6. Ontspanning
7. Diensten
8. Noodgevallen





Alle 8 categorieën bevat subcategorieën die als volgt onderverdeeld zijn:

1. Conversatie	2. Reizen	3. Accommodatie	4. Eten en uitgaan
Groeten Inleidingen Nummers Tijd Dagen Maanden Weer Seizoenen Landen en nationaliteiten Continente Werelddelen	De weg vragen Richtingen op een kaart Auto Een auto huren Tickets Taxi Bus Trein Vliegtuig Boot Met kinderen reizen Met huisdieren reizen Paspoorten en douane	Boeken In-/uitchecken Soort kamer Klachten Kamerdienst Diversen	Restaurants Voedsel Voedselallergieën Nachtleven Babbellijnen
5. Winkelen	6. Ontspanning	7. Diensten	8. Noodgevallen
Supermarkt Algemene winkelzinnen Levensmiddelen kopen Kleren/schoenen kopen Elektronica kopen Klachten	Bezienswaardigheden bezoeken Sport & activiteiten Vermaak	Bank Postkantoor Telefoon Internet Kantoor	Medisch Hulp Op het politiekantoor Verloren en gevonden Waarschuwingen

#### Gebruik maken van de “Zinnen” modus


1. Druk op de **PHRA** toets om de “**Zinnen**” modus te openen.

2. Het scherm geeft de lijst van categorieën weer. Gebruik de **▲** en **▼** toetsen om een categorie te selecteren, vervolgens drukt u op **ENTER**.

3. Gebruik de **▲** en **▼** toetsen om een subcategorie te selecteren, vervolgens drukt u op **ENTER**.

4. De eerste fase van de subcategorie zal weergegeven worden. Gebruik de **▲** en **▼** toetsen om de gewenste zin te selecteren, vervolgens drukt u op **ENTER** om het weer te geven. De **BRONTAAL** in de rechterbovenhoek van het scherm flikert.

5. Als de gewenste zin weergegeven wordt, drukt u op de **ENTER** toets om de vertaling ervan in de doeltaal te zien. De **DOELTAAL** in de rechterbovenhoek van het scherm flikert.

Als het  icoon wordt weergegeven, kunt u de **TALK** toets gebruiken om te luisteren naar de uitspraak van het woord in de **DOELTAAL**.

6. Om het woord in een andere taal te vertalen, drukt u op de **DOELTOETS** als de vertaling weergegeven wordt. Vervolgens gebruikt u de **◀**, **▶**, **▲** en **▼** toetsen om de gewenste taal te kiezen en drukt u op **ENTER**. Als het  icoon wordt weergegeven, kunt u de **TALK** toets gebruiken om de uitspraak van het woord in de nieuwe doeltaal te beluisteren.


**Opmerking:** Als de vertaling weergegeven wordt, drukt u eenmaal op **ESC** om terug te gaan naar de lijst van subcategorieën of tweemaal om terug te gaan naar de categorie.

#### “ALLEEN GESPROKEN INVOER” FUNCTIE

Als de “Alleen gesproken invoer” functie ingeschakeld is, zullen enkel woorden of zinnen die gesproken kunnen worden, weergegeven worden in “Woordenboek” en “Zinnen” modi.

1. Druk op **MENU**, vervolgens gebruikt u de **▲** en **▼** toetsen om “Alleen gesproken invoer” te selecteren en drukt u op **ENTER**.

2. Gebruik de **▲** en **▼** toetsen om “Woordenboek” te selecteren (“alleen gesproken woorden” modus) of “Zinnen” (“alleen gesproken zinnen” modus), vervolgens drukt u op **ENTER** om te bevestigen.

3. Gebruik de **◀** en **▶** toetsen om “**AAN**” te selecteren (“Alleen gesproken invoer” functie ingeschakeld) of “**UIT**” (“Alleen gesproken invoer” functie uitgeschakeld), vervolgens drukt u op **ENTER** om te bevestigen. In de “Woordenboek” en “Zinnen” modi, zal het  icoon weergegeven worden op het scherm om aan te geven dat de “Alleen gesproken invoer” functie ingeschakeld is.

**Opmerking:** Om de “Alleen gesproken invoer” modus in of uit te schakelen, kunt u ook de **TALK** toets ingedrukt houden.





## FAVORIETENLIJST

Uw vertaler geeft u de mogelijkheid om lijsten te creëren van uw favoriete woorden en zinnen.

### Een woord of een zin toevoegen aan de favorietenlijst

1. In de "Woordenboek" of in de "Zinnen" modus, gebruikt u de ▲ en ▼ toetsen om het woord of de zin te selecteren dat u wenst toe te voegen aan de favorietenlijst, vervolgens drukt u op de **FAV** toets.
2. Gebruik de ▲ en ▼ toetsen om de "Toevoegen aan favorieten" optie te selecteren, vervolgens drukt u op **ENTER** om te bevestigen. Het scherm zal "Woord toegevoegd" weergeven in de "Woordenboek" modus, of "Zin toegevoegd" in de "Zinnen" modus.

#### Opmerking:

- Als het woord of de zin reeds toegevoegd werd aan de lijst, zal het scherm "Staat al in lijst" weergeven.
- Als het geheugen van de vertaler vol is, zult u geen nieuwe woorden of zinnen aan de lijst kunnen toevoegen en het scherm zal "Geheugen vol" weergeven.

### Om uw favoriete woorden of zinnen te bekijken

1. In de passieve modus (datum- en tijdweergave), "Woordenboek" of "Zinnen" modus, druk u op de **FAV** toets.
2. Om uw lijst van favoriete woorden te bekijken, gebruikt u de ▲ en ▼ toetsen om "Mijn Woordenboek" te selecteren, vervolgens drukt u op **ENTER**.
3. Om uw lijst van favoriete zinnen te bekijken, gebruikt u de ▲ en ▼ toetsen om "Mijn Zinnen" te selecteren, vervolgens drukt u op **ENTER**.
4. U kunt door de woorden en zinnen bladeren met de ▲ en ▼ toetsen. Druk op **ENTER** om de vertaling ervan in de geselecteerde **DOELTAAL** weer te geven of gebruik de **TALK** toets om te luisteren naar de uitspraak ervan (als het ☺ icoon op het scherm weergegeven is).

### Favoriete woorden of zinnen wissen

1. Selecteer "Mijn Woordenboek" of "Mijn Zinnen" en druk op **ENTER**.
2. Gebruik de ▲ en ▼ toetsen om het woord of de zin te selecteren die u wenst te wissen en druk op de **BACKSPACE** toets.
3. Het scherm zal "**WISSEN?**" weergeven. Gebruik de ◀ en ▶ toetsen om "Ja" te selecteren en druk op **ENTER** om te bevestigen en het geselecteerde woord of zin te wissen (of selecteer 'Nee' en druk op **ENTER** om het wissen te annuleren).

#### Opmerking:

- Om de "Favorietenlijst" modus te verlaten, drukt u op de **ESC** toets of om het even welke andere functietoets.
- Waarschuwing: de volledige favorietenlijst zal gewist worden als u het apparaat reset of als u de batterijen vervangt.

## BEREKENINGENMODUS

### Rekenmachine

De MT1500 bevat een rekenmachine met 10 cijfers, met geheugen- en percentagefunctie.

1. Druk op **MENU**, gebruik vervolgens de ▲ en ▼ toetsen om "Berekeningen" te selecteren en druk op **ENTER**. **OF**, houd de **NUM** toets ingedrukt.
2. Gebruik de ▲ en ▼ toetsen om "Rekenmachine" te selecteren, vervolgens drukt u op **ENTER** om te bevestigen.
3. Gebruik de rekenmachinetoetsen (gelieve de "Toetsengids" te raadplegen, paragraaf p. 87) om berekeningen uit te voeren.

### Omzettingen

1. Druk op **MENU**, vervolgens gebruikt u de ▲ en ▼ toetsen om "Berekeningen" te selecteren en druk op **ENTER**. **OF**, houd de **NUM** toets ingedrukt.
2. Gebruik de ▲ en ▼ toetsen om "Omzettingen" te selecteren, vervolgens drukt u op **ENTER** om te bevestigen.
3. Gebruik de ▲ en ▼ toetsen om "Valuta", "Lengte", "Gewicht" of "Temperatuur" te selecteren, druk vervolgens op **ENTER** om te bevestigen.

### Valuta-omzetter

1. Selecteer "Valuta" in het "Omzettingen" menu, vervolgens drukt u op **ENTER** om te bevestigen.
2. Druk op de **BACKSPACE** toets om de instellingenmodus te openen. De linkse valuta wordt geselecteerd en het **TARIEF** wordt "0".
3. Gebruik de ▲ en ▼ toetsen om de linkse valuta te selecteren (gelieve bijlage 2 te raadplegen, p. 98).
4. Druk op ▶ en gebruik de ▲ en ▼ toetsen om de rechtse valuta te selecteren (gelieve bijlage 2 te raadplegen, p. 98).
5. Druk op ▶ en voer het tariefbedrag in, vervolgens drukt u op de **ENTER** toets om de instelling te bewaren.
6. Om een omzetting uit te voeren, voert u het gewenste bedrag in en het apparaat zal automatisch het resultaat weergeven.
7. Druk op de ◀ en ▶ toetsen om de richting van de omzetting te veranderen.

### Omzetting van Lengte, Gewicht en Temperatuur

1. Selecteer "Lengte", "Gewicht" of "Temperatuur" in het "Omzettingen" menu, vervolgens drukt u op **ENTER** om te bevestigen.
2. Gebruik de ▲ en ▼ toetsen om het gewenste omzettingsspaar te selecteren (gelieve bijlage 3 te raadplegen, p. 98).
3. Om een omzetting uit te voeren, voert u de gewenste waarde in en het apparaat zal automatisch het resultaat weergeven.
4. Druk op de ◀ en ▶ toetsen om de richting te veranderen van de omzetting.



## SPELLETJES

Er zijn drie spelletjes beschikbaar: 777 Spel, Snake en Galgje.

1. Druk op **MENU**, vervolgens gebruikt u de **▲** en **▼** toetsen om "Spelletjes" te selecteren en drukt u op **ENTER**.
2. Gebruik de **◀** en **▶** toetsen om het gewenste spel te selecteren en druk op **ENTER** om te bevestigen.

### 777 Spel

WERKING	WEERGAVE
"20" is het standaard <b>BET</b> , druk op de <b>▲</b> en <b>▼</b> toetsen om één van de volgende bets te selecteren "5/10/15/20".	
Druk op <b>ENTER</b> om het spel te starten. De 3 weergavevensters zullen een tijdje draaien en dan het resultaat tonen.	
Als de gebruiker een combinatie krijgt zoals weergegeven, geeft dit aan dat hij de bet gewonnen heeft. Er wordt geld betaald volgens de relevante verliesverhouding en wordt bijgevolg toegevoegd aan het totaal bedrag.	
Als u verliest, zal het bedrag van de bet van uw totaal bedrag afgetrokken worden.	
Als uw geldbedrag 990 bereikt, zal het scherm het volgende weergeven:	<b>WIN!</b>
Indien u al uw geld verloren hebt, zal het scherm het volgende weergeven:	<b>LOST</b>

#### Opmerking:

- Druk op **ESC** om het spel te verlaten.
- Combinaties en hun overeenstemmende verhouding:


wi ndow 1	-	-	-		-	B		B				
wi ndow 2	-	-			B	B		B				
wi ndow 3	-			-	B	-		B				
wi ndow /loss ratio	1 pay for 1	1 pay for 2	1 pay for 3	1 pay for 3	1 pay for 5	1 pay for 5	1 pay for 10	1 pay for 20	1 pay for 30	1 pay for 40	1 pay for 50	

### Snake

WERKING	WEERGAVE
1. "S0L0" geeft de beginsnelheid en het beginniveau aan: S0= Speed (Snelheid) 0, L0= Level 0 (Niveau) 2. De tweede regel geeft de kansen aan (of levens). 3. De derde regel geeft de score aan.	
Gebruik de <b>◀</b> , <b>▶</b> , <b>▲</b> en <b>▼</b> toetsen om de slang te bewegen.	
Als de slang tegen een muur of zichzelf botst, verliest u een leventje.	
De slang moet zoveel mogelijk appels verzamelen om naar het volgende niveau te gaan.	





Als alle appels in één niveau verzameld zijn, zal "PASS" op het scherm weergegeven worden.	
Druk op eender welke knop om het volgende niveau te starten, het aantal appels zal verhogen. Na verschillende niveaus te doorlopen, zal de snelheid van de slang toenemen. Als u al uw levens verliest, zal het scherm "GAME OVER" weergegeven. Druk op eender welke knop om een nieuw spel te starten.	<b>GAME OVER!</b>

**Opmerking:** druk op **ESC** om het spel te verlaten.

### Galgje

WERKING	WEERGAVE
Het standaardnummer van pogingen is 5; dit kan geselecteerd worden van 4 tot 9.	Galgje Pogingen: 5
Gebruik de ▲ toets om het aantal pogingen te verhogen of druk op de ▼ toets om het aantal te verminderen. Vervolgens drukt u op <b>ENTER</b> .	Galgje Pogingen: 7 -----
Raad het verborgen woord door de letters in te toetsen. Een letter herhalen vermindert het aantal pogingen niet.	Galgje Pogingen: 3 _ LAGER
Als u het woord goed raadt binnen het aangegeven aantal pogingen. (bijv. invoer "r").	Galgje GEWONNEN! FLOWER
Anders:	Galgje VERLOREN! FLOWER

**Opmerking:**

- Druk op **ESC** om het spel te verlaten.
- De woorden die geselecteerd zijn door het apparaat worden gekozen in de huidige weergavetaal. U moet de instelling van de huidige weergavetaal veranderen om het spel te spelen met woorden in een andere taal.

## KALENDERMODUS

U kunt uw MT1500 gebruiken om een afspraak, tijd en beschrijving op te slaan (de standaarddatum is dezelfde als de plaatselijke datum).

1. Druk op **MENU**, vervolgens gebruikt u de ▲ en ▼ toetsen om "Organiser" te selecteren en druk op **ENTER**.
2. Gebruik de ▲ en ▼ toetsen om "Kalender" te selecteren en druk op **ENTER** om te bevestigen.
3. Om te bladeren door de invoer van de kalender, gebruikt u de ▲ en ▼ toetsen.

### Om iets toe te voegen aan de Kalender

1. Selecteer de "Kalender" optie en druk op **ENTER**.
2. Druk nogmaals op **ENTER** om de datum te bewerken. Gebruik de ▲ en ▼ toetsen of de cijfertoeetsen om de dag in te stellen, vervolgens drukt u op ►.
3. Gebruik dezelfde procedure om de maand en het jaar in te stellen, vervolgens drukt u op **ENTER**.
4. Voer een beschrijving in en druk op **ENTER** om de invoer te valideren. Het bericht "**BEWAARD**" wordt op het scherm weergegeven.

**Opmerking:**

- Gebruik de **NUM** toets om te schakelen tussen letter- en nummerinvoer.
- Om de modus te verlaten zonder de invoer op te slaan, drukt u eender wanneer op de **ESC** toets. Het scherm zal "**STOPPEN?**" weergegeven. Gebruik de ◀ en ▶ toetsen om "Ja" te selecteren en druk op **ENTER**. Of selecteer "Nee" en druk op **ENTER** om het toevoegen van de invoer te hervatten.

### Kalenderinvoer bewerken

1. Selecteer de "Kalender" optie en druk op **ENTER**.
2. Gebruik de ▲ en ▼ toetsen om de invoer te selecteren die u wenst te bewerken en druk op **ENTER**.
3. Gebruik de ◀, ▶, ▲ en ▼ toetsen om de cursor te verplaatsen naar de gewenste positie.
4. Gebruik de **BACKSPACE** toets om een teken of cijfer te wissen, voer dan de nieuwe gegevens in.
5. Druk op **ENTER** om te bevestigen en de wijzigingen op te slaan.

**Opmerking:**

- Gebruik de **NUM** toets om te schakelen tussen letterinvoer en cijferinvoer.
- Om de modus te verlaten zonder de invoer te bewaren, drukt u eender wanneer op de **ESC** toets. Het scherm zal "**STOPPEN?**" weergegeven. Gebruik de ◀ en ▶ toetsen om "Ja" te selecteren en druk op **ENTER**. Of selecteer "Nee" en druk op **ENTER** om het bewerken van de invoer te hervatten.



### Kalenderinvoer wissen

1. Selecteer de "Kalender" optie en druk op **ENTER**.
2. Gebruik de **▲** en **▼** toetsen om de invoer te selecteren die u wenst te wissen en druk op de **BACKSPACE** toets.
3. Het scherm zal "WISSEN?" weergeven. Gebruik **◀** en **▶** toetsen om "Ja" te selecteren en druk op **ENTER** om te bevestigen en de geselecteerde invoer te wissen (of selecteer "Nee" en druk op **ENTER** om het wissen te annuleren).

### TELEFOONBOEKMODUS

1. Druk op **MENU** en gebruik vervolgens de **▲** en **▼** toetsen om "Organiser" te selecteren en druk op **ENTER**.
2. Gebruik de **▲** en **▼** toetsen om "Telefoonboek" te selecteren en druk op **ENTER** om te bevestigen.
3. Om te bladeren door de gegevens in het Telefoonboek, gebruikt u de **▲** en **▼** toetsen .

### Een nieuwe telefoonboekopname toevoegen

1. Selecteer de "Telefoonboek" optie en druk op **ENTER**.
2. Druk op **ENTER** en voer de naam in van de contactpersoon. Druk op **ENTER** om te bevestigen.
3. Druk op de **NUM** toets om over te schakelen naar de cijferinvoer en het nummer van de contactpersoon in te voeren. Druk op **ENTER** om te bevestigen.
4. Druk nogmaals op de **NUM** toets om terug te keren naar de letterinvoer en een opmerking in te voeren. Druk op **ENTER** om te bevestigen en de contactpersoon op te slaan. Het bericht "**BEWAARD**" zal op het scherm weergegeven worden.

**Opmerking:** Om de modus te verlaten zonder de contactpersoon op te slaan, drukt u eender wanneer op de **ESC** toets. Het scherm zal "**STOPPEN?**" weergeven. Gebruik de **◀** en **▶** toetsen om "Ja" te selecteren en druk op **ENTER**. Of selecteer "Nee" en druk op **ENTER** om het toevoegen van opnames te hervatten.

### Een telefoonboekopname bewerken of wissen

Dezelfde procedure als in de "Kalender" modus (zie p. 95)

### TAKENMODUS

1. Druk op **MENU**, vervolgens gebruikt u de **▲** en **▼** toetsen om "Organiser" te selecteren en drukt u op **ENTER**.
2. Gebruik de **▲** en **▼** toetsen om "Taken" te selecteren en druk op **ENTER** om te bevestigen.
3. Om te bladeren door de opnames, gebruikt u de **▲** en **▼** toetsen.

### Een nieuwe Takenopname toevoegen

1. Selecteer de "Taken" optie en druk op **ENTER**.
2. Druk op **ENTER** en voer een beschrijving in (maximum 120 tekens).
3. Druk op **ENTER** om te bevestigen en de opname op te slaan. Het bericht "**BEWAARD**" zal op het scherm weergegeven worden.

#### **Opmerking:**

- Gebruik de **NUM** toets om te schakelen tussen letterinvoer en cijferinvoer.
- Om de modus te verlaten zonder de opname te bewaren, drukt u eender wanneer op de **ESC** toets. Het scherm zal "**STOPPEN?**" weergeven. Gebruik de **◀** en **▶** toetsen om "Ja" te selecteren en druk op **ENTER**. Of selecteer "Nee" en druk op **ENTER** om het toevoegen van de opname te hervatten.

### Een takenopname bewerken of wissen

Dezelfde procedure als in de "Kalender" modus (zie p. 95)

### DEMO MODUS

#### Opstartgids

1. Druk op **MENU**, vervolgens gebruikt u de **▲** en **▼** toetsen om "Demo" te selecteren en op **ENTER** te drukken.
2. Gebruik de **▲** en **▼** toetsen om "Opstartgids" te selecteren en druk op **ENTER** om te bevestigen en de automatische stap voor stap gids op te starten (gelieve de "Opstartgids" paragraaf te raadplegen, p. 89).

**Opmerking:** De opstartgids zal opgestart worden in de geselecteerde weergavetaal.

#### Gebruikersdemo

1. Druk op **MENU**, vervolgens gebruikt u de **▲** en **▼** toetsen om "Demo" te selecteren en druk op **ENTER**.
2. Gebruik de **▲** en **▼** toetsen om "Gebruikersdemo" te selecteren en druk op **ENTER** om te bevestigen en een korte demonstratie van de kenmerken van de MT1500 op te starten.

**Opmerking:** De gebruikersdemo zal afgespeeld worden in de geselecteerde weergavetaal.

#### Internationale Demo

1. Druk op **MENU**, gebruik vervolgens de **▲** en **▼** toetsen om "Demo" te selecteren en druk op **ENTER**.
2. Gebruik de **▲** en **▼** toetsen om "Internationale Demo" te selecteren en druk op **ENTER** om te bevestigen en een geanimeerde demonstratie op te starten van de kenmerken van de MT1500.

### RESETTEN

In het onwaarschijnlijke geval dat uw apparaat zou ophouden met werken, kunt u het resetten door een eenvoudige procedure.


1. Draai het apparaat om en traceer de kleine **RESET** opening aan de achterkant van het product.
2. Steek er een klein, dun, stomp voorwerp in, zoals een paperclip, druk zachtjes en laat vervolgens los.
3. Uw apparaat zou nu moeten gereset zijn en de opstartgids zou automatisch moeten opgestart worden (gelieve de "Opstartgids" paragraaf te raadplegen, p. 89).

**Opmerking:** Als het apparaat nog steeds niet werkt, kan het gebeuren dat de batterij moet vervangen worden.





## ELEKTRISCHE VOEDING

De MT1500 werkt op 3 x AAA/LR6  batterijen (inbegrepen). Om de batterijen te vervangen, dient u:

1. Het apparaat uit te schakelen.
2. Verwijder de cover van het batterijvakje achteraan het apparaat.
3. De batterijen uit te halen en 3 nieuwe batterijen in te steken.
4. Plaats de batterijcover terug.

Vervang batterijen zoals aangegeven in de bovenstaande instructies; dit niet naleven zou kunnen leiden tot verlies aan informatie die opgeslagen was in het geheugen van het apparaat. Wegwerp batterijen dienen niet opgeladen te worden. Batterijen dienen geplaatst te worden met de correcte polariteit. Opgebruikte batterijen dienen uit het apparaat gehaald te worden. Er dient geen kortsluiting veroorzaakt te worden met de voedingsterminals. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door mekaar. Haal geen alkaline, standaard (koolstof – zink) of oplaadbare (nikkel – cadmium) batterijen dor mekaar. Begraaf of verbrand geen gebruikte batterijen. Gebruik alkalinebatterijen voor de beste prestatie en een langere levensduur. Gebruik enkel batterijen van hetzelfde of gelijkwaardige type zoals aanbevolen.

**WAARSCHUWING:** Als het apparaat slecht werkt of een elektrostatische schok ontvangt, dient u het apparaat uit te schakelen en dan weer in. Als dit niet doeltreffend lijkt te zijn, reset dan het product.

## BIJLAGE

### Bijlage 1 – Tijdzone

TIJDZONE	STAD	AFKORTING	TIJDVERSCHIL
01	LONDEN	LON	+0
02	LISSABON	LIS	+0
03	PARIJS	PAR	+1
04	BERLIJN	BER	+1
05	ROME	ROM	+1
06	AMSTERDAM	AMS	+1
07	MADRID	MAD	+1
08	HELSINKI	HEL	+2
09	CAIRO	CAI	+2
10	MOSKOU	MOW	+3
11	RIYADH	RUH	+3
12	TEHERAN	THR	+3,5
13	DUBAI	DXB	+4
14	KABUL	KBL	+4,5
15	KARACHI	KHI	+5
16	DELHI	DEL	+5,5
17	DHAKA	DAC	+6
18	YANGON	RGN	+6,5
19	BANGKOK	BKK	+7
20	BEIJING	BEI	+8
21	HONG KONG	HKG	+8
22	SINGAPORE	SIN	+8
23	TOKYO	TYO	+9
24	ADELAIDE	ADL	+9,5
25	SYDNEY	SYD	+10
26	GUAM	GUM	+10
27	NOUMEA	NOU	+11
28	WELLINGTON	WLG	+12
29	AUCKLAND	AKL	+12
30	TONGA	TNG	+13
31	MIDWAY ISLANDS	MID	-11
32	HONOLULU	HNL	-10
33	ANCHORAGE	ANC	-9
34	LOS ANGELES	LAX	-8
35	DENVER	DEN	-7
36	CHICAGO	CHI	-6
37	NEW YORK	NYC	-5
38	TORONTO	YYZ	-5
39	CARACAS	CCS	-4
40	RIO DE JANEIRO	RIO	-3
41	MIDDEN ATLANTISCH	MAT	-2
42	AZORES	AZO	-1



## Bijlage 2 - Valuta

### Valutacode

GBP  
HKD  
HUF  
LUF  
MXN  
NOK  
RUB  
SEK  
SGD  
USD  
AED  
AUD  
CAD  
CHF  
CNY  
DKK  
EUR  
FIM

### Valutaomschrijving

Pond Sterling  
Hong Kong Dollar  
Forint  
Luxemburgse Frank  
Mexicaanse Peso  
Noorse Kroon  
Russische Roebel  
Zweedse Kroon  
Singapore Dollar  
US Dollar  
Verenigde Arabische Emiraten Dirham  
Australische Dollar  
Canadese Dollar  
Zwitserse Frank  
Chinese Yuan (renminbi)  
Deense Kroon  
Euro  
Finse Mark

### Land

Verenigd Koninkrijk  
Hong Kong  
Hongarije  
Luxemburg  
Mexico  
Noorwegen  
Rusland  
Zweden  
Singapore  
Verenigde Staten  
Verenigde Arabische Emiraten  
Australië  
Canada  
Zwitserland  
China  
Denemarken  
EU  
Finland

## Bijlage 3 – gewicht en maten

### Lengte

inch (Inch) <--> cm (Centimeter)  
inch (Inch) <--> m (Meter)  
voet <--> cm (Centimeter)  
voet <--> m (Meter)  
mijl (Mijl) <--> km (Kilometer)  
yard (Yards) <--> m (Meter)  
yard (Yards) <--> voet

### Gewicht

lb (Pond) <--> kg (Kilogram)  
oz (Ons) <--> g (Gram)

### Temperatuur

°C (Celsius) <--> °F (Fahrenheit)

## VOORZORGEN

Vermijd extreme temperatuur, rechtstreekse blootstelling aan zonlicht, water, vochtigheid en stof. Laat het apparaat niet vallen. Gebruik geen detergents, schoonmaakmiddelen of solventen om het apparaat schoon te maken. Veeg enkel af met een zachte, droge doek. Gebruik het apparaat niet nabij een krachtig magnetisch veld (bijv.: luidsprekers), of een statische bron van elektriciteit. Probeer niet om het apparaat uit mekaar te halen – dit zal uw garantie nietig verklaren.

We bevelen u sterk aan een afdruk te bewaren van uw belangrijke gegevens. In principe kan eender welk systeem met een elektronisch geheugen zijn gegevens verliezen in bepaalde omstandigheden. Wij kunnen geen verantwoordelijkheid aanvaarden voor het verlies van gegevens te wijten aan verkeerd gebruik, herstelling, fouten, batterijvervanging, het gebruik van batterijen na de houdbaarheidsdatum of enige andere omstandigheid.

We kunnen geen rechtstreekse of onrechtstreekse verantwoordelijkheid aanvaarden voor financieel verlies door klachten van derden, die zouden kunnen voortvloeien uit het gebruik van het product en de functies ervan, zoals het verlies van kredietkaartnummers of wijziging van gegevens.

## GARANTIE

Dit product wordt gedekt door onze garantie van 2 jaar.

Om gebruik te maken van de garantie van onze dienst-na-verkoop, gelieve contact op te nemen met uw kleinhandelaar en een aankoopbewijs voor te leggen of het apparaat terug te bezorgen aan het adres dat hieronder opgegeven wordt, samen met het aankoopbewijs.

**Opmerking:** Garantie dekt geen kapotte LCD schermen.

Het kan gebeuren dat producten die gebruik maken van een elektronisch geheugen de opgeslagen informatie in het geheugen van het apparaat verliezen. Lexibook kan geen verantwoordelijkheid dragen voor het verlies van gegevens veroorzaakt door misbruik, pogingen om het apparaat te herstellen, een fout, vervanging van batterijen, gebruik van batterijen na hun houdbaarheidsdatum of een andere omstandigheid. Zo kunnen we ook geen rechtstreekse of onrechtstreekse verantwoordelijkheid dragen voor financieel verlies of klachten van derden, die kunnen voortvloeien uit het gebruik van dit product. Onze garantie dekt materiaalfouten of defecten met betrekking tot de installatie die te wijten zijn aan de fabrikant; met de uitzondering van slijtage veroorzaakt door het niet naleven van de gebruiksinstructies of onbevoegd werk aan de uitrusting (zoals het uit mekaar halen, blootstelling aan warmte of damp, enz.).

Opmerking: het is aanbevolen alle verpakking te bewaren voor het geval u ze later nog nodig heeft. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats daar ze belangrijke informatie bevat.

### Afstand

In onze voortdurende zorg voor verbetering, kunnen de kleuren en details lichtjes verschillen van deze getoond op de verpakking.

Referentie: MT1500

©2008 LEXIBOOK®

Uitgewerkt en ontwikkeld in Europa – Gemaakt in China

<http://www.lexibook.com>



### Richtlijnen voor milieubescherming

Gebruikte elektronische apparaten horen niet thuis in het huisafval ! Wij vragen u daarom een bijdrage aan de bescherming van ons milieu te leveren en dit apparaat op de voorziene verzamelplaatsen af te geven.





## SISÄLLYSLUETTELO

ESITTELY.....	99
OHJEET NÄPPÄIMISTÖÖN.....	99
NÄIN PÄÄSET ALKUUN.....	101
KÄYTTÖNOTTO-OPAS.....	101
SYSTEEMIN ASETUKSET.....	102
NÄYTÖNKIELEN, KOTIKIELEN JA KOHDEKIELEN VAIHTAMINEN.....	102
SANAKIRJA-TOIMINTO.....	102
LAUSEET-TOIMINTO.....	103
“AINOASTAAN PUHUTUT HAKUSANAT” -TOIMINTO.....	104
SUOSIKIT-LISTA.....	105
LASKELMAT-TOIMINTO.....	105
PELIT.....	106
KALENTERI-TOIMINTO.....	107
PUHELINMUISTIO-TOIMINTO.....	108
TEHTÄVÄT-TOIMINTO.....	108
DEMO/HAVAINTOESITYS.....	108
NOLLAUS.....	108
VIRRRANLÄHDE.....	109
LIITTEET.....	109
VAROTOIMET.....	110
TAKUU.....	110

## ESITTELY

Kiitos siitä, että ostit tämän 15 kielisen MT1500-kääntäjän. Tämä tuote on suunniteltu auttamaan sinua kääntämään seuraavia kieliä: englantia, ranskaa, saksaa, espanjaa, italiaa, portugalia, puola, hollantia, suomea, norjaa, tanskaa, ruotsia, mandariini-kiinaa, unkaria ja venäjää.

Laitteen tietokanta sisältää jokaisella kielellä 10.000 sanaa ja 500 jokapäiväiseen keskusteluun liittyvää lausetta, jotka on jaettu kahdeksaan eri luokkaan niiden paikallistamisen ja käytön helpottamiseksi. MT1500:n on suunniteltu niin, että normaalikäytössä se toimii usean vuoden ajan. Seuraamalla näitä ohjeita tarkasti takaat tuotteen oikean toiminnan.

## OHJEET NÄPPÄIMISTÖÖN



SUOMI

**ⓘ ON/OFF (PÄÄLLÄ/KIINNI):** Käynnistää ja sammuttaa laitteen.

**ⓓICT** Valitsee sanojen kääntämistoiminnon (“Sanakirja”).

**PHRA** Valitsee lauseiden kääntämistoiminnon (“Lauseet”).

**TALK** • Puhuu valitun sanan tai lauseen (merkin mäste visas).  
• Käynnistä “Ainoastaan puhutut hakusanat”- toiminto painamalla ja pitämällä pohjassa PUHE-näppäintä (ainoastaan puhutut sanat tai puhutut lauseet ovat näkyvillä tässä toiminnossa). Paina ja pidä näppäintä pohjassa uudestaan, kun haluat sammuttaa toiminnon.





• Palaa edelliseen ruutuun.



• Kun haluat siirtyä kirjain- ja numerosyötön välillä "Organisaattori"-toimintojen ollessa käytössä ("Kalenteri", "Puhelinmuistio" ja "Tehtävät").  
• Pääset "Laskelmat"-valikkoon, kun painat näppäintä ja pidät sen pohjassa.



• Kun haluat käyttää erikoismerkkejä "Sanakirja"- tai "Organisaattori"-toimintojen ("Kalenteri", "Puhelinmuistio" ja "Tehtävät") ollessa käytössä.  
• Paina SYM-näppäintä ja valitse erikoiskirjain tai aksentti omaava kirjain nuolinäppäinten avulla. Paina sitten **ENTER**.



Siirtyy "Suosikit-lista"-valikkoon.



Siirtyy erikoistoimintoihin ja asetukset-valikkoon:

- **Kieli**
- **Ainoastaan puhutut hakusanat**
- **Laskelmat** (Laskin, Muunnin)
- **Pelit** (777 Peli, Käärme, Hirtetty Mies)
- **Organisaattori** (Kalenteri, Puhelinmuistio, Tehtävät)
- **Havaintoesitys** (Käyttöönotto-opas, Esittely käyttäjälle, Kansainvälinen esittely)
- **Asetukset** (Äänenkovuus, Aika, Kontrasti, Näppäinääni)



**ASKELPALAUTIN (BACKSPACE)** : Pyyhkii pois kirjoitetun merkin.



• Kääntää kirjoitetun sanan tai valitun lauseen.  
• Vahvistaa näytöllä näkyvän vaihtoehdon.  
• Laskee vastauksen Laskin-toiminnossa (toimii yhtäläisyysmerkinä =).



**SHIFT**: Saat tekstiin isot kirjaimet, kun pidät tämän näppäimen pohjassa ja painat haluttua kirjainta ollessasi "Sanakirja"-toimintamallissa ja kun käytät "Organisaattori"-toimintoja ("Kalenteri", "Puhelinmuistio" ja "Tehtävät").



**TYHJÄ VÄLI (SPACE)**: Kirjoittaa tyhjän välin.



Selaa näyttöä ylöspäin tai etsii edellisiä sanoja tai lauseita.



Selaa näyttöä alaspäin tai etsii seuraavia sanoja tai lauseita.



Siirtää kursoria vasemmalle. Selaa pitkiä sanoja tai lauseita vasemmalle.



Siirtää kursoria oikealle. Selaa pitkiä sanoja tai lauseita oikealle.



**KOTI (HOME)**: Valitsee **KOTI**-kielen (kielen, jota haluat kääntää eli lähdekieli).  
Valitse **KOTI**-kieli käyttämällä näppäimiä ◀, ▶, ▲ ja ▼. Vahvista valintasi painamalla **ENTER**.  
**HUOM!** Paina **KOTI**-näppäintä ja sitten **ENTER**, kun haluat vaihtaa sen hetkisen kotikielen kohdekieleksi ja toisinpäin.



**KOHDE (TARGET)**: Valitsee **KOHDE**-kielen (kielen, jolle haluat kääntää).  
Valitse **KOHDE**-kieli käyttämällä näppäimiä ◀, ▶, ▲ ja ▼. Vahvista valintasi painamalla **ENTER**.  
**HUOM!** Paina **KOHDE**-näppäintä ja sitten **ENTER**, kun haluat vaihtaa sen hetkisen kohdekielen kotikieleksi ja toisinpäin.

**Näppäimet välillä** ja : Kirjoittaa numerot "Laskin"- ja "Muunnin"-toiminnoissa.



: Lisää, vähentää, kertoo ja jakaa "Laskin"-toiminnossa.



: Kirjoittaa desimaalipilkun "Laskin"-toiminnossa.



: M+, M-, MRC "Laskin"-toiminnossa.



: Prosenttimerkki, Neliöjuuri, Plus-/Miinusmerkki "Laskin"-toiminnossa.



: CE / C "Laskin"- ja "Muunnin"-toiminnoissa.

